

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

13 DÉCEMBRE 1983

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère de l'Agriculture
de l'année budgétaire 1983

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. PEETERS

(1) Composition de la Commission :

Président : Mlle Devos.

A. — Membres : MM. Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmarets, Mlle Devos, MM. Lernoux, Peeters. — MM. Baldewijns, Bourry, Coëme, Delizée, Y. Harmegnies, M. Remacle, Rubens, N. — MM. Cornet d'Elzius, De Decker, Denys, Ducarme, Pans, Verberckmoes. — MM. R. Declercq, Vervaeke.

B. — Suppléants : Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bourgeois, Desutter, Dupré, Grafé, Moors, Steverlynck, Wauthy. — MM. Bogaerts, Burgeon, De Batselier, J.-B. Delhay, Gondry, Hostekint, Rigo, Van den Bossche, N. — MM. Beysen, Bril, D'hondt, Pierard, Petitjean, Sprockeels, Van de Velde. — MM. Meyntjens, Van Grembergen, Verniers.

Voir :

4-XI (1983-1984) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

5-XI (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

13 DECEMBER 1983

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Landbouw
van het begrotingsjaar 1983

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER PEETERS

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : Mev. Devos.

A. — Leden : de heren Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmarets, Mev. Devos, de heren Lernoux, Peeters. — de heren Baldewijns, Bourry, Coëme, Delizée, Y. Harmegnies, M. Remacle, Rubens, N. — de heren Cornet d'Elzius, De Decker, Denys, Ducarme, Pans, Verberckmoes. — de heren R. Declercq, Vervaeke.

B. — Plaatsvervangers : Mevr. Boeraeve-Derycke, de heren Bourgeois, Desutter, Dupré, Grafé, Moors, Steverlynck, Wauthy. — de heren Bogaerts, Burgeon, De Batselier, J.-B. Delhay, Gondry, Hostekint, Rigo, Van den Bossche, N. — de heren Beysen, Bril, D'hondt, Pierard, Petitjean, Sprockeels, Van de Velde. — de heren Meyntjens, Van Grembergen, Verniers.

Zie :

4-XI (1983-1984) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

5-XI (1983-1984) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

SOMMAIRE

Pages

INHOUD

Blz.

I. — Exposé introductif du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture	3	I. — Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw	3
A. Le budget 1984	3	A. De begroting 1984	3
1. Introduction	3	1. Inleiding	3
2. Exposé	3	2. Toelichting	3
3. Conclusions et commentaires	6	3. Besluiten en commentaar	6
B. Le feuillet 1983	7	B. De bijkredieten voor 1983	7
C. Note de synthèse sur le rapport de parité 1982-1983	8	C. Synthesenota bij het pariteitsrapport 1982-1983	8
1. La situation en 1982	8	1. De toestand in 1982	8
2. La situation en 1983	8	2. De toestand in 1983	8
3. La politique agricole nationale	8	3. Het nationale landbouwbeleid	8
4. La rationalisation de la politique agricole commune et l'état des discussions	17	4. De rationalisatie van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid en de stand van de besprekingen	17
5. La politique en matière de pêche maritime	19	5. Het zeevisserijbeleid	19
D. L'évolution économique de l'agriculture et de l'horticulture en 1982-1983	19	D. De economische ontwikkeling van de land- en tuinbouw in 1982-1983	19
1. L'emploi	19	1. De werkgelegenheid	19
2. Le capital	19	2. Het kapitaal	19
3. L'évolution des principaux marchés agricoles	19	3. De marktevolutie voor de verschillende produkten	19
4. Les coûts de production	29	4. De produktiekosten	29
5. Les rapports de prix dans l'agriculture et l'horticulture	29	5. De prijsverhoudingen in land- en tuinbouw	29
6. Le revenu agricole	30	6. Het landbouwinkomen	30
II. — Discussion	30	II. — Bespreking	30
A. La politique agricole commune	30	A. Het Gemeenschappelijk landbouwbeleid	30
B. La recherche scientifique dans l'agriculture	35	B. Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw	35
C. La politique de subventionnement du Ministère de l'Agriculture	36	C. Het subsidiëringsbeleid van het Ministerie van Landbouw	36
D. Le Fonds d'investissement agricole	38	D. Het landbouwinvesteringsfonds	38
E. Le Fonds agricole	39	E. Het Landbouwfonds	39
F. La pêche maritime	40	F. De zeevisserij	40
G. Les régions défavorisées	42	G. De probleemgebieden	42
III. — Votes	42	III. — Stemmingen	42
Amendements aux tableaux adoptés par la Commission	43	Amendementen op de tabellen aangenomen door de Commissie	43
Erratum	45	Erratum	45
Annexe	46	Bijlage	46

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE

« A. Le budget 1984

1. Introduction

Le Secrétaire d'Etat déclare que le présent budget est le troisième qui traduit la volonté du Gouvernement de diminuer le déficit de l'ensemble du secteur public et d'assainir les finances publiques.

Malgré cet effort qui se situe surtout au niveau des frais de personnel et de fonctionnement ainsi que de divers transferts aux entreprises, ce budget rejoint aussi les objectifs définis dans la déclaration gouvernementale du 16 mars 1983 en matière d'agriculture, d'horticulture et de pêche maritime. Le Gouvernement a donc le souci constant d'améliorer les revenus et la compétitivité de nos entreprises par des actions sur les coûts de production, la relance des exportations ainsi que l'aide à l'installation des jeunes et un renforcement de la recherche, en particulier dans le domaine des technologies de pointe.

2. Exposé

Les propositions budgétaires 1984, abstraction faite du programme d'investissements, font apparaître une augmentation globale de 6,9 %.

(En millions de F)

Différence			
1983 (initial)	1984 (budget)	en chiffres globaux	en %
—	—	—	—
9 761,7	10 434,9	+ 673,2	+ 6,9

Cette augmentation est inégalement répartie et peut être ventilée comme suit :

— les crédits non dissociés atteignent un montant de 10 434,9 millions dont :

8 316,5 millions en dépenses courantes (contre 8 059,1 millions en 1983);

2 118,4 millions en dépenses de capital (contre 1 702,6 millions en 1983);

— quant aux crédits dissociés (programme d'investissements devenu moins important depuis le transfert aux Régions des compétences de la Direction de l'aménagement de l'espace rural, de la Direction de l'Hydraulique agricole et de l'Administration des Eaux et Forêts), ils s'élèvent à :

— 49,9 millions en crédits d'engagement contre 58,4 millions en 1983;

— 63,0 millions en crédits d'ordonnancement contre 135,2 millions en 1983.

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW

« A. De begroting 1984

1. Inleiding

De Staatssecretaris verklaart dat deze begroting de derde is die de wil van de Regering weerspiegelt om het tekort in de openbare sector te verminderen en om de overheidsuitgaven te saneren.

Niettegenstaande deze inspanning, vooral geleverd op het gebied van de personeelskosten, de werkingskosten en diverse subsidies aan de bedrijven, sluit de begroting zich aan bij de doelstellingen opgenomen in de Regeringsverklaring van 16 maart 1983 inzake landbouw, tuinbouw en zeevisserij. Het blijft een voortdurende bekommernis de inkomens en de competitiviteit van de bedrijven te verbeteren door acties in verband met de produktiekosten, de bevordering van de uitvoer alsmede de steun bij de installatie van jongeren en de uitbreiding van het onderzoek in het bijzonder op het gebied van de spijstechnologieën.

2. Toelichting

De begrotingsvoorstellen 1984 (zonder de investeringsprogramma's) houden een globale verhoging van 6,9 % in.

(In miljoenen F)

Verschil			
1983 (oorspronkelijk)	1984 (begroting)	in absolute cijfers	in %
—	—	—	—
9 761,7	10 434,9	+ 673,2	+ 6,9

Deze verhoging is op een ongelijke manier verdeeld en kan als volgt samengevat worden :

— de niet-gesplitste kredieten bedragen 10 434,9 miljoen F, waarvan :

8 316,5 miljoen F voor de lopende uitgaven (tegenover 8 059,2 miljoen F in 1983);

2 118,4 miljoen F voor kapitaaluitgaven (tegenover 1 702,6 miljoen F in 1983);

— de gesplitste kredieten (investeringsprogramma's die minder belangrijk zijn geworden sedert de overheveling naar de Gewesten van de bevoegdheden van het Bestuur van de Ordening van het Platteland, het Bestuur van de Landelijke Waterdienst en het Bestuur van Waters en Bossen) zijn vastgesteld op :

— 49,9 miljoen F voor de vastleggingskredieten, tegenover 58,4 miljoen F in 1983;

— 63,0 miljoen F voor de ordonnanceringskredieten, tegenover 135,2 miljoen F in 1983.

Il convient de remarquer, d'une part, que ces crédits ne comprennent pas le programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'énergie » auquel le Gouvernement travaille encore et, d'autre part, qu'aucun crédit d'ordonnancement n'a dû être inscrit pour 1984 aux fins d'apurer des engagements du passé dans le secteur des matières régionalisées.

Un examen du budget par section (département propre et recherche scientifique) et par grand groupe de dépenses donne lieu aux considérations suivantes :

a) *Section 31 (Département)*

1) Les dépenses courantes atteignent un montant de 6 000,4 millions, ce qui ne représente qu'une augmentation de 1,5 % par rapport à 1983.

Ce faible taux d'augmentation est la résultante à la fois :

— d'une très faible augmentation des dépenses en personnel (art. 11.03 à 11.06), avec un taux de croissance de 2,2 %;

— d'une croissance de 5,3 % des dépenses de consommation (art. 11.03 à 12.54) qui passent de 1 459,4 millions en 1983 à 1 536,2 millions en 1984.

Le Secrétaire d'Etat fait observer à ce sujet que

* le crédit prévu à l'article 12.04 augmente considérablement pour passer de 31,7 millions à 45,2 millions, ce qui permettra de compléter l'équipement du C. T. I. (Centre de Traitement de l'Information) et de poursuivre l'effort d'information au Département, surtout dans le traitement des données provenant de l'élevage et des maladies du bétail;

* le crédit prévu à l'article 12.30 passe de 1,0 million à 21,3 millions pour l'organisation des concours généraux d'élevage dans le cadre de la Semaine Internationale de l'Agriculture qui est une manifestation bisannuelle;

* qu'un nouvel article 12.33 est inséré pour les dépenses afférentes aux animaux saisis en exécution de la Convention de Washington;

— d'un statu quo pour toutes les dépenses ayant trait à divers subsides (art. 32.10 à 32.55) et notamment à ceux aux associations d'élevage et aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail (la légère diminution à l'art. 32.30 — subsides aux sociétés d'élevage — qui passe de 302,2 millions à 301,2 millions, sera compensée par l'amélioration apportée par le développement de l'informatique dans ce secteur);

— d'une croissance un peu plus élevée des dotations aux organismes parastataux :

* article 41.10 : Institut géographique national : + 5,1 %;

* article 41.20 : S. N. T. : + 3,6 % (venant après la forte augmentation de 14,1 % en 1983 par rapport à 1982);

* article 41.53 : O. N. D. A. H. : + 6,9 %. Cette augmentation est à mettre en parallèle avec l'augmentation de 3,5 % à l'article 41.50 qui reprend les subsides inscrits pour la promotion des débouchés;

* article 41.57 : O. N. L. : + 11,8 %;

* article 41.58 qui prévoit les moyens nécessaires pour assurer le paiement des engagements pris par le Fonds d'Investissement agricole (secteur national) les années antérieures; les crédits inscrits sous cet article passent de 2 231,5 millions à 2 360 millions.

Er dient enerzijds opgemerkt te worden dat het aanvullend programma « Rationeel Energieverbruik », waaraan de Regering nog werkt, niet in deze kredieten begrepen is en anderzijds dat in 1984 geen enkel ordonnanceringskrediet meer moest ingeschreven worden om verbintenissen uit het verleden in de sector van de geregionaliseerde materies te vereffenen.

Een onderzoek van de begroting per sectie (respectievelijk eigenlijk departement en wetenschappelijk onderzoek) en per grote groep van uitgaven, geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

a) *Sectie 31 (Département)*

1) De lopende uitgaven bedragen 6 000,4 miljoen F, wat een verhoging van slechts 1,5 % tegenover 1983 inhoudt.

Dit laag stijgingspercentage is het resultaat van :

— de zeer kleine aangroei van de personeelsuitgaven (art. 11.03 tot 11.06) met 2,2 %;

— de aangroei met 5,3 % van de consumptieve uitgaven (art. 11.03 tot 12.54) die in 1984 1 536,2 miljoen F bedragen tegenover 1 459,4 miljoen F in 1983.

De Staatssecretaris merkt hierbij op dat

* artikel 12.04 een sterke verhoging kent en van 37,1 miljoen F tot 45,2 miljoen F stijgt, waardoor het C. I. V. (Centrum voor Informatieverwerking) verder zou kunnen uitgerust worden en de inspanning zal voortgezet worden om de informatica te gebruiken op het Departement, vooral in de verwerking van gegevens in verband met de veeteelt en de veeziekten;

* artikel 12.30 van 1,0 naar 21,3 miljoen F stijgt voor de inrichting van de algemene veeprijskampen in het raam van de Internationale Landbouweek die een tweejaarlijkse manifestatie is;

* er een inlassing plaats heeft van een nieuw artikel 12.33 voor de uitgaven in verband met de dieren die in uitvoering van de Conventie van Washington, zouden in beslag genomen worden;

— het statu quo voor de uitgaven met betrekking tot verscheidene subsidies (art. 32.10 tot 32.53) en o.a. de subsidies aan de fokverenigingen en aan de verbonden voor veeziektenbestrijding (de lichte daling onder art. 32.30 voor de fokverenigingen van 301,2 miljoen F tegenover 302,2 miljoen F in 1983 zal gecompenseerd worden door de verbetering in deze sector dankzij de ontwikkeling van de informatica);

— een ietwat grotere stijging voor de dotaties aan de parastatale instellingen :

* artikel 41.10 : Nationaal Geografisch Instituut : + 5,1 %;

* artikel 41.20 : N. L. M. : + 3,6 % (na de sterke stijging van 14,1 % in 1983 tegenover 1982);

* artikel 41.53 : N. D. A. L. T. P. : + 6,9 %. Deze stijging gaat samen met de aangroei van 3,5 % onder artikel 41.50 waar de subsidies voor de bevordering van de afzet ingeschreven zijn;

* artikel 41.57 : Nationale Zuiveldienst : + 11,8 %;

* artikel 41.58 voorziet in de noodzakelijke middelen voor het dekken van de lasten uit het verleden voortvloeiend uit de door het Landbouwinvesteringsfonds aangegane verbintenissen (nationale sector); de kredieten voor dit artikel stijgen van 2 231,5 miljoen F tot 2 360,0 miljoen F.

Pour avoir une idée exacte des paiements totaux ainsi effectués par le Département dans le cadre des mesures d'aide aux investissements, il y a lieu d'y ajouter les montants des engagements pris dans le cadre des plans de développement éligibles au F. E. O. G. A. et dont les montants se retrouvent au Fonds agricole pour une somme de 608,4 millions;

— de la diminution très importante de l'article 41.54, qui passe de 382 millions en 1983 à 193 millions en 1984;

* en 1983, cet article était destiné à assurer le paiement des intérêts dus :

d'une part, sur la dernière tranche des crédits « sécheresse » 1976;

d'autre part, sur les montants préfinancés par l'Institut de Crédit agricole pour l'exécution de mesures d'économie d'énergie à rembourser à partir de 1984 (art. 61.50);

* à partir de 1984, cet article ne prévoit que le paiement des intérêts sur le préfinancement des mesures d'économie d'énergie que le Gouvernement a décidé de rembourser au plus vite en globalisant les articles 41.54 et 61.50 et en retenant globalement le même montant de 1 482 millions réparti comme suit :

en 1983

(article 41.54 (titre I)	382 millions de F
(article 61.50 (titre II)	1 100 millions de F

en 1984

article 41.54	193 millions de F
article 61.50	1 289 millions de F

2) Les dépenses de capital (non compris le programme d'investissement) atteignent un montant de 2 068,7 millions contre un montant de 1 652,8 millions, soit une augmentation de $\pm 25,2\%$ due essentiellement aux articles :

* 51.30 indemnités pour abattage d'animaux : + 11 millions (de 441,8 millions à 452,8 millions), auxquels il convient d'ajouter les 100 millions prévus au Fonds agricole dans le cadre de la lutte C. E. contre les maladies du bétail;

* 61.50 qui passe de 1 100 millions à 1 289 millions (remboursement du capital des crédits énergie) (voir explication à l'article 41.54, ci-avant);

* 61.51 qui passe de 89,5 millions à 308 millions et qui sera destiné à exécuter des garanties données par le F. I. A. (A. C. B. I. : 88 millions; Sambre et Meuse : 170 millions; autres : 50 millions).

b) Section 32 (Recherche scientifique)

1) Les dépenses courantes passent de 2 096,5 millions à 2 261,8 millions, soit une augmentation de $\pm 8\%$, ce qui atteste la volonté de développer la recherche, plus particulièrement dans le domaine des technologies de pointe, puisque la dotation à l'I. R. S. I. A. (art. 41.40) est passé de 658,2 millions (budget initial en 1983) à 688,2 millions (ajusté en 1983) pour atteindre 760,4 millions (budget 1984).

2) Quant aux dépenses de capital, elles restent au même niveau qu'en 1983 (49,2 millions).

Voor een juist idee van de totale bedragen die het Departement ten laste nam voor maatregelen tot ondersteuning van investeringen, dient daarenboven rekening gehouden te worden met de kredieten terugbetaalbaar door het E. O. G. F. L. en waarvoor in het Landbouwfonds een bedrag van 608,4 miljoen F te vinden is;

— de zeer belangrijke vermindering van artikel 41.54 : het krediet loopt terug van 382 miljoen F in 1983 tot 193 miljoen F in 1984;

* in 1983 was dit artikel bestemd om de interesten te dekken die moesten betaald worden :

enerzijds op de laatste schijf van de droogtekredieten 1976;

anderzijds op de door het N. I. L. K. geprefinancierde bedragen voor de uitvoering van de maatregelen voor energiebesparing; deze bedragen moeten vanaf 1984 terugbetaald worden (art. 61.50);

* vanaf 1984 voorziet dit artikel nog enkel in de betaling van de interesten op de prefinanciering van de maatregelen voor energiebesparing. De Regering heeft beslist deze zo vlug mogelijk terug te betalen door artikel 41.54 en artikel 61.50 te globaliseren en door dit globaal bedrag, 1 482 miljoen F, als volgt te spreiden :

in 1983

(artikel 41.54 (titel I)	382 miljoen F
(artikel 61.50 (titel II)	1 100 miljoen F

in 1984

(artikel 41.54	193 miljoen F
(artikel 61.50	1 289 miljoen F

2) Voor de kapitaaluitgaven exclusief het investeringsprogramma is een bedrag van 2 068,7 miljoen F voorzien tegenover 1 652,8 miljoen F in 1983, zijnde een verhoging van $\pm 25,2\%$ hoofdzakelijk aan de volgende artikelen te wijten :

* artikel 51.30 : vergoedingen voor het afmaken van dieren : + 11 miljoen F (van 441,8 miljoen F tot 452,8 miljoen F), waaraan de 100 miljoen F dienen toegevoegd te worden die bij het Landbouwfonds voorzien zijn in het kader van de strijd die de E. G. voert tegen de ziekten bij dieren;

* artikel 61.50 dat stijgt van 1 100 miljoen F tot 1 289 miljoen F (terugbetaling in hoofdsom van de energiekredieten) (zie uitleg hierboven bij art. 41.54);

* artikel 61.51 waar een sterke stijging genoteerd wordt van 89,5 miljoen F tot 308 miljoen F. Dit krediet moet het mogelijk maken de door het L. I. F. gegeven waarborgen te honoreren (A. C. B. I. : 88 miljoen F, Sambre et Meuse : 170 miljoen F, andere : 50 miljoen F).

b) Sectie 32 (Wetenschappelijk Onderzoek)

1) De lopende uitgaven stijgen van 2 096,5 miljoen F tot 2 261,8 miljoen F, wat een verhoging van $\pm 8\%$ betekent. Dit illustreert de wil om het onderzoek verder uit te bouwen, meer bepaald op het vlak van de spits technologieën daar voornamelijk de dotatie aan het I. W. O. N. L. (art. 41.40) gestegen is van 658,2 miljoen F (oorspronkelijke begroting 1983) tot 688,2 miljoen F (in de aangepaste begroting 1983) en tot 760,4 miljoen F in de begroting 1984.

2) De kapitaaluitgaven blijven op het niveau van 1983 (49,2 miljoen F).

3. Conclusions et commentaires

Les explications ci-dessus illustrent clairement le fait que, par sa politique de compression des dépenses au niveau des frais de fonctionnement de la fonction publique d'une part, et par l'application d'une plus grande sélectivité dans les autres dépenses d'autre part, le Ministère de l'Agriculture poursuit en 1984 ses efforts pour aider à réaliser les objectifs généraux d'économie préconisés par le Gouvernement.

Il est à noter cependant que cette politique de modération ne touche pas les mesures considérées comme prioritaires. Indépendamment des mesures d'économie précitées, les efforts restent axés en 1984, comme l'année dernière, sur les objectifs principaux de la politique agricole :

a) *L'aide aux agriculteurs et horticulteurs, et en particulier aux jeunes*

— Ainsi qu'il a déjà été signalé, une dotation de 2 360,0 millions de F (soit 128,5 millions de F de plus qu'en 1983) est prévue pour couvrir les charges du passé résultant des engagements au Fonds d'investissement agricole et il convient d'y ajouter les crédits prévus auprès du Fonds agricole pour le financement des aides dont le remboursement est éligible au F. E. O. G. A., crédits estimés à 608,4 millions de F;

— Le montant des cotisations sociales de solidarité (estimé pour 1984 à 70 millions au Fonds agricole) sera utilisé prioritairement pour l'aide à l'installation des jeunes sous forme d'une bonification supplémentaire d'intérêt de 3 % pendant 2 ans (arrêté soumis au Conseil d'Etat).

— Pour les dépenses nouvelles du Fonds d'investissement agricole, il est prévu une autorisation d'engagement pour un montant de 2,8 milliards de F à augmenter du report du solde à fin 1983 des autorisations d'engagements antérieures qui pourra être opéré avec l'accord du Ministre du Budget.

b) *Mesures en matière d'énergie*

Ces mesures, qui ont connu un très grand succès puisque le total des demandes introduites (si elles sont toutes acceptées après contrôle) donneront lieu à des crédits d'un montant de 2 552 millions, viennent à expiration :

- le 31 juin 1983 quant à l'introduction des demandes;
- le 31 décembre 1983 quant à l'exécution des travaux.

Il est à noter que les nouveaux investissements réalisés après ces dates pourront bénéficier du régime de déductibilité fiscale générale dont bénéficient ces investissements et qu'en vertu de l'article 7 du projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires, ils donneront lieu à l'octroi des aides normales du F. I. A., ce qui constituera un incitant supplémentaire.

c) *La promotion des débouchés*

Aux crédits de 133,7 millions prévus à l'article 41.50 et en augmentation de 3,5 %, devront être ajoutés :

— le montant provenant des fonds de coresponsabilité laitière de 75,2 millions ainsi que la T. V. A. y afférente (13,9 millions en 1983, estimée à 15 millions pour 1984);

— la possibilité qui est donnée aux secteurs qui le souhaitent de compléter les montants initiaux par leurs cotisations.

3. Besluiten en commentaar

Bovenvermelde toelichting illustreert duidelijk dat het Ministerie van Landbouw door zijn gevoerd beleid op het vlak van de werkingskosten van het openbaar ambt enerzijds en door de toepassing van een grotere selectiviteit in de andere uitgaven anderzijds, in 1984 zijn inspanningen verder zet om de door de Regering vooropgestelde bezuinigingsobjectieven mede te helpen realiseren. Nochtans dient er onderstreept te worden dat het gevoerde matigingsbeleid de prioritair geachte opties niet in de weg staat.

Niettegenstaande de genomen besparingsmaatregelen blijven de inspanningen in 1984, zoals vorig jaar gericht op de belangrijkste doelstellingen van het landbouwbeleid :

a) *De steun aan de land- en tuinbouwers en in het bijzonder aan jongeren*

— Zoals er reeds is aangestipt, is er voor het dekken van de lasten uit het verleden voortkomend uit de verbintenissen van het L. I. F. een dotatie ingeschreven van 2 360,0 miljoen F, d.i. 128,5 miljoen F meer dan in 1983. Hierbij dienen de kredieten gevoegd te worden die opgenomen zijn in het Landbouwfonds voor de financiering van de door het E. O. G. F. L. terugbetaalbare steunbedragen; deze kredieten worden geraamd op 608,4 miljoen F;

— Het bedrag van de solidariteitsbijdragen voor 1984 bij het Landbouwfonds, geraamd op 70 miljoen F, zal bij voorrang gebruikt worden voor de vestigingshulp aan jongeren in de vorm van een bijkomende rentetoelage van 3 % gedurende 2 jaar (dit besluit is ingediend bij de Raad van State);

— Voor de nieuwe uitgaven van het Landbouwinvesteringfonds wordt een vastleggingsmachtiging gevraagd voor een bedrag van 2,8 miljard F, te vermeerderen met het saldo, per einde 1983, van de vastleggingsmachtigingen van het vorig jaar over te dragen met het akkoord van de Minister van Begroting.

b) *Energiemaatregelen*

Deze maatregelen die een zeer groot succes gekend hebben, aangezien het geheel van de ingediende aanvragen (indien ze alle aanvaard worden na controle) een bedrag van 2 552 miljoen F zal bereiken, lopen ten einde :

- op 31 juni 1983 voor de indiening van de aanvragen;
- op 31 december 1983 voor de uitvoering van de werken.

Er dient opgemerkt te worden dat de nieuwe investeringen uitgevoerd na deze data zullen kunnen genieten van het algemeen fiscaal aftrekbaarheidsregime en, op grond van artikel 7 van het wetsontwerp houdende fiscale en begrotingsmaatregelen, ook van de gewone steun van het L.I.F., wat een bijkomende stimulans zal geven.

c) *De afzetbevordering*

Aan het krediet van 133,7 miljoen F opgenomen onder artikel 41.50 (stijging met 3,4 %) zijn toe te voegen :

— 75,2 miljoen F voortkomend uit de medeverantwoordelijkheidsfondsen van de melksector evenals de B. T. W. op dit bedrag (13,9 miljoen F in 1983; 15 miljoen F in 1984);

— de mogelijkheid die gegeven wordt aan de sectoren die dit wensen om de oorspronkelijke bedragen aan te vullen met hun bijdragen.

d) *La recherche agronomique*

Avec une augmentation de près de 8 %, il s'agit donc de la section qui connaît la plus grande croissance. L'accent sera mis sur :

- une plus grande sélectivité dans le choix des programmes et la priorité aux technologies nouvelles : biomasses, programmes biotechniques, manipulations génétiques...;

- une meilleure coordination des recherches entre tous les secteurs (propres au Département) et les organismes extérieurs (Universités, fonds de la recherche...);

- une mise rapide des résultats de la recherche à la disposition de tous les intéressés.

Pour ce faire, outre l'effort financier, il faut noter que :

- la brochure du 15 mai 1984 (distribuée lors du recensement agricole) sera consacrée à la recherche agricole;

- la Commission consultative de la recherche agronomique sera installée cette année encore.

e) *La gestion et le management des entreprises*

En plus des actions traditionnelles de vulgarisation du Département, les mesures d'aide à la gestion et aux services d'entraide et mutuelles qui viennent à expiration fin 1983 sont prolongées pour une nouvelle période de 5 ans, ce qui mobilisera une enveloppe de 277,6 millions, dont une première tranche de 58 millions est prévue pour 1984 au Fonds agricole.

Cet effort, joint à une meilleure coordination du travail sur le terrain et à une utilisation plus intensive des techniques modernes (micro-ordinateurs...), donnera certainement plus d'efficacité à cette action prioritaire visant à réaliser la parité dans beaucoup d'exploitations.

B. Le feuillet 1983

Le Secrétaire d'Etat déclare que, conformément à la volonté du Gouvernement de limiter au strict minimum ces ajustements de crédits, l'augmentation nette des dépenses courantes et des dépenses de capital non comprises le programme d'investissement (mais compte tenu des crédits supplémentaires pour années antérieures) n'atteint que 41,7 millions, soit 0,4 % des montants des crédits initiaux (9 761,7 millions).

Il faut noter que ces chiffres comprennent encore :

- 30 millions à l'article 41.40 de la Section 32 : dotation à l'I. R. S. I. A., qui proviennent d'un transfert de crédits prélevés sur la tranche sélective du programme d'investissements publics;

- 13,9 millions à l'article 41.50 de la Section 31 pour permettre (suite au règlement C. E./595/83) le paiement de la T. V. A. sur les actions de promotion financées sur les fonds de coresponsabilité.

Ce montant sera compensé par la T. V. A. perçue sur ces opérations.

L'approbation du programme d'investissements 1983 du Département a donné lieu à une augmentation des crédits d'engagement et d'ordonnancement, qui s'élèvent respectivement à 8,6 millions et à 5,2 millions.

d) *Het landbouwkundig onderzoek*

Met een stijging van bijna 8 % is dit de sectie met de grootste toename. De nadruk zal gelegd worden op :

- een grotere selectiviteit in de keuze van de programma's en de voorrang van de nieuwe technologieën : biotechnische programma's, biomassa's, genetische manipulaties...;

- een betere samenwerking op het gebied van het onderzoek, tussen alle sectoren (eigen aan het Departement) en daarbuiten (Universiteiten, fondsen voor onderzoek...);

- het snel verspreiden van de resultaten van het onderzoek naar alle betrokkenen toe.

Naast de financiële inspanning zijn te vermelden :

- de brochure van 15 mei 1984 (te verdelen tijdens de landbouwtelling) die zal gewijd worden aan het landbouwkundig onderzoek;

- de Consultatieve Commissie van het landbouwkundig onderzoek die nog dit jaar zal geïnstalleerd worden.

e) *Het beheer en het management van de bedrijven*

Naast de traditionele vulgarisatieacties van het Departement, worden de steunmaatregelen voor het bedrijfsbeheer en de onderlinge bedrijfshulp die eind 1983 aflopen, verlengd voor een nieuwe periode van 5 jaar, waarvoor een enveloppe van 277,6 miljoen F zal moeten vrijgemaakt worden. Een eerste tranche van 58 miljoen F voor 1984 is bij het Landbouwfonds voorzien.

Deze inspanning, samen met een betere coördinatie van het werk ter plaatse en een intensief gebruik van de nieuwe technieken (micro-computers) zal deze prioritaire actie voor het bereiken van de pariteit in vele bedrijven meer kracht bijzetten.

B. Het feuillet 1983

De Staatssecretaris verklaart dat overeenkomstig de wil van de Regering om de kredietaanpassingen tot het strikte minimum te beperken, de netto verhoging van de lopende en de kapitaaluitgaven, exclusief het investeringsprogramma (de bijkomende kredieten voor vroegere jaren inbegrepen) slechts 41,7 miljoen F bedraagt, d.i. 0,4 % van het bedrag van de oorspronkelijke kredieten (9 761,7 miljoen F).

In deze cijfers zijn vervat :

- 30 miljoen F onder artikel 41.40 van Sectie 32 : dotatie aan het I. W. O. N. L.; dit bedrag vindt zijn oorsprong in een overdracht van kredieten onttrokken aan de selectieve schijf van het openbaar investeringsprogramma;

- 13,9 miljoen F onder artikel 41.50 van Sectie 31 voor de betaling van de B. T. W. op de promotieacties gefinancierd ten laste van de medeverantwoordelijkheidsfondsen (ingevolge verordening E. G./595/83).

Dit bedrag zal gecompenseerd worden door de B. T. W. die op deze operaties geïnd wordt.

De goedkeuring van het investeringsprogramma 1983 van het Departement heeft aanleiding gegeven tot een verhoging van de vastleggingskredieten en van de ordonnancingskredieten die respectievelijk 8,6 miljoen F en 5,2 miljoen F bedragen.

Le Secrétaire d'Etat fait enfin observer que le crédit prévu à l'article 2 du feuilleton d'ajustement a été accordé avec l'accord du Ministre des Finances. Ce crédit, qui bénéficie d'une garantie à 100 %, a permis d'éviter la faillite de la S. C. « Agricobel » mise en liquidation et la faillite de nombreux agriculteurs et commerçants.

De toute manière, le coût pour l'Etat sera inférieur à celui qu'il aurait été en cas d'exécution des garanties accordées par le F. I. A. en cas de faillite.

C. Note de synthèse sur le rapport de parité 1982-1983

Conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi du 29 mars 1963, le Gouvernement a déposé pour la vingt et unième fois son Rapport concernant la situation dans l'agriculture et l'horticulture. Ce rapport contient également l'énumération des mesures ainsi que des moyens financiers prévus afin de réaliser la rentabilité économique et l'amélioration sociale de l'agriculture et de l'horticulture.

1. La situation en 1982

Conformément aux prévisions, les chiffres plus définitifs relatifs à l'activité agricole en 1982 confirment l'impression première, à savoir que 1982 a été une année exceptionnellement bonne. L'output a augmenté de plus de 12 %. Ce résultat est non seulement la conséquence des ajustements sensibles au niveau des prix et de marchés plus favorables, mais aussi des bonnes conditions climatiques et des meilleures récoltes, ainsi qu'il ressort de l'analyse plus détaillée de cette hausse de la valeur de la production : celle-ci se répartit en un effet prix de 9,4 % et un effet volume s'élevant à 2,3 %. L'effet prix a en premier lieu été réalisé sur les produits animaux, dont les prix ont augmenté de 14 % environ. L'effet volume résulte évidemment des bonnes productions végétales supérieures de plus de 10 % à celles de 1981. En outre, les produits récoltés étaient d'une qualité exceptionnelle, ce qui a également eu une incidence favorable sur la formation des prix. Mais on n'ignore certes pas que l'année 1982 a été particulièrement décevante pour quelques secteurs, celui des œufs et celui du houblon.

Toutefois, on a également enregistré en 1982 des hausses assez sensibles des prix des biens et services achetés dans l'agriculture. Ces hausses s'expliquent notamment par la dévaluation du F. B. en février 1982. Les augmentations de prix les plus importantes ont été enregistrées au niveau des aliments pour bétail (+ 9,6 %), des engrais (+ 16,7 %), des produits énergétiques (+ 16,8 %) et des biens d'investissement (+ 11,5 %). Il convient néanmoins de rappeler que, pour les agriculteurs qui sont soumis au remboursement forfaitaire de la T. V. A., ces hausses de prix ont été compensées dans une certaine mesure par l'application temporaire de taux de T. V. A. réduits pour certains produits achetés par les agriculteurs (les plus importants étant les constructions et les produits énergétiques utilisés dans l'horticulture sous verre).

Le revenu global du travail du secteur a été évalué à 55,2 milliards de F (+ 19 % par rapport à 1981) pour 105 200 unités de travail hommes (- 2 %). Le revenu du travail moyen par unité de travail s'élèverait à 524 000 F (+ 21 %), chiffre qui peut être comparé avec le « revenu comparable » (niveau des salaires bruts dans l'économie) qui a été fixé à 590 000 F pour 1982.

2. La situation en 1983

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'on a déjà fait état à plusieurs reprises des difficultés survenues au printemps lors des semis. A l'époque, il était déjà évident que ces difficultés seraient néfastes aux récoltes de 1983.

De Staatssecretaris noteert tenslotte dat het krediet vermeld in artikel 2 van het bijblad werd toegestaan met het akkoord van de Minister van Financiën en geniet van een waarborg van 100 %. Dankzij dit krediet werd het faillissement van de in liquidatie gestelde S. V. « Agricobel » en het faillissement van vele landbouwers en handelaars vermeden.

In ieder geval zullen de kosten voor de Staat lager liggen dan de eventuele kosten voor de uitvoering van de waarborgen toegestaan door het L. I. F. in geval van faillissement.

C. Synthesenota bij het pariteitsrapport 1982-1983

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de wet van 29 maart 1963 is voor de eenentwintigste keer het Verslag van de Regering neergelegd betreffende de toestand in de land- en tuinbouw. Daarin zijn tevens de maatregelen opgesomd alsmede de materiële middelen waarin is voorzien om de economische rendabiliteit en de sociale opgang van de land- en tuinbouw te verwezenlijken.

1. De toestand in 1982

Zoals verwacht bevestigen de meer definitieve cijfers met betrekking tot de landbouwactiviteit in 1982 de ervaring dat het een uitzonderlijk goed jaar was. De output kon stijgen met meer dan 12 %. Dat zulks niet alleen het gevolg was van de gevoelige prijsaanpassingen en betere markten maar tevens van goede weersomstandigheden en betere oogsten blijkt uit de ontrafeling van deze stijging van de productiewaarde : zij valt uiteen in een prijseffect van 9,4 % en een volumeffect ten belope van 2,3 %. Het prijseffect is in eerste instantie gerealiseerd geworden over de dierlijke producten die in prijs stegen met ongeveer 14 %; het volume-effect is uiteraard gevolg van de goede plantaardige voortbrengsten die meer dan 10 % hoger lagen dan in 1981. De oogsten waren bovendien van uitzonderlijke kwaliteit hetgeen eveneens een gunstige weerslag had op de prijsvorming. Zoals bekend was 1982 voor een paar sectoren allesbehalve bevredigend, nl. voor de eiersector en de hopteelt.

Nochtans moest in 1982 ook afgerekend worden met vrij gevoelige prijsstijgingen van de in de landbouw aangekochte goederen en diensten. Dat was ondermeer gevolg van de devaluatie van de B. F. in februari 1982. De meest opvallende prijsstijgingen werden genoteerd voor veevoeders (+ 9,6 %), meststoffen (+ 16,7 %), energieproducten (+ 16,8 %) en investeringsgoederen (+ 11,5 %). Er dient evenwel aan herinnerd dat voor de landbouwers onderworpen aan de forfaitaire terugbetaling van de B. T. W. deze prijsverhogingen enigszins werden gecompenseerd door de tijdelijke invoering van verlaagde B. T. W.-tarieven voor sommige door hen aangekochte producten (de voornaamste zijnde de constructies en de energiedragers voor gebruik in de glastuinbouw).

Het globale arbeidsinkomen voor de sector werd geraamd op 55,2 miljard F (+ 19 % t.o.v. 1981) voor 105 200 (- 2 %) volwaardige arbeidskrachten. Het gemiddeld hoofdelijk arbeidsinkomen bedroeg aldus 524 000 F (+ 21 %) te vergelijken met het zgn. « vergelijkbaar inkomen » (niveau van de brutolonen in het bedrijfsleven) dat voor 1982 werd bepaald op 590 000 F.

2. De toestand in 1983

De Staatssecretaris herinnert eraan dat reeds herhaaldelijk werd stilgestaan bij de moeilijkheden die zich in de lente voordeden bij de uitzaai. Het was op dat ogenblik reeds duidelijk dat de oogsten van 1983 hieronder zouden te lijden krijgen.

Par expérience, nous savons que la nature possède une très grande force de récupération, de sorte que l'on ne peut pas trop rapidement parler de catastrophe. Les faits nous apprennent que, malgré un printemps excessivement humide suivi d'un été anormalement sec, les récoltes ne peuvent pas être qualifiées de particulièrement catastrophiques, même si elles ne sont pas comparables à celles de 1982. De plus, cette baisse au niveau des récoltes est compensée par de meilleurs prix étant donné la pénurie relative, ceci particulièrement pour les pommes de terre et les betteraves.

L'incidence négative des conditions climatiques décrites plus haut se fait particulièrement sentir dans l'approvisionnement en fourrages pour le cheptel laitier, un problème qui peut encore s'aggraver au fil de l'hiver. Toutefois, la situation est ici aussi très variable. Le Secrétaire d'Etat a demandé qu'il soit tout spécialement tenu compte de ces circonstances et que le Fonds d'investissement agricole accorde des facilités en matière de remboursement des crédits (avec prolongation de la subvention-intérêts et éventuellement une garantie d'Etat) aux exploitations qui éprouveraient des difficultés financières à la suite de cette situation.

Pour le reste, on n'enregistre, sur base annuelle, aucun mouvement spectaculaire sur la plupart des marchés pour produits animaux. Le marché des porcs était toutefois sensiblement moins favorable; la valeur des produits laitiers s'est considérablement accrue sous l'effet de hausses sensibles au niveau des prix, suite notamment à la poursuite du démantèlement des M. C. M. Quoique cela n'aura pas encore de très fortes répercussions sur les résultats de 1983, le rétablissement tant attendu du prix des œufs, qui s'est produit à partir du mois d'août de cette année, mérite d'être signalé. Les efforts qui ont été fournis pour aider ce secteur à surmonter la période de crise seront poursuivis. A ce propos, on doit être conscient du fait que les secteurs de transformation doivent faire face à des hausses de prix pour les matières premières importées.

Dans l'ensemble, on prévoit actuellement que la valeur de production augmentera en 1983 de 5 à 6 % face à une hausse du côté des dépenses de l'ordre de 7 à 8 %. Celle-ci est principalement due à la hausse des prix. A ce propos, la hausse qui s'est déclenchée au niveau des prix des aliments de bétail est inquiétante; cette hausse résulte à la fois d'une baisse de l'offre sur le marché mondial (conséquence des dégâts causés par la sécheresse aux U. S. A.) et du cours élevé du dollar. Le cours élevé du dollar se répercute également sur les prix des produits énergétiques.

Cela signifie que le revenu agricole global en termes nominaux pourra sans doute encore augmenter quelque peu (de 1 à 2 %). Il convient de remarquer que les diminutions de la main-d'œuvre employée connaissent actuellement un rythme beaucoup plus lent que celui auquel nous étions habitués. En termes d'emplois à part entière, la différence entre 1982 et 1983 ne s'élèvera qu'à 1 %.

On espère ainsi que le revenu par unité de travail augmentera encore légèrement en 1983 (2 - 3 %) et qu'il pourra dès lors atteindre 540 000 - 545 000 F. Le revenu comparable pour cette année a été fixé à 620 000 F et ne sera donc pas encore atteint dans la plupart des exploitations.

3) La politique agricole nationale

Les mesures et initiatives qui ont été prises au niveau national en 1982 en application du chapitre agricole de la Déclaration gouvernementale peuvent se répartir en six chapitres :

a) *L'encadrement financier des exploitations*, pour lequel il a été tenu compte de la hausse exceptionnelle des charges de financement.

Uit ervaring weet men dat de natuur heel wat recuperatiekracht heeft zodat niet te vlug van een ramp mag gesproken worden. Uit de feiten blijkt dat in weerwil van een uitzonderlijk natte lente gevolgd door een abnormaal droge zomer de oogsten niet bepaald catastrofaal mogen genoemd worden. Zij zijn uiteraard niet vergelijkbaar met de successen van 1982. Een en ander wordt daarbij gecompenseerd door betere prijzen bij relatieve schaarste. Dit is zeker waar voor aardappelen en suikerbieten.

Het voornaamste negatief effect van voornoemde weersgesteldheden doet zich beter gevoelen bij de groen- en -ruwvoederbevoorrading van de melkveestapel, een probleem dat zich nog scherper kan stellen naargelang de winter zal vorderen. Nochtans is ook hier de toestand vrij uiteenlopend. De Staatssecretaris heeft de opdracht gegeven dat in het bijzonder zou rekening gehouden worden met deze omstandigheden om vanwege het Landbouwinvesteringsfonds faciliteiten toe te staan inzake uitstel van aflossing van kredieten (met verlenging van de interestsubsidie en eventueel staatswaarborg) voor bedrijven die hierdoor in kasmoeilijkheden geraken.

Voor het overige kunnen op jaarbasis geen spectaculaire bewegingen genoteerd worden op de meeste markten van de dierlijke producten. De varkensmarkt was wel gevoelig minder gunstig; de waarde van de melkprodukten steeg gevoelig onder invloed van gevoelige prijsverhogingen, o.m. als gevolg van de verdere afbraak van de M. C. B.'s. Alhoewel dit nog niet zo sterk zal doorwegen op de resultaten van 1983 is toch het langverwachte herstel van de eierprijzen te vermelden dat zich heeft voorgedaan sedert augustus van dit jaar. De inspanningen die gedaan werden om deze sector de crisisperiode te helpen overbruggen zullen worden verdergezet. Daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat de verdelingssectoren geconfronteerd worden met stijgende prijzen van de ingevoerde grondstoffen.

Alles samen wordt op dit ogenblik verwacht dat in 1983 de produktiewaarde zal stijgen met ongeveer 5 tot 6 %, hetgeen moet geplaatst worden tegenover een stijging aan de uitgavenzijde met 7 tot 8 % die voornamelijk het gevolg is van gestegen prijzen. Verontrustend daarbij is de op gang gekomen stijging van de veevoederprijzen, zowel als gevolg van een geringer aanbod op de wereldmarkt (effect droogteschade in U. S. A.), als van de hoge dollarkoers. De hoge dollarkoers doet zich uiteraard eveneens gevoelen in de energieprijzen.

Dit betekent dat het globale landbouwincome in nominale termen wellicht nog iets (1 tot 2 %) zal kunnen stijgen. Er valt op te merken dat de afvloeï van arbeidskrachten inmiddels veel trager is gaan verlopen dan wat we gewoon waren. In termen van volwaardige arbeidsplaatsen zal het verschil tussen 1982 en 1983 slechts 1 % bedragen.

Aldus wordt verwacht dat ook het hoofdelijk arbeidsinkomen in 1983 nog iets zal gestegen zijn (2 tot 3 %) en aldus 540 000 - 545 000 F kan bereiken. Het vergelijkbaar inkomen werd voor dit jaar vastgesteld op 620 000 F en is dus zeker op de meeste bedrijven nog niet bereikt.

3. Het Nationaal Landbouwbeleid

De maatregelen en initiatieven die op nationaal vlak genomen werden in 1982 in uitvoering van het landbouw-hoofdstuk van de Regeringsverklaring zijn onder te brengen in een zestal hoofdstukken :

a) *De financiële begeleiding van de bedrijven*, waarbij werd rekening gehouden met de uitzonderlijke stijging van de financieringslasten.

L'encadrement financier de l'agriculture et de l'horticulture est régi en premier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 1974 relatif à la modernisation des exploitations agricoles. L'acquis le plus important qui a été réalisé sur ce terrain fut le relèvement du plafond établi pour la subvention-intérêts jusqu'à 8 % pour l'exécution de plans de développement, alors que cette mesure était déjà en vigueur pour les crédits de reprise pour les jeunes qui s'établissent dans l'agriculture.

Par ailleurs, pour l'application du règlement C. E. n° 1945/81 relatif à la limitation de l'aide aux investissements dans l'élevage porcin, l'autorisation a pu être obtenue de relever le plafond de l'aide jusqu'au nombre de porcs requis pour atteindre dans l'exploitation au moins $1,5 \times$ le revenu comparable.

Des mesures complémentaires ont été prises pour les jeunes qui réalisent des investissements de modernisation : la prime de 10 % sur le capital est accordée en application de l'arrêté royal du 21 juin 1974 et son plafond a en même temps été considérablement relevé : il s'élève à 329 000 F et à 494 000 F dans le cadre de plans de développement présentés par deux personnes ou plus.

Il convient de remarquer qu'un arrêté ministériel sera publié sous peu, grâce auquel la subvention-intérêts complémentaire pour les crédits de reprise (+ 3 ou + 1 %) sera accordée pendant 7 ans au lieu de 5. Le financement de cette mesure se fera par la réaffectation des cotisations de solidarité des indépendants pour les années 1982 et 1983.

Pour les exploitations en difficulté, des dispenses de remboursement avec prolongation de l'aide F. I. A. ont été prévues et des crédits ont également été subventionnés pour la saison de chauffage 1982/83 pour l'achat de combustibles pour les cultures sous verre.

9 216 dossiers F. I. A. ont été approuvés en 1982, soit environ 750 de moins que l'année précédente. Ces dossiers impliquent des engagements pour un montant de 2,6 milliards de F à charge du Fonds d'investissement agricole et de 625 millions de F à charge du Fonds agricole pour des dossiers qui entrent en ligne de compte pour le remboursement par le F. E. O. G. A.

Parmi les crédits subventionnés (9,1 milliards de F), 46 % avaient trait à l'installation des jeunes, 31,1 % aux constructions, 13,1 % à l'équipement des exploitations et 9,5 % à la transformation et aux structures de commercialisation. Cette répartition n'a pas été modifiée de façon significative par rapport aux années antérieures, malgré le fait que le nombre d'interventions a sensiblement diminué dans le secteur de l'élevage laitier suite à la limitation de l'aide pour ce secteur.

Le retard dans l'exécution des dossiers F. I. A. en raison du retard dans la publication de différents arrêtés est actuellement entièrement résorbé et les engagements en 1983 s'élevaient déjà à 2,65 milliards de F au 1^{er} novembre 1983.

Dans le cadre du fonctionnement du Fonds agricole, on peut citer les réalisations suivantes en matière d'encadrement financier en 1982 :

— Attribution des indemnités compensatoires (en hausse) dans des régions défavorisées, pour un montant de 430,6 millions de F. A ce propos, il convient de remarquer que le Conseil des ministres du 28 octobre 1983 a accordé son approbation pour une modification des limites de ces régions, grâce à laquelle un certain nombre d'agriculteurs situés à la limite de la zone pourront désormais bénéficier des mesures spécifiques prises en faveur de ces régions.

— Pour la campagne 1982/1983, une prime complémentaire a été approuvée pour le maintien du cheptel de vaches allaitantes, ce qui a permis de porter cette prime

De financière begeleiding van de land- en tuinbouw is in eerste instantie geregeld door het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven. De grootste verworvenheid die op dit terrein tot stand kwam was de doorbraak van het vastgestelde plafond van de interestsubsidie tot 8 % voor de uitvoering van ontwikkelingsplannen, nadat zulks reeds voordien gebeurde voor de overnamekredieten van de jongeren die zich in de landbouw vestigen.

Voorts werd voor uitvoering van de E. G.-verordening n° 1945/81 betreffende beperking van de investeringssteun in de varkenshouderij de toelating bekomen om het plafond van de steun te verhogen tot het aantal varkensplaatsen om op het bedrijf minsten $1,5 \times$ het vergelijkbaar inkomen te bereiken.

Er werden bijkomende maatregelen getroffen voor de jongeren die moderniseringsinvesteringen uitvoeren : de 10 % kapitaalpremie wordt verleend in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 en terzelfdertijd werd het plafond ervan gevoelig opgetrokken, nl. tot 329 000 F en tot 494 000 in geval van ontwikkelingsplannen ingediend door 2 of meer personen.

Er dient te worden vermeld dat eerlang een ministerieel besluit zal gepubliceerd worden waardoor de aanvullende rentetoeelage voor overnamekredieten (+ 3 of + 1 %) zal verleend worden gedurende 7 i.p.v. 5 jaar. De financiering van deze maatregel gebeurt door heraanwending van de solidariteitsbijdragen van de zelfstandigen voor de jaren 1982 en 1983.

Voor bedrijven in moeilijkheden werden vrijstellingen van aflossing met verlenging van de L. I. F.-steun voorzien en ook voor het stookseizoen 1982/83 werden kredieten betoelaagd voor de aankoop van brandstoffen voor teelten onder glas.

In 1982 werden 9 216 L. I. F.-dossiers goedgekeurd, ongeveer 750 minder dan het jaar voordien. Deze dossiers houden vastleggingen in ten bedrage van 2,6 miljard F ten laste van het Landbouwinvesteringsfonds en van 625 miljoen F ten laste van het Landbouwfonds voor dossiers die in aanmerking komen voor vergoeding van het E. O. G. F. L.

Van de gesubsidieerde kredieten (9,1 miljard F) hadden 46,3 % betrekking op de installatie van de jongeren, 31,1 % op constructies, 13,1 % op bedrijfsuitrusting en 9,5 % op de transformatie- en commercialisatiestructuren. Deze verdeling is niet noemenswaardig gewijzigd t.o.v. de vorige jaren ondanks het feit dat in de melkveehouderij het aantal tussenkomsten gevoelig verminderde ingevolge de ingevoerde steunbeperkingen in die sector.

De achterstand die zich een tijdlang voordeed bij de uitvoering van de L. I. F.-dossiers ingevolge het uitblijven van de publikatie van verschillende besluiten is thans volledig ingelopen en de vastleggingen in 1983 bereikten op 1 november 1983 reeds 2,65 miljard F.

In de sfeer van de werking van het Landbouwfonds zijn inzake financiële begeleiding van de bedrijven in 1982 in het bijzonder te vermelden :

— Toekenning van (verhoogde) compenserende vergoedingen in benadeelde gebieden ten belope van 430,6 miljoen F. Hierbij dient opgemerkt dat de Ministerraad op 28 oktober 1983 zijn goedkeuring hechtte aan een aanpassing van de grenzen van deze gebieden waardoor een aantal landbouwers in het grensgebied voortaan rechthebbende zullen worden van de voor deze streek geboden specifieke maatregelen.

— Voor de campagne 1982/1983 werd een aanvullende premie goedgekeurd voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand waardoor deze premie voor de eerste 25

à 1 100 F/vache pour les 25 premières vaches par exploitation. Pour la campagne 1983/1984, le Conseil des ministres a également marqué son accord pour l'attribution d'une prime complémentaire, de sorte que le même montant par vache allaitante pourra être maintenu pour les 20 premières vaches par exploitation, tandis que la prime s'élèvera à 665 F pour les suivantes.

— D'autres dépenses du Fonds agricole concernent surtout l'assainissement de l'Agriculture (128 millions de F) et les mesures d'aide complémentaire qui ont été prises pour les agriculteurs en 1978 par le règlement C. E. E. n° 2 992/78 afin de rencontrer des problèmes particuliers de l'agriculture des pays du Benelux (139,6 millions de F). Il s'agit ici de primes d'investissement pour de jeunes agriculteurs, d'aides au logement individuel de jeunes, de subsides pour l'octroi d'avis de gestion, et d'aides pour la mise sur pied de services d'entraide et de remplacement.

En application du règlement C. E. E./355/77, la section Orientation du F. E. O. G. A. subventionne des investissements pour la rationalisation et l'amélioration des circuits commerciaux. A cet effet, 16 programmes spécifiques ont été établis jusqu'à présent pour la Belgique; 14 d'entre eux ont été approuvés par la Commission de la C. E. et des aides peuvent dès lors être accordées dans ce cadre.

Soixante dossiers d'investissements ont été introduits en 1982; 30 d'entre eux ont été subventionnés pour une aide globale s'élevant à 247,5 millions de F. Fin 1982, 122 projets ont été approuvés dans le cadre du règlement mentionné ci-dessus pour une aide globale de 1 011 millions de F.

b) *La maîtrise des coûts de production*, pour laquelle l'accent a été mis tout particulièrement sur la diminution de la consommation énergétique.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il a déjà eu l'occasion de donner des détails sur les différentes mesures qui ont été prises dans ce cadre et dont l'objectif était de renforcer et de rendre plus efficaces les mesures visant à économiser l'énergie dans l'agriculture et l'horticulture qui étaient déjà entrées en vigueur en 1981. Afin d'en permettre l'application, l'enveloppe financière devra atteindre 2,525 milliards de F.

Il est également prévu de poursuivre l'encouragement d'investissements économisant l'énergie par le volet fiscal. L'arrêté royal n° 107 du 26 novembre rend possible l'application d'une déduction fiscale s'élevant à 35 % pour certains éléments économisant l'énergie. Récemment, le Conseil des ministres a également donné son accord pour la déduction fiscale par les agriculteurs qui sont soumis aux barèmes forfaitaires, et ce nonobstant le fait que ces agriculteurs ont éventuellement déjà obtenu une aide F. I. A. pour ces investissements.

Le Code des impôts sur les revenus sera modifié en ce sens par le projet de loi relatif aux dispositions fiscales et budgétaires qui a été transmis au Sénat.

En 1982, le Gouvernement a donné suite à la proposition du Secrétaire d'Etat de résoudre le problème qui s'est posé dans l'horticulture sous verre et qui a trait aux tarifs de T. V. A. pour les produits énergétiques suite à la restructuration de la taxation des produits énergétiques qui s'est effectuée en 1980. A partir du 1^{er} octobre 1982, un taux réduit (6 %) est entré en vigueur pour ces produits. Ce taux est resté en application jusque fin juin 1983. En même temps, des réductions temporaires de taux ont été appliquées pour les bâtiments d'exploitation et pour un certain nombre d'autres moyens de production mis en œuvre dans l'agriculture et l'horticulture. Le Ministre des Finances n'a pas pu accéder à la demande du Secrétaire d'Etat de proroger ces mesures et de résoudre définitivement le problème posé par la charge de la T. V. A. dans l'horticulture sous verre.

koeien per bedrijf kon opgetrokken worden tot 1 100 F/koe. Voor de campagne 1983/1984 heeft de Ministerraad eveneens zijn goedkeuring gehecht aan de toekenning van een aanvullende premie zodat hetzelfde bedrag per zoogkoe kan behouden blijven voor de eerste 20 koeien per bedrijf, 665 F voor de volgende.

— Overige uitgaven van het Landbouwfonds slaan vooral op de sanering van de landbouw (128 miljoen F) en op de bijkomende steunmaatregelen aan de landbouwers die werden genomen in 1978 door verordening E. G./2 992/78 om het hoofd te bieden aan bijzondere problemen van de landbouw in de Benelux-landen (139,6 miljoen F). Het betreft hier investeringspremies voor jonge landbouwers, steun voor de individuele huisvesting van jongeren, subsidies voor het verlenen van bedrijfsleidingsadviezen en steun voor de inrichting van onderlinge bedrijfshulp en vervangingsdiensten.

In toepassing van verordening E. G./355/77 worden vanwege het E. O. G. F. L.-afdeling oriëntatie, investeringen betoelaagd voor de rationalisatie en de verbetering van de afzetkanalen. Daartoe werden voor België tot op heden 16 specifieke programma's opgesteld; 14 daarvan werden door de E. G.-Commissie goedgekeurd in het kader waarvan steun kan worden verleend.

In 1982 werden 60 investeringsdossiers ingediend; 30 daarvan werden betoelaagd voor een globaal steunbedrag van 247,5 miljoen F. Per einde 1982 waren in het kader van vermelde verordening 122 projecten aanvaard voor een globale bijstand van 1 011 miljoen F.

b) *De beheersing van de produktiekosten*, waarbij in het bijzonder de nadruk gelegd wordt op de vermindering van het energieverbruik.

De Staatssecretaris verklaart dat reeds vroeger de verschillende maatregelen toegelicht werden die in dit kader genomen werden en waarmee het de bedoeling was om de energiebesparende maatregelen in de land- en tuinbouw zoals ze reeds in 1981 van kracht werden te versterken en efficiënter te maken. Ten einde de uitvoering hiervan mogelijk te maken zal de financiële enveloppe hiervoor een bedrag van 2,552 miljard moeten bereiken.

Er is ook voorzien in de continuïteit van de aanmoediging van energiebesparende investeringen via fiscale weg. Met het koninklijk besluit n° 107 van 26 november 1982 wordt een fiscale aftrek mogelijk ten belope van 35 % voor bepaalde energiebesparende bestanddelen. Onlangs heeft de Ministerraad aanvaard dat deze aftrek ook kan gebeuren door landbouwers onderworpen aan de forfaitaire barema's van de belastingen en dit onafgezien van het feit of voor deze investeringen reeds L. I. F.-steun werd bekomen.

Het ingediende en thans aan de Senaat overgezonden wetsontwerp houdende fiscale en begrotingsbepalingen zal het Wetboek van de Inkomstenbelastingen in die zin wijzigen.

In 1982 is de Regering ingegaan op het voorstel van de Staatssecretaris om het in de glastuinbouw gerezen probleem op te lossen van de B. T. W.-tarieven op energieprodukten. Dat probleem was gerezen als gevolg van de in 1980 doorgevoerde herstructurering van de taxatie van de energiedragers. Met ingang van 1 oktober 1982 werd voor deze produkten tijdelijk een verlaagd tarief (6 %) van kracht dat geldig bleef tot eind juni 1983. Tezeldertijd werden tijdelijke verlagingen doorgevoerd van het tarief voor bedrijfsgebouwen en enkele andere in de land- en tuinbouw aangewende produktiemiddelen. De Minister van Financiën is niet kunnen ingaan op het verzoek van de Staatssecretaris deze maatregelen te verlengen en om het gestelde probleem van de last van de B. T. W. in de glasteelten ten definitieven titel te regelen.

c) *La promotion des débouchés*

Le Secrétaire d'Etat rappelle qu'il a insisté sur le fait qu'il fallait à tout prix rechercher les moyens de doter l'agriculture et l'horticulture belges de moyens de promotion des débouchés comparables à ceux qui sont mis en œuvre par nos concurrents.

Il se réjouit qu'après plus de dix ans de discussions, la loi du 11 avril 1983 a enfin donné à l'agriculture et l'horticulture ainsi qu'à la pêche maritime une base légale pour mener une politique de commercialisation rénovée et élargie.

Cette loi confère une plus grande autonomie à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles dans le domaine de la promotion des débouchés. Le Conseil d'administration rénové constitue la plaque tournante de la nouvelle politique de promotion et les représentants du secteur agricole y occuperont une position stratégique.

La clef du cofinancement par les secteurs respectifs est détenue par les sections consultatives, qui ne sont pas encore créées. La loi précitée prévoit explicitement qu'à la demande des sections consultatives et après avis du Conseil d'administration de l'Office, le Roi fixe le montant des cotisations obligatoires ainsi que leur mode de perception sur proposition du Ministre de l'Agriculture. Ces sections auront en outre une tâche importante à remplir dans la gestion des moyens de promotion.

Ces sommes compléteront les crédits affectés à la promotion qui sont actuellement prévus au budget de l'Agriculture. Un examen de la balance commerciale des produits agricoles telle que reprise au rapport de parité révèle très nettement l'importance de cette opération.

En ce qui concerne la promotion des débouchés en 1982, des crédits budgétaires d'un montant de 148,7 millions de F ont été mis en œuvre et, en 1983, ce crédit était de 138,9 millions de F, à majorer de 13,9 millions de F prévus au feuillet, ce crédit étant nécessaire pour l'exécution du programme de coresponsabilité de la C. E. relatifs aux produits laitiers. Dans son ensemble, tout ceci constitue un effort satisfaisant de la part des autorités, qui peut d'ailleurs être comparé aux efforts consentis à cet effet, par exemple par le gouvernement hollandais. Toutefois, ces efforts ne suffisent pas à permettre une utilisation efficace de la promotion dans le contexte du marketing-mix moderne.

Il est nécessaire d'augmenter l'effort en matière de promotion des débouchés, ainsi qu'il ressort de l'évolution de la balance commerciale pour les produits agricoles. Il y a toutefois lieu de remarquer à ce sujet que les chiffres figurant dans le rapport de parité doivent être interprétés dans leur juste contexte.

Le déficit commercial des produits agricoles et horticoles semble s'être accru de façon sensible en 1982, soit de plus de 16 milliards de F pour atteindre 63 milliards de F. On doit en premier lieu tenir compte du fait que les chiffres sont basés sur la nomenclature des produits importés et exportés sans que l'on puisse tenir compte de la destination du produit. D'autre part, l'agriculture est un secteur primaire et notre industrie est axée en premier lieu sur la transformation de produits. C'est pourquoi il est utile, en termes de commerce extérieur, d'analyser ensemble l'agriculture et l'industrie alimentaire. Nous constatons par exemple que la forte augmentation du déficit commercial se présente dans le commerce avec des pays tiers et qu'il est dû en grande partie à la forte hausse de la valeur des graines oléagineuses importées, qui sont pour la plus grande partie destinées à l'industrie alimentaire et qui ne constituent dès lors pas critère pertinent pour mesurer correctement la force de l'agriculture et de l'horticulture proprement dites.

c) *Afzetbevordering*

De Staatssecretaris herinnert eraan dat hij reeds beklemtoond heeft dat ten allen prijze naar mogelijkheden moest gezocht worden om inzake afzetbevordering en promotie de Belgische land- en tuinbouw te kunnen wapenen met middelen die vergelijkbaar zijn met degene die onze concurrenten inzetten.

Hij verheugt er zich over dat, na meer dan 10 jaar besprekingen, uiteindelijk met de wet van 11 april 1983 aan de land- en tuinbouw en ook aan de zeevisserij een wettelijke basis gegeven wordt om een vernieuwd en verruimd afzetbeleid te voeren.

Met deze wet krijgt de Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten op het vlak van de afzetbevordering een ruimere autonomie. De vernieuwde Raad van Beheer wordt de draaischijf van het vernieuwd promotiebeleid en de vertegenwoordigers van de landbouwsector zullen daarin over een strategische positie beschikken.

De sleutel van de medefinanciering door de onderscheiden deelsectoren ligt bij de nog op te richten consultatieve afdelingen. In voormelde wet is uitdrukkelijk voorzien dat op vraag van de consultatieve afdelingen en na advies van de Raad van Beheer van de Dienst, de Koning, op voordracht van de Minister van Landbouw, het bedrag vaststelt van de verplichte bijdragen alsmede de wijze van inning ervan. Deze afdelingen zullen bovendien een belangrijke taak hebben inzake het beheer van deze promotiemiddelen.

Het moet aldus mogelijk worden om op korte tijd de promotiekredieten aan te vullen die thans op de begroting van Landbouw voorzien zijn. Wanneer men de evolutie van de handelsbalans van de landbouwprodukten in het pariteitsrapport bekijkt is het overduidelijk hoe noodzakelijk zulks is.

Wat de afzetbevordering in 1982 betreft werden voor 148,7 miljoen F begrotingskredieten ingezet en in 1983 bedroeg zulks 138,9 miljoen F, te verhogen met het in het feuillet van de begroting 1983 voorziene bijkrediet van 13,9 miljoen dat nodig was om het E. G.-medeverantwoordelijkheidsprogramma voor zuivelprodukten uit te voeren. Alles samen is dat een bevredigende inspanning vanwege de overheid, trouwens goed vergelijkbaar met wat bvb. de Nederlandse overheid inbrengt voor hetzelfde doel. Voor een doelmatig inzetten van de promotie in de moderne marketing-mix volstaat zulks evenwel niet.

De noodzaak van een verhoogde inspanning inzake afzetbevordering moge blijken uit de evolutie van de handelsbalans voor landbouwprodukten. Nochtans zij opgemerkt dat de cijfers die daaromtrent in het pariteitsrapport voorkomen in hun juiste context moeten geïnterpreteerd worden.

Het handelsdeficit van de land- en tuinbouwprodukten blijkt in 1982 gevoelig gestegen te zijn, nl. met meer dan 16 miljard F en bereikte aldus 63 miljard F. Men moet er in de eerste plaats mee rekening houden dat die cijfers opgesteld zijn volgens de nomenclatuur van de in- en uitgevoerde produkten waarbij geen rekening kan gehouden worden met de bestemming van het produkt. Anderzijds is landbouw een primaire sector en is ons bedrijfsleven in de eerste plaats gericht op het verwerken van produkten. In termen van buitenlandse handel is het daarom nuttig landbouw en voedingsindustrie samen te bekijken. Zo merkt men dat de grote toename van het handelsdeficit zich voordoet met derde landen en voor een groot deel is toe te schrijven aan de sterke stijging van de waarde van de ingevoerde olijfhoudende zaden; daarvan vindt het grootste deel zijn bestemming in de voedingsnijverheid en is derhalve niet relevant om de slagkracht van de land- en tuinbouw als dusdanig te toetsen.

Si l'on se limite à la balance commerciale avec les pays de la C. E. pour évaluer notre force concurrentielle (les 4/5 de nos exportations sont destinés aux pays de la C. E.), on constate que la balance commerciale des produits agricoles est restée pratiquement stable en 1982 et qu'elle s'est sensiblement améliorée au cours des 10 premiers mois de 1983 (au cours de cette période, le déficit a en effet été ramené de 8,3 à 5,1 milliards de F). Toutefois, il faut remarquer à ce propos que l'amélioration sensible qui est enregistrée dans notre commerce avec l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie et la Grèce est annulée en grande partie par une hausse rapide de notre déficit commercial vis-à-vis des Pays-Bas.

Si l'on tient compte en outre de la balance commerciale des produits alimentaires, on constate qu'après le progrès sensible enregistré en 1982 pour ces produits (on est passé d'un déficit de plus de 7 milliards de F à un surplus de 1,6 milliard) notre position s'est également améliorée sensiblement en 1983 (on se dirige probablement vers une balance positive de plus de 7 milliards), et ce dans 5 des 8 Etats membres.

d) La qualité des produits

1) Généralités

L'organisation de la lutte contre les maladies animales repose sur la loi du 30 décembre 1882. Bien que cette loi et ses arrêtés d'exécution aient permis de mener une lutte efficace dans de nombreux domaines, il paraît indispensable d'actualiser cette législation et de permettre, par un nouveau dispositif légal, de réorganiser l'action sanitaire menée dans le secteur animal par les pouvoirs publics en tenant compte, d'une part, des progrès réalisés dans le domaine des sciences vétérinaires et, d'autre part, des conditions d'exploitation actuelles.

Cette mission a été confiée au Service vétérinaire du département de l'Agriculture et un projet de loi relatif à la santé des animaux a été rédigé. Il est actuellement soumis à l'examen du Conseil d'Etat.

Comme la commercialisation des animaux joue un rôle important dans la problématique sanitaire, le Secrétaire d'Etat a d'ores et déjà prévu de réglementer de façon plus précise tout ce secteur par un arrêté royal qui sera soumis sous peu à la signature du Chef de l'Etat. Cette disposition prévoit l'agrément par les services du département de ceux qui exercent une activité dans le domaine de la commercialisation des animaux.

2) Loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux

Le *Moniteur belge* du 28 octobre 1983 a publié la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Notre pays était pratiquement le seul au sein de la C. E. à ne pas posséder de législation en cette matière, législation que les divers milieux professionnels souhaitaient voir promulguer.

Ce dispositif, qui s'avère indispensable aujourd'hui pour traiter de manière efficace et économique les troupeaux importants rencontrés aujourd'hui dans nos exploitations, permet, suivant une procédure bien établie, et contrôlable, d'incorporer des substances médicamenteuses aux aliments destinés aux animaux.

Les arrêtés d'exécution ont été préparés par les services du département de l'Agriculture en collaboration avec le département de la Santé publique et seront publiés sous peu après une dernière concertation avec les milieux professionnels.

Beperken we ons tot de handelsbalans met de E. G.-landen om onze concurrentiekracht te waarderen (4/5 van onze uitvoer gaat naar E. G.) dan stellen we vast dat in 1982 de handelsbalans van de landbouwprodukten vrij stabiel blijft en in de eerste 10 maanden van 1983 gevoelig verbeterd is (het deficit is in dezelfde periode verminderd van 8,3 tot 5,1 miljard F). We moeten daarbij wel opmerken dat de gevoelige winst die geboekt wordt op West-Duitsland, Italië en Griekenland in hoge mate teniet gedaan wordt door een snel stijgend deficit met Nederland.

Koppelen we hieraan de handelsbalans van de voedingswaren, dan stellen we vast dat na de gevoelige vooruitgang die met deze produkten in 1982 reeds geboekt werd (van een deficit van meer dan 7 miljard F naar een overschot van 1,6 miljard F) ook in 1983 gevoelige terreinwinst geboekt werd (waarschijnlijk naar een positieve balans van meer dan 7 miljard F) en dit in 5 van de 8 lidstaten.

d) Kwaliteit van de produkten

1) Algemeenheden

De organisatie van de strijd tegen de dierenziekten steunt op de wet van 30 december 1882. Hoewel deze wet en de uitvoeringsbesluiten het hebben mogelijk gemaakt op vele gebieden een doeltreffende strijd te voeren, lijkt het onontbeerlijk deze wetgeving opnieuw actueel te maken en met een nieuw wettelijk kader het mogelijk te maken de sanitaire actie die in de dierensector door de Overheid wordt gevoerd te reorganiseren. Daarbij dient enerzijds rekening te worden gehouden met de vooruitgang op het gebied van de medische wetenschappen en anderzijds met de voorwaarden waarin de bedrijven zich thans bevinden.

Deze opdracht werd toevertrouwd aan de Diergeneeskundige Dienst van het departement van Landbouw en er werd een wetsontwerp betreffende de gezondheid van de dieren opgesteld. Het wordt thans door de Raad van State onderzocht.

Daar de commercialisatie van de dieren een belangrijke rol speelt in de sanitaire problemen, heeft de Staatssecretaris eraan gedacht heel deze sector op een nauwkeuriger wijze te reglementeren bij middel van een koninklijk besluit, dat weldra ter ondertekening aan het Staatshoofd zal worden voorgelegd. In deze beschikking wordt voorzien dat de diensten van het departement al degenen zullen erkennen die een activiteit uitoefenen op het gebied van de commercialisatie van de dieren.

2) Wet op de geneeskrachtige voeders voor dieren

Het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1983 heeft de wet van 21 juni 1983 op de geneeskrachtige voeders voor dieren gepubliceerd.

Ons land was vrijwel het enige in de E. G. dat geen wetgeving ter zake had, een wetgeving overigens die de diverse beroepsmilieus wensten te zien uitvaardigen.

Dit wettelijk hulpmiddel, dat thans onontbeerlijk blijkt te zijn om op een doeltreffende en economische wijze de belangrijke kudden te behandelen die thans op onze bedrijven worden aangetroffen, maakt het volgens een goed gevestigde en controleerbare procedure mogelijk geneeskrachtige bestanddelen te verwerken in de diervoeders.

De uitvoeringsbesluiten werden door de diensten van het Departement van Landbouw in samenwerking met het Departement van Volksgezondheid klaargemaakt en zullen weldra, na een laatste overleg met de beroepsmilieus, worden gepubliceerd.

3) *Projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Cet important projet qui est appelé à remplacer une loi presque centenaire (4 avril 1890) a été approuvé par le Conseil des ministres en juillet 1982 et est actuellement examiné par les Commissions réunies de la Santé publique et de l'Agriculture du Sénat.

Le projet qui réglemente l'exercice de la profession vétérinaire introduit une notion nouvelle qui a reçu le nom de « Guidance vétérinaire ». Celle-ci consiste en une convention établie librement entre un agriculteur, un docteur vétérinaire et un organisme agréé de lutte contre les maladies des animaux et visant à obtenir un état sanitaire optimal et scientifiquement justifié des animaux d'une exploitation. Ce contrat particulier représente l'expression juridique de la collaboration permanente jugée nécessaire entre le vétérinaire, l'exploitant et les organismes de lutte contre les maladies des animaux. La guidance prévoit un ensemble d'activités d'information, de conseil, de surveillance et de prévention.

4) *Projet de loi sur la protection et le bien-être des animaux*

Ce projet a été approuvé en Conseil des ministres le 17 décembre 1982 et est actuellement en discussion en Commission de l'Agriculture du Sénat.

Compte tenu de l'évolution connue depuis plusieurs années dans le secteur animal aussi bien au niveau des animaux de rente que des animaux dits de « compagnie », il s'indiquait de réactualiser la législation en la matière et de redéfinir la place qu'occupe l'animal dans notre société.

A cet égard, le projet traite des différents aspects relatifs à la détention, aux conditions de commerce, de transport, d'importation et de mise à mort des animaux. Un chapitre important traite des interventions et expériences sur animaux. Le projet prévoit également la constitution d'un Conseil du bien-être des animaux.

5) *Lutte contre les maladies*

— Brucellose

Dans l'ensemble, la situation sanitaire des cheptels sur le plan de la brucellose s'améliore lentement mais progressivement.

Certaines régions (pays de Herve, quelques endroits de la province d'Anvers) restent plus touchées. Des actions ponctuelles renforcées y sont organisées en vue d'obtenir une éradication de la maladie. On peut considérer que le nombre d'exploitations indemnes ou officiellement indemnes s'élève à 97 % environ.

— Peste porcine

Ici aussi, la situation a évolué favorablement au cours de cette année.

Alors qu'en 1982, on avait recensé 102 foyers, en 1983, seulement 25 cas ont été constatés à ce jour.

Les mesures de vaccination qui avaient été prises dans le nord de la province d'Anvers seront levées incessamment.

D'autre part, les prélèvements sanguins effectués tant au niveau des abattoirs que des exploitations confirment le bon état sanitaire de l'ensemble du cheptel porcin.

3) *Wetsontwerp op de uitoefening van de diergeneeskunde*

Dit belangrijk ontwerp dat een bijna honderd jaar oude wet (4 april 1890) zal moeten vervangen, werd in juli 1982 door de Ministerraad goedgekeurd en wordt thans onderzocht door de verenigde Commissies van Volksgezondheid en Landbouw van de Senaat.

Het ontwerp, dat de uitoefening van het diergeneeskundig beroep reglementeert, introduceert een nieuw begrip waaraan de naam « Diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding » werd gegeven. Deze bestaat in een overeenkomst die vrij wordt gesloten tussen een landbouwer, een veearts en een organisme voor de strijd tegen de dierenziekten, waarbij er wordt naar gestreefd een optimale en wetenschappelijk verantwoorde sanitaire toestand te bekomen voor de dieren van een bedrijf. Dit bijzonder contract is de juridische uitdrukking van de noodzakelijk geachte permanente samenwerking tussen de veearts, de exploitant en de organismen voor de strijd tegen de dierenziekten. De begeleiding voorziet een geheel van activiteiten inzake informatie, raadgevingen, toezicht en preventie.

4) *Wetsontwerp op de bescherming en het welzijn van de dieren*

Dit ontwerp werd op 17 december 1982 door de Ministerraad goedgekeurd en wordt thans in de Landbouwcommissie van de Senaat besproken.

In verband met de evolutie die sinds verscheidene jaren in de dierensector aan de gang is — zowel bij de opbrengstdieren als bij de zogenaamde gezelschapsdieren — was het aangewezen de wetgeving ter zake opnieuw actueel te maken en opnieuw de plaats te bepalen die het dier in onze maatschappij inneemt.

In het ontwerp worden, wat dit betreft, de verschillende aspecten behandeld die betrekking hebben op het houden, de voorwaarden van de handel, de transfert, de invoer en het slachten van dieren. Een belangrijk hoofdstuk behandelt de interventies en proefnemingen op dieren. Door het ontwerp wordt eveneens de oprichting van een Raad voor het welzijn van de dieren voorgeschreven.

5) *Bestrijding der ziekten*

— Brucellose

Over het algemeen verbetert de gezondheidstoestand van de veestapel wat de brucellose betreft langzaam maar zeker.

Sommige streken (land van Herve, enkele plaatsen in de provincie Antwerpen) blijven in ergere mate getroffen. Daar worden versterkte bijzondere acties opgezet met het oog op de uitroeiing van de ziekte. Men mag aannemen dat het aantal volledig of officieel brucellosevrije bedrijven ongeveer 97 % bedraagt.

— Varkenspest

Hier ook is de toestand het jongste jaar gunstig geëvolueerd.

Terwijl in 1982 nog 102 haarden geteld werden, werden in 1983 tot nog toe slechts 25 gevallen vastgesteld.

De inentingsmaatregelen die voor het noorden van de provincie Antwerpen werden genomen zullen spoedig worden opgeheven.

Anderzijds bevestigen de zowel in de slachthuizen als op de bedrijven gedane bloedafnamen de goede gezondheidstoestand van de varkensstapel in zijn geheel.

Le plan de lutte approuvé par la C.E., qui a débuté le 1^{er} janvier 1982 dans notre pays, prévoit l'abandon de la vaccination après la deuxième année. Cette possibilité est actuellement à l'étude dans les services du département. Elle permettrait d'obtenir, en cas de maintien d'une bonne situation sanitaire, l'obtention du statut officiellement indemne, indispensable pour garantir nos exportations.

Quelle que soit la décision qui sera prise en la matière, une vigilance absolue reste de rigueur afin d'éviter l'apparition de nouveaux foyers.

— Rage

La recrudescence du nombre de cas de rage constatée en 1981 (173 cas) et 1982 (675 cas) s'est confirmée cette année encore, puisqu'au 30 septembre, 407 cas (254 animaux sauvages et 153 animaux domestiques) ont été diagnostiqués.

Il est bien connu que c'est le renard qui constitue le réservoir naturel du virus et que le nombre de cas de rage augmente avec la concentration de la population vulpine. C'est la raison pour laquelle, depuis 1967 et jusqu'en 1981 avec interruption en 1973 et 1976, on a organisé fin avril des campagnes de gazage des terriers de renard.

Depuis 1981, cette technique a été abandonnée pour diverses raisons. La recrudescence importante du nombre de cas de rage constatés et la prolifération du nombre de renards posent la question de l'opportunité d'une reprise éventuelle de cette technique. Ce problème, dont l'organisation relève désormais de la compétence des ministres régionaux, est actuellement à l'étude auprès des instances intéressées.

Indépendamment de cette mesure, le Secrétaire d'Etat a décidé de porter la prime au tir du renard, qui était de 500 F pour les trois premiers mois de l'année et de 200 F pour les autres mois, à 500 F pour toute l'année.

Si la situation sanitaire dans le secteur de la volaille est très satisfaisante, mise à part la paramyxovirose ou maladie de Newcastle des pigeons qui a suscité et suscite encore quelques inquiétudes chez les colombophiles. Une politique de vaccination prudente et bien étudiée peut être utile en la matière.

— Varroase des abeilles

Cette maladie, qui provoque des dégâts importants dans les ruches, n'a pas encore à ce jour été diagnostiquée dans notre pays, bien que les pays voisins subissent les méfaits de cette affection. Il faut donc craindre son apparition sur notre territoire. Les dispositions légales prévoient la possibilité et les moyens de lutte contre cette maladie si elle devait apparaître chez nous.

* * *

Le Secrétaire d'Etat déclare encore que le Gouvernement a mis l'accent sur la nécessité d'améliorer notre balance commerciale et d'intensifier nos exportations.

Pour plusieurs productions agricoles, nous sommes en effet devenus d'importants exportateurs. Il convient à ce propos de souligner le fait que, si la réglementation communautaire a supprimé la possibilité d'instaurer des barrières économiques, tout pays importateur peut toutefois émettre des exigences sanitaires auxquelles il faut satisfaire si nous voulons développer nos transactions commerciales avec l'étranger.

Il s'avère dès lors absolument indispensable que l'état sanitaire de nos cheptels, et plus particulièrement de celui des exportateurs potentiels et des candidats exportateurs, soit le meilleur possible.

Un effort important doit être réalisé à ce niveau. Il convient que les éleveurs soient conscients de cette nécessité absolue. Il y va de la rentabilité de leur exploitation propre et du maintien et du renforcement de nos exportations.

Het door de E. G. goedgekeurde bestrijdingsplan dat in ons land op 1 januari 1982 is gestart, bepaalt dat na het tweede jaar niet meer wordt ingeënt. Deze mogelijkheid wordt thans in de diensten van het Departement onderzocht. Het zou dan mogelijk zijn om bij behoud van de goede gezondheidstoestand het statuut van officieel varkenspestvrij gebied te verkrijgen dat onmisbaar is als waarborg voor onze uitvoer.

Ongeacht welke beslissing terzake wordt genomen, blijft absolute waakzaamheid geboden om te vermijden dat nieuwe haarden ontstaan.

— Hondsdolheid

De felle stijging van het aantal vastgestelde gevallen van hondsdolheid in 1981 (173 gevallen) en 1982 (675 gevallen) werd dit jaar (tot 30 september) nog bevestigd met 407 vastgestelde gevallen (254 bij wilde dieren en 153 bij huisdieren).

Het is bekend dat de vos het natuurlijke virusreservoir vormt en dat het aantal gevallen van hondsdolheid stijgt naarmate de concentratie van de vossenpopulatie groter is. Dat is de reden waarom sinds 1967 en tot 1981, met een onderbreking in 1973 en 1976 op het einde van april campagnes voor de uitroking van vosseholen werden opgezet.

Sedert 1981 werd om diverse redenen van deze techniek afgezien. De felle toename van het aantal vastgestelde gevallen van hondsdolheid en de stijging van het aantal vossen doen de vraag rijzen of het niet nuttig zou zijn deze techniek eventueel opnieuw toe te passen. De betrokken instanties onderzoeken thans dit probleem, dat wat de inrichting betreft thans onder de bevoegdheid van de Gewestministers valt.

Onafhankelijk van deze maatregel werd beslist de premie voor het schieten van vossen, die de eerste drie maanden van het jaar 500 F en de overige maanden 200 F bedroeg, gans het jaar door op 500 F te brengen.

De gezondheidstoestand in de pluimveector is zeer bevredigend, behalve wat de paramyxovirose of ziekte van Newcastle van de duiven betreft, die bij de duivenliefhebbers ongerustheid heeft veroorzaakt en nog steeds veroorzaakt. Een voorzichtig en weloverwogen inentingsbeleid kan hier nuttig zijn.

— Varroase bij bijen

Deze ziekte, die in de korven grote schade aanricht, werd tot nog toe in ons land nog niet vastgesteld hoewel de buurlanden wel door deze ziekte werden getroffen. Gevreesd mag dus worden dat de ziekte ook op ons grondgebied zal opduiken. De wet voorziet in de mogelijkheden en middelen om, in voorkomend geval, deze ziekte te bestrijden.

* * *

De Staatssecretaris verklaart nog dat de Regering de nadruk heeft gelegd op de noodzaak om onze handelsbalans te verbeteren en onze uitvoer te doen toenemen.

Voor vele landbouwprodukten zijn wij immers grote uitvoerders geworden. In dit verband moet worden onderstreept dat, hoewel de communautaire voorschriften de mogelijkheid om economische barrières in te stellen heeft afgeschaft, alle invoerende landen eisen inzake de gezondheid kunnen stellen waaraan moet worden voldaan indien wij onze transacties met het buitenland willen verwezenlijken.

Het lijkt dan ook absoluut noodzakelijk dat de gezondheidstoestand van onze veestapel zo goed mogelijk is en in het bijzonder die van de potentiële uitvoerders en de kandaatuitvoerders.

Een belangrijke inspanning moet op dit vlak worden gedaan. De veehouders moeten van deze absolute noodzaak overtuigd zijn. Het gaat hier om de rendabiliteit van hun eigen bedrijf en om het behoud en de versterking van onze uitvoer.

La guidance vétérinaire des exploitations prévue dans le projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire doit aider nos éleveurs à atteindre cet objectif et le Secrétaire d'Etat est fermement décidé à intensifier son action dans ce secteur.

6) Le secteur élevage

En raison notamment des difficultés budgétaires, d'une part, et des progrès réalisés ces dernières années dans le domaine de l'informatique, d'autre part, le Secrétaire d'Etat a donné ordre à ses services d'intensifier le traitement informatique des diverses données indispensables à l'amélioration et à la sélection des diverses espèces animales. L'efficacité de cette dernière ne peut que s'en trouver améliorée. Un effort important sera dès lors réalisé dans ce secteur au cours des prochaines années.

e) En ce qui concerne la politique d'encouragement et de soutien de l'exploitation familiale, l'attention doit se porter sur quatre initiatives législatives importantes :

1) La proposition de loi de Mlle De Vos concernant les élevages industriels qui est actuellement examinée par votre Commission;

2) La révision de la loi sur le bail à ferme, pour laquelle une commission spéciale de la Chambre a finalement été constituée et dont on espère qu'elle pourra accélérer ses travaux;

3) La proposition de loi Sondag-Van Nevel concernant le cumul de terres agricoles, qui est actuellement examinée en séance publique au Sénat;

4) En vue de l'amélioration du statut du jeune qui reprend une exploitation agricole, un avant-projet de loi a été présenté pour l'encouragement de la continuité des exploitations agricoles. Les discussions à ce sujet avec toutes les instances concernées sont en cours. Le projet pourra par conséquent être soumis très prochainement à l'approbation du Conseil des ministres.

f) A l'occasion de la discussion du budget 1983, le Secrétaire d'Etat a déjà annoncé qu'à l'avenir, il veut donner la priorité à un bon encadrement des agriculteurs en matière de recherche scientifique, de vulgarisation et de management d'exploitation.

A cet égard, il est important de signaler la mise en place d'un Conseil consultatif pour la recherche scientifique dans l'agriculture. C'est une étape importante dans la direction d'une recherche scientifique plus active et axée sur la pratique, et il faut notamment tenir compte d'une mise en œuvre optimale des moyens officiels limités en ce domaine. C'est également un instrument permettant de coordonner plus efficacement la collaboration qui existe entre le producteur et la vulgarisation.

Le Secrétaire d'Etat signale en outre qu'en matière d'encadrement des exploitations, deux mesures ont été approuvées pour une période de 5 ans (1984-1988) sur sa proposition au C. M. C. E. S. du 17 novembre dernier;

— le subventionnement des avis en matière de gestion d'exploitation sur base des comptabilités, qui sont donnés par des associations ou personnes agréées à cet effet;

— le subventionnement des services d'entraide entre les exploitations et des services de remplacement.

De diergeneeskundige begeleiding van de bedrijven waarvan sprake in het wetsontwerp betreffende de uitoefening van de diergeneeskunde moet de veehouders helpen deze doelstelling te bereiken. De Staatssecretaris is vast besloten de actie in deze sector op te voeren.

6) Sector veeteelt

Inzonderheid omwille van de budgettaire moeilijkheden enerzijds en van de vooruitgang die de jongste jaren werd geboekt op het vlak van de informatica anderzijds, heeft de Staatssecretaris zijn diensten de opdracht gegeven de informatieverwerking van diverse gegevens die onmisbaar zijn voor de verbetering en de selectie van diverse diersoorten te versterken. De doelmatigheid van de selectie kan hierdoor enkel verbeteren. Op dit vlak zal de eerstkomende jaren dan ook een belangrijke inspanning worden geleverd.

e) Voor wat het beleid betreft ter bevordering en ter ondersteuning van het familiaal bedrijf moet de aandacht uitgaan naar 4 belangrijke wetgevende initiatieven :

1) Het wetsvoorstel van Mej. De Vos i.v.m. de industriële veeteeltbedrijven, dat thans in uw Commissie wordt onderzocht;

2) De herziening van de pachtwet waartoe uiteindelijk een bijzondere Kamercommissie werd opgericht en waarvan verhoopt wordt dat zij haar werkzaamheden zal kunnen activeren;

3) Het wetsvoorstel Sondag-Van Nevel inzake het cumuleren van landbouwgronden, dat thans in de openbare vergadering van de Senaat behandeld wordt;

4) Ter verbetering van het statuut van de jongere die een landbouwbedrijf overneemt werd door de Staatssecretaris een voorontwerp van wet ter bevordering van de continuïteit van de landbouwbedrijven voorgesteld. De besprekingen daarover met alle betrokken instanties zijn rond. Het ontwerp zal derhalve binnenkort aan de Ministerraad ter goedkeuring kunnen voorgelegd worden.

f) Naar aanleiding van de bespreking van de begroting 1983 heeft de Staatssecretaris reeds meegedeeld dat hij voor de toekomst prioriteit wil geven aan een degelijke begeleiding van de landbouwers inzake wetenschappelijk onderzoek, vulgarisatie en bedrijfsmanagement.

In dit opzicht is het belangrijk de instelling van een Consultatieve Raad voor het Wetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw te vermelden. Dit is een belangrijke stap in de richting van een aktiever op het terrein gericht wetenschappelijk onderzoek waarbij ondermeer dient te worden rekening gehouden met het zo efficiënt mogelijk inzetten van de beperkte overheidsmiddelen op dit gebied. Het is ook een instrument om de samenwerking die bestaat tussen producent en vulgarisatie efficiënter te coördineren.

De Staatssecretaris vermeldt tevens dat inzake bedrijfsbegeleiding op zijn voorstel in het M. C. E. S. C. van 17 november 1983 twee maatregelen werden goedgekeurd voor een periode van 5 jaar (1984-1988) :

— de betoelaging van bedrijfsleidingsadviezen op basis van de boekhoudingen, die verleend worden door daartoe erkende verenigingen of personen;

— de betoelaging van de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervangingsdiensten.

4. La rationalisation de la politique agricole commune (P. A. C.) et l'état des discussions

a) La volonté expresse du Conseil européen de Stuttgart était d'entreprendre une action d'envergure pour assurer la relance de la Communauté européenne et de jeter de nouvelles bases pour la poursuite dynamique de son développement pendant le reste de l'actuelle décennie. Définir de telles orientations n'est possible que par la voie de larges négociations sur toutes les questions en même temps, telles que le financement futur de la Communauté, le développement de nouvelles formes de politique, l'extension de la Communauté, les déséquilibres budgétaires et une discipline budgétaire plus stricte.

Une attention particulière doit être accordée à la Politique agricole commune et la solution des problèmes auxquels elle est confrontée est considérée comme la clé de la réussite ou de l'échec du Conseil européen d'Athènes.

Il faut en effet être conscient du fait que tous les problèmes visés dans le « mandat de Stuttgart » sont imbriqués les uns dans les autres et qu'une solution globale n'est possible que si un degré suffisant de progrès peut être enregistré pour les différents dossiers. Cela est valable dans une large mesure pour la P. A. C.

b) Les propositions de la Commission ont pour but de rationaliser les instruments de la Politique agricole commune afin d'en améliorer l'efficacité et de garantir une meilleure utilisation des moyens de la Communauté.

Les questions suivantes sont à l'ordre du jour :

- la politique des prix;
- l'introduction de seuils de garantie là où cela est jugé nécessaire, c'est-à-dire limitation des quantités de produits agricoles au-delà desquelles il n'y aurait plus de garantie de prix illimitée. Cette mesure doit aller de pair avec l'instauration de mécanismes efficaces qui influencent la production et/ou les coûts;
- mesures de redressement du marché unitaire (m.c.m.);
- une étude des règlements en matière d'aide et de primes en agriculture, afin de supprimer les règlements qui n'ont plus de raison d'être;
- une politique plus cohérente concernant le commerce extérieur, tenant compte notamment des règles imposées aux producteurs communautaires au niveau de la production (substituts des céréales, taxe de consommation pour les huiles et graisses, importation de beurre de Nouvelle-Zélande, etc.);
- possibilité d'un meilleur contrôle des dépenses agricoles par le biais de directives financières.

c) Pour ces différents points, il existe encore d'importantes divergences d'opinions, non pas tant en ce qui concerne les objectifs que l'on veut poursuivre, mais bien quant aux moyens que l'on veut mettre en œuvre et à la manière dont on veut appliquer et développer ces moyens.

Lors du Conseil spécial des 28 et 29 novembre 1983, la Présidence fera rapport sur les possibilités de parvenir à un compromis.

Les principaux points de friction sont les suivants :

- en ce qui concerne la politique des prix, la question est de savoir s'il faut mener une politique prudente dans tous les secteurs, ou bien s'il faut mener une politique de prix restrictive dans certains secteurs;

4. De rationalisatie van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (G. L. B.) en de stand van de besprekingen

a) Het was de uitdrukkelijke wil van de Europese Raad van Stuttgart om in een veelomvattende actie de Europese Gemeenschap nieuw leven in te blazen en om de dynamische verdere ontwikkeling van de Gemeenschap tot aan het einde van dit decennium mogelijk te maken. Daartoe moet de grondslag worden gelegd langs de weg van breed opgerichte onderhandelingen over alle kwesties tegelijk, zoals de toekomstige financiering van de Gemeenschap, de ontwikkeling van nieuwe beleidsvormen, de uitbreiding van de Gemeenschap, de begrotingsonevenwichten en een strengere budgettaire discipline.

Bijzondere aandacht moest worden besteed aan het Gemeenschappelijk landbouwbeleid. De oplossing voor de problemen waarmee het te kampen heeft wordt als sleutel aanzien voor het slagen of mislukken van de Europese Raad van Athene.

Men moet er zich inderdaad van bewust zijn dat alle in het « mandaat van Stuttgart » genoemde vraagstukken met elkaar verweven zijn, en dat een globale oplossing slechts mogelijk is indien voor de verschillende dossiers een voldoende graad van vooruitgang kan worden geboekt. Dit geldt niet in het minst voor het G. L. B.

b) De voorstellen van de Commissie hebben tot doel de instrumenten van het G. L. B. te rationaliseren ten einde de doeltreffendheid ervan te verbeteren en een beter gebruik van de middelen van de Gemeenschap te waarborgen.

De volgende vraagstukken zijn aan de orde :

- het prijsbeleid;
- de invoering van garantiedrempels waar zulks nodig wordt geacht, d.w.z. beperking van de hoeveelheden geproduceerde landbouwprodukten waarboven geen ongelimiteerde prijsgarantie meer zou gelden. Daaraan dienen doeltreffende mechanismen te worden gekoppeld die de productie en/of de kosten beïnvloeden;
- maatregelen tot herstel van de eenheidsmarkt (m.c.b.);
- een onderzoek naar de steun- en premiereregelingen in de landbouw, ten einde die regelingen af te schaffen die geen voldoende reden van bestaan meer hebben;
- een meer samenhangend beleid met betrekking tot de externe handel, waarbij met name rekening wordt gehouden met de regels die de communautaire producenten op het vlak van de produktie worden opgelegd (graansubstituten, consumptietaks voor oliën en vetten, invoer van Nieuw-Zeelandse boter, e.d.);
- de mogelijkheden voor een betere beheersing van de landbouwwuitgaven langs de weg van financiële richtlijnen.

c) Voor deze verschillende punten bestaan er nog belangrijke meningsverschillen, niet zozeer wat de objectieven betreft die men wil nastreven, maar wel ten aanzien van de middelen die men wil inzetten en de wijze waarop men deze middelen wil toepassen en uitwerken.

Het voorzitterschap zal in de Speciale Raad van 28 en 29 november 1983 verslag uitbrengen over de mogelijkheden om tot een compromis te komen.

De voornaamste knelpunten zijn de volgende :

- wat het prijsbeleid betreft gaat het om de vraag of voor alle sectoren een voorzichtig prijsbeleid moet gevoerd worden, dan wel of voor sommige sectoren een restrictief prijsbeleid moet gevoerd worden;

— en ce qui concerne l'introduction de seuils de garantie, il s'agit de savoir dans quelle mesure ceux-ci doivent être instaurés non seulement dans les secteurs ayant des problèmes d'écoulement mais aussi dans les secteurs responsables d'une augmentation importante des dépenses;

— quant au chapitre délicat de la politique commerciale, il convient surtout de bien peser les intérêts de la Communauté dans le contexte des relations commerciales internationales;

— en ce qui concerne le secteur laitier, on est pour ainsi dire d'accord pour constater que seul un régime de quotas peut permettre de réduire l'accroissement de la production laitière. Il subsiste des désaccords sur la quantité de référence sur laquelle ce régime est basé, sur le caractère linéaire ou progressif du prélèvement supplémentaire, sur la façon dont il faut répondre aux situations particulières de certains Etats membres, ainsi que sur le champ d'application du régime et sa durée de validité. D'importantes divergences de vues subsistent en ce qui concerne certaines autres mesures prévues pour le secteur laitier (prélèvement spécial pour les exploitations intensives, suppression périodique de l'intervention pour la poudre de lait écrémé, suspension des aides à la consommation pour le beurre);

— pour ce qui est du secteur des céréales, on est, en général, d'accord de mener une politique des prix prudente, mais la référence aux prix reçus par les agriculteurs des principaux centres de production dans le monde pose des problèmes. En ce qui concerne l'importation des produits de substitution des céréales, on recherche une stabilisation par le biais de négociations bilatérales ou, dans le cas où celles-ci ne donnent pas de résultats, par le biais de l'application des procédures du G. A. T. T.;

— taxe de consommation sur les huiles et les graisses : mise à part la question de principe sur laquelle le désaccord subsiste toujours, le problème de la procédure se pose en l'occurrence (art. 43 ou art. 201 du Traité);

— produits autres que le lait et les céréales : il est indubitable que de nombreuses divergences de vues subsistent en ce qui concerne les propositions de la Commission en vue de l'assainissement de certains systèmes d'aide (dans le secteur du lin, pour l'huile d'olive) ou de la modification des organisations de marché existantes (pour les graines oléagineuses, le vin, les fruits et légumes transformés, le tabac,...);

— les montants compensatoires monétaires : ce problème est un des plus difficiles du dossier P. A. C. tant en raison des conséquences néfastes liées à ce système dans le domaine du trafic commercial que des difficultés (politiques et autres) que suscitent les m.c.m.;

— les directives financières : à ce sujet non plus, il n'existe pas de consensus total entre les Etats membres. La majorité des Etats estiment toutefois que les directives financières ne peuvent faire obstacle à l'exécution des mesures prises dans le cadre de la P. A. C. Un principe comme celui qui revient maintenant le rythme de croissance des dépenses agricoles au sens strict (en moyenne sur un certain nombre d'années) à un niveau inférieur à celui des moyens propres de la Communauté, doit être appliqué avec la souplesse nécessaire.

d) Il ne paraît guère opportun au Secrétaire d'Etat de se prononcer maintenant sur les chances de succès du Conseil européen d'Athènes. En tout cas, il mettra tout en œuvre pour ce succès. Dans la situation économique, budgétaire et politique où se trouve actuellement la Communauté, on ne peut plus se permettre le moindre atermoiement.

Des décisions doivent être prises d'urgence, notamment en ce qui concerne la rationalisation de la P. A. C.

— aangaande de invoering van garantiedrempels stelt zich de vraag in hoeverre deze, naast de sectoren met afzetmoeilijkheden, ook ingevoerd moeten worden in de sectoren die verantwoordelijk zijn voor een aanzienlijke stijging van de uitgaven;

— voor het delicate hoofdstuk van het handelsbeleid is het vooral een kwestie van de belangen van de Gemeenschap juist af te wegen in de context van de internationale handelsrelaties;

— voor de zuivelsector is men het zo goed als eens over het feit dat alleen met een quota-regeling de aangroei van de melkproductie kan worden beperkt. Er blijven belangrijke meningsverschillen bestaan over de ten grondslag van deze regeling liggende referentiehoeveelheid, het lineaire of progressieve karakter van de superheffing, de wijze waarop aan bijzondere situaties van sommige Lid-Statens moet worden tegemoet gekomen, het toepassingsveld van de regeling en de duurtijd. Nopens andere in de zuivelsector voorziene maatregelen (speciale heffing op intensieve bedrijven, periodieke schorsing van de interventie voor magere melkpoeder, schorsing van de boterconsumptiesteun) blijven ook nog grote meningsverschillen bestaan;

— voor de graansector is men in het algemeen erover eens dat een voorzichtig prijsbeleid moet worden gevoerd, doch de verwijzing naar de prijzen die de landbouwers uit de voornaamste wereldproductiecentra ontvangen levert een probleem op. Inzake invoer van graansubstituten wordt een stabilisatie nagestreefd via bilaterale onderhandelingen, of, indien deze niets opleveren, door de toepassing van de G. A. T. T.-procedures;

— consumptietaks op oliën en vetten : afgezien van de beginselkwestie waarvan nog verschil van mening bestaat, stelt zich hier de vraag van de procedure (art. 43 dan wel art. 201 van het verdrag);

— andere produkten dan melk en granen : het lijkt geen twijfel dat over de voorstellen van de Commissie tot sanering van sommige steunstelsels (in de vleessector, voor olijfolie) of tot wijziging van de bestaande marktregelingen (voor oliehoudende zaden, wijn, verwerkte groenten en fruit, tabak) nog talrijke meningsverschillen zijn blijven bestaan;

— de monetaire compenserende bedragen : dit probleem is één van de moeilijkste uit het G. L. B.-dossier, zowel omwille van de negatieve gevolgen die gepaard gaan met dit stelsel op het gebied van het handelsverkeer, als van de moeilijkheden (politieke en andere) die uit de afbouw van de m.c.b. voortvloeien;

— de financiële richtlijnen : hierover bestaat evenmin een volledige consensus onder de Lid-Statens. De meerderheid is evenwel van mening dat de financiële richtsnoeren de uitvoering van de in het kader van het G. L. B. genomen maatregelen niet mogen in de weg staan. Een leidraad als deze die erop neer komt dat het groeitempo van de landbouwtuitgaven *sensu stricto* (als gemiddelde over een aantal jaren) beneden dit van de eigen middelen van de Gemeenschap moet blijven, dient met de nodige soepelheid te worden toegepast.

d) Het lijkt de Staatssecretaris weinig opportuun zich nu uit te spreken over de kansen op slagen van de Europese Raad van Athene. In elk geval zal daartoe van zijn kant alles in het werk worden gesteld. Men kan zich in de huidige economische, budgettaire en politieke toestand, waarin de Gemeenschap zich bevindt, geen uitstel meer veroorloven.

Er moeten dringend beslissingen worden genomen, met name wat de rationalisatie van het G. L. B. betreft.

Si ce n'est pas possible, nous entrerons dans une crise grave, dont les premières victimes seront celles qui doivent vivre de la politique agricole commune, et ce sont les agriculteurs. C'est pourquoi le Gouvernement mettra tout en œuvre pour faire réussir le prochain sommet d'Athènes.

5. La politique en matière de pêche maritime

Ainsi qu'il résulte du rapport de parité, la rentabilité de notre pêche maritime évolue favorablement.

La forte augmentation des coûts énergétiques au cours des dernières années a été atténuée. Dans le même temps, les investissements économisant l'énergie ont été encouragés au moyen de primes; les mesures économisant l'énergie ont d'ailleurs, à la demande du Secrétaire d'Etat, été bien adaptées aux besoins spécifiques de la pêche maritime. De même, la réglementation en matière de primes de démolition en cas de nouvelle construction, de 30 000 F par tonneau brut démolé, doit contribuer à la rénovation de notre flotte de pêche aux crevettes et de la petite pêche côtière. C'est dans le même but qu'a été créé le 11 février 1983, sur sa proposition, le fonds pour le maintien et la rénovation des armements en pêche maritime, en abrégé le « Fonds des armateurs ».

Après des efforts répétés pour débloquer la concertation européenne sur la pêche, l'unanimité a été obtenue au Conseil du 25 janvier 1983 au sujet d'une nouvelle politique de la pêche. Cet accord a nécessité beaucoup d'adaptations. Les captures totales admissibles par espèces de poissons et par zone de pêche ont dû être déterminées, la répartition de ces captures entre les Etats membres a dû être définie ainsi que l'ajustement de la capacité de pêche et l'effort en matière de pêche. De plus, des mesures de contrôle ont dû être élaborées et l'accès à la zone des 12 miles a dû être réglementé afin de répondre à l'exigence britannique d'obtenir la prorogation des mesures d'exception au terme de la réglementation transitoire qui prend fin le 31 décembre 1982.

Jusqu'à présent, le Conseil européen de la pêche n'a toujours pas réussi à déterminer les captures totales admissibles (T. A. C.) et la répartition entre les Etats membres (quotas). Ainsi, l'accord obtenu si difficilement le 25 janvier 1983 n'a pas encore été appliqué en ce qui concerne les T. A. C. et les quotas.

La position belge au cours de ces pourparlers s'inspire de la considération que, pour assurer la viabilité économique de la flotte maritime belge, il faut allouer à la Belgique le quota minimal. Cela vaut en particulier pour le hareng dans la Mer du Nord. En l'absence d'accord en ce domaine, on ne peut pas parvenir à un consensus pour les autres espèces de poissons.

D. L'évolution économique de l'agriculture et de l'horticulture en 1982-1983

La situation de l'agriculture et de l'horticulture belges en 1982/1983 est décrite en détail dans le vingt et unième rapport du Gouvernement qui est présenté en application de la loi du 29 mars 1963 visant à augmenter la rentabilité de l'agriculture et à promouvoir son équivalence avec les autres secteurs de l'économie. Ce rapport est actualisé ci-dessous.

Ce rapport traite successivement de l'emploi, de la formation de capital, de la production et des marchés, de la consommation intermédiaire et d'autres charges d'exploitation et, enfin, du revenu agricole.

Als dat niet kan, belandt men in een ernstige crisis, waarvan de eerste slachtoffers deze zullen zijn die moeten leven van het gemeenschappelijk beleid, d.w.z. de landbouwers. Daarom zal de Regering alles in het werk stellen om de Top van Athene te doen slagen.

5. Het zeevisserijbeleid

Zoals blijkt uit het pariteitsverslag verloopt de rendabiliteit van de zeevisserij gunstig.

De fikse stijging van de energiekosten gedurende de laatste jaren werd afgezwakt. Terzelfdertijd werden door middel van premien de energiebesparende investeringen aangemoedigd. De energiebesparende maatregelen werden op het verzoek van de Staatssecretaris trouwens goed aangepast aan de specifieke noden van het visserijbedrijf. Ook de goedgekeurde en van kracht zijnde slooppremie bij nieuwbouw van 30 000 F per gesloopte BT moet bijdragen tot de vernieuwing van de garnaalvloot en de kleine kustvisserij. Met hetzelfde doel werd op 11 februari 1983 op zijn voorstel het fonds opgericht tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij, in het kort « Redersfonds ».

Na herhaalde pogingen om het Europese visserijoverleg uit het slop te halen werd in de Raad van 25 januari 1983 overeenstemming bereikt over een nieuw gemeenschappelijk visserijbeleid. Daarmee diende heel wat te worden geregeld. De totale toegelaten vangsten per vissoort en per visserijgebied moesten worden vastgelegd, de verdeling daarvan over de Lid-Staten moest worden geregeld zowel als de aanpassing van de vangstcapaciteit en de visserijinspanning. Bovendien moeten controlemaatregelen worden uitgewerkt en moest de toegang binnen de 12-mijlszone worden geregeld om tegemoet te komen aan de Britse eis om na de overgangsregeling aflopend per 31 december 1982, een verlenging van de uitzonderingsmaatregelen te bekomen.

Tot nu is de E. G.-Visserijraad er nog steeds niet in geslaagd toe voor 1983 de totale toelaatbare vangsten (T. A. C.) en de verdeling over de Lid-Staten (quota) vast te stellen. Daarmee is het zo moeizaam bereikte akkoord van 25 januari 1983, wat de T. A. C.'s en quota betreft, nog altijd niet uitgevoerd.

De Belgische houding in deze besprekingen is geïnspireerd door de overweging dat, om de economische leefbaarheid van de Belgische visserijvloot te verzekeren, minimale quota aan België moeten worden toebedeeld. Dit geldt met name in het bijzonder voor haring in de Noordzee. Aangezien hierover geen overeenstemming kan worden bereikt, komt men evenmin voor de andere vissoorten tot een overeenstemming.

D. De economische ontwikkeling van de land- en tuinbouw in 1982-1983

De toestand van de Belgische land- en tuinbouw in 1982/1983 is uitvoerig beschreven in het eenentwintigste verslag van de Regering dat is voorgelegd in uitvoering van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen. Dit verslag is hierbij geactualiseerd.

Er is daarbij achtereenvolgens aandacht besteed aan de tewerkstelling, de kapitaalvorming, de produktie en de markten, de intermediaire consumptie en overige bedrijfslasten en tenslotte aan het landbouwinkomen.

1. L'emploi

A la date du 15 mai 1982, 102 600 personnes étaient occupées en permanence dans l'agriculture et l'horticulture et 70 000 environ de façon non permanente. Si l'on examine cet emploi de plus près, il s'avère que le volume de l'emploi total peut être ramené à 105 200 emplois qualifiés, soit 2 000 de moins que l'année précédente.

La superficie de culture utilisable était d'environ 1,4 million d'ha. Entre le 15 mai 1981 et le 15 mai 1982, quelque 5 000 ha de terres agricoles cultivables ont été perdus.

Le nombre d'exploitations (106 992) a diminué de quelque 3 200 unités. 74 854 d'entre elles étaient exploitées à titre de profession principale, soit environ 1 990 de moins que l'année précédente.

2. Le capital

La valeur des capitaux auxquels il a été fait appel dans l'agriculture et l'horticulture était estimée, fin 1982, à 854 milliards de F, soit un peu moins que la valeur qui fut constatée fin 1981. Le capital foncier représente presque 72 % de cette valeur et le capital d'exploitation 28 %.

En 1982, la valeur du capital foncier a continué à diminuer (− 10,1 %), cette diminution étant à nouveau la conséquence de la baisse des prix des terres agricoles (− 11,7 %).

Contrairement aux années précédentes, la valeur du capital d'exploitation s'est considérablement accrue par rapport à 1981 (+ 13,5 %). Cela est dû, en grande partie, à la revalorisation du cheptel par suite des augmentations des prix du bétail vivant.

Ce capital de 854 milliards de F est constitué de moyens propres à concurrence de 368 milliards de F. Les créances professionnelles des agriculteurs et horticulteurs sont évaluées à près de 84 milliards de F. L'accroissement des dettes est plus lent qu'au cours des années précédentes et est freiné par l'augmentation rapide des taux d'intérêt.

3. L'évolution des principaux marchés agricoles

a) *Aperçu synthétique de la production et des marchés en 1982-1983.*

Le marché des céréales est resté assez stable pendant la campagne 1982-1983 et les prix se situaient à un niveau supérieur aux prix minimums. Les taux d'incorporation de froment indigène dans le pain a augmenté pour atteindre environ 52 % après avoir fluctué autour des 43 % pendant les deux campagnes précédentes. L'utilisation de froment dans l'alimentation du bétail a continué d'augmenter, par suite aussi de la limitation des importations de produits de substitution. Par suite du dépassement du seuil de garantie, les augmentations des prix d'intervention et de référence ont été réduites de 1 % pour la campagne 1983-1984.

La récolte de pommes de terre a été abondante et d'excellente qualité en 1982. Pendant toute la durée de la campagne, l'offre était supérieure à la demande, ce qui a exercé une pression constante sur les prix. Ce n'est que vers la fin de la période de commercialisation que le niveau des prix s'est quelque peu relevé à la suite des difficultés qui sont apparues au début de la nouvelle campagne 1983. Les exportations se sont fortement accrues, surtout l'exportation de pommes de terre de consommation vers la France et l'Algérie.

Malgré la réduction de la superficie de culture, la campagne 1982-1983 s'est caractérisée par une production record de 1 104 993 tonnes de sucre blanc. 70 000 tonnes

1. De tewerkstelling

Op 15 mei 1982 waren in de land- en tuinbouw 102 600 personen bestendig tewerkgesteld en ongeveer 70 000 niet-bestendig. Bij nader onderzoek blijkt het volume van de globale tewerkstelling te kunnen worden herleid tot 105 200 volwaardige arbeidsplaatsen, hetzij 2 000 minder dan een jaar voordien.

De bruikbare cultuuroppervlakte bedroeg ongeveer 1,4 miljoen ha. Tussen 15 mei 1981 en 15 mei 1982 werden ongeveer 5 000 ha beteembare landbouwgrond uit gebruik genomen.

Het aantal bedrijven verminderde met ongeveer 3 200 eenheden tot 106 992. Daarvan werden er 74 954 uitgebaat in hoofdberoep, hetzij ongeveer 1 990 minder dan een jaar voordien.

2. Het kapitaal

De waarde van de kapitalen die in de land- en tuinbouw worden aangewend, werd per einde 1982 geraamd op 854 miljard F, d.i. iets minder dan de waarde die werd vastgesteld eind 1981. Bijna 72 % daarvan is grondkapitaal en 28 % is bedrijfskapitaal.

In 1982 is de waarde van het grondkapitaal verder gedaald (− 10,1 %), zulks opnieuw als gevolg van de dalende prijzen van de landbouwgronden (− 11,7 %).

In tegenstelling tot de voorgaande jaren is de waarde van het bedrijfskapitaal in vergelijking met 1981 gevoelig toegenomen (+ 13,5 %). In belangrijke mate is zulks het gevolg van de herwaardering van de veestapel door de prijsverhoging voor het levend vee.

Van de 854 miljard F kapitaal zijn 368 miljard F eigen middelen. De uitstaande beroepsschulden van de land- en tuinbouwers worden geraamd op bijna 84 miljard F. De aangroei van de schulden verloopt trager dan in de voorgaande jaren en wordt duidelijk afgeremd door de snel gestegen rentelasten.

3. De marktevolutie voor de verschillende produkten

a) *Samenvattend overzicht van de produktie en de markten in 1982/1983*

De markt voor granen bleef gedurende het seizoen 1982-1983 vrij stabiel boven de vastgestelde minimumprijzen. Het inmengingspercentage van inlandse tarwe in brood steeg tot ongeveer 52 % nadat het de twee vorige seizoenen rond de 43 % schommelde. De aanwending van tarwe in de veevoeding bleef toenemen, mede ten gevolge van de beperking van de invoer van substitutieprodukten. Tengevolge van de overschrijding van de garantiedrempel werden de verhogingen van de interventie- en referentieprijzen voor het seizoen 1983-1984 met 1 % verlaagd.

De aardappeloogst 1982 was zeer overvloedig en van uitstekende kwaliteit. Tijdens gans de campagne overtrof het aanbod de vraag zodat de prijzen voortdurend onder druk stonden. Slechts naar het einde van de commercialisatieperiode ging het prijsniveau enigszins de hoogte in als gevolg van de moeilijkheden bij de start van het nieuwe seizoen 1983. De uitvoer nam sterk toe, vooral deze van consumptieaardappelen naar Frankrijk en Algerië.

Ondanks een areaalvermindering was het seizoen 1982-1983 gekenmerkt door een recordproduktie van 1 104 993 ton witte suiker. 70 000 ton werd naar de volgende cam-

ont été reportées à la campagne suivante et 257 000 tonnes de sucre C ont dû être exportées au prix du marché mondial. Sur le sucre de quota, un prélèvement de co-responsabilité maximum de 2 % sur le sucre A et B ainsi qu'un prélèvement supplémentaire de 37,5 % sur le sucre B ont été appliqués. Par suite des prélèvements élevés et de la production de sucre C, les prix mixtes des betteraves fournies ont été réduits à 1 380 à 1 420 F la tonne.

La récolte de lin a été de bonne qualité en 1982 et les rendements ont été satisfaisants; la production de graines de lin a, elle aussi, été élevée. L'évolution favorable des prix s'est poursuivie en 1982-1983.

Sur le marché libre, les prix relatifs à la récolte de houblon de 1982 ont diminué pour atteindre le niveau le plus bas depuis 1977, en raison de la production mondiale exceptionnellement élevée.

La culture du tabac a donné des rendements élevés et la qualité était excellente, tandis que l'écoulement n'a de nouveau posé aucun problème. Le niveau des prix a également connu une évolution favorable (+ 14,3 %), de même que les exportations vers les pays tiers.

L'aide à l'utilisation de pois et haricots récoltés secs dans l'alimentation du bétail a été maintenue, de même que l'aide à l'utilisation de ces produits dans l'alimentation humaine. Le régime d'aide à la transformation du colza a, lui aussi, été maintenu et l'on a constaté une augmentation des emblavures.

Le prix annuel moyen des légumes cultivés en plein air a diminué par rapport à 1981, alors que le prix annuel des cultures sous verre était plus élevé. Les quantités de choux-fleurs et tomates retirées du marché étaient négligeables par rapport aux quantités produites.

Malgré l'importante offre de pommes, leur écoulement a posé peu de problèmes, de même que l'écoulement des autres espèces de fruits, sauf les cerises pour lesquelles on a enregistré une baisse sensible des prix. Le prix annuel moyen des fruits était inférieur à celui de la campagne 1981-1982. Une aide à l'utilisation des cerises dans le sirops a de nouveau été octroyée.

Le commerce extérieur de produits des cultures ornementales a connu une évolution favorable qui s'est exprimée par un solde positif de + 15,9 % par rapport à 1981. Le secteur des bégonias a toutefois accusé une régression, tandis que le déficit du commerce de fleurs coupées continue d'augmenter. L'arboriculture, les plantes de serre et surtout les azalées ont progressé. Dans l'ensemble, il s'est produit un redressement de la rentabilité de ces exploitations.

b) Situation actuelle sur les marchés agricoles

1) Produits animaux

— Produits laitiers

* Données relatives à la production en 1983 (estimations)

— livraisons totales de lait ... 3 245 000 T (+ 4 %)

— production :

de beurre de laiterie ...	82 000 T (+ 14 %)
de poudre de lait écrémé ...	145 000 T (+ 16 %)
de poudre de lait entier ...	28 000 T (— 10 %)
de fromage (fromage fondu non compris) ...	43 000 T (— 14 %)
de lait de consommation : —	1,9 % pour les 6 premiers mois.

pagne overgedragen en 257 700 ton C-suiker moest tegen wereldmarktprijs worden uitgevoerd. Op de kwotasuiker werd een maximale medeverantwoordelijkheidshelling toegepast van 2 % op de A- en de B-suiker met een bijkomende heffing van 37,5 % op de B-suiker. Door de hoge heffingen en de produktie van C-suiker werden de mengprijzen van de geleverde bieten gedrukt tot 1 380 tot 1 420 BF per ton.

De vlasoogst 1982 was van goede kwaliteit en behaalde bevredigende rendementen; ook de opbrengst aan lijnzaad was hoog. De gunstige prijsevolutie heeft zich in 1982-1983 verder gezet.

De prijzen voor de hopoogst 1982 daalden op de vrije markt wegens de uitzonderlijk hoge produktie op wereldvlak tot het laagste peil sinds 1977.

De tabaksteelt behaalde hoge rendementen en ook de kwaliteit was uitstekend terwijl de afzet opnieuw probleemloos verliep. Het prijsniveau ontwikkelde zich eveneens gunstig (+ 14,3 %) evenals de uitvoer naar derde landen.

De steun aan de verwerkers van droog geoogste erwten en bonen in de veevoeding werd voortgezet evenals de steun voor deze produkten bestemd voor menselijke voeding. Ook bij de verwerking van koolzaad bleef de steunregeling van toepassing en stelde men een areaalsuitbreiding vast.

De gemiddelde jaarprijs voor openlucht groenten kende t.o.v. 1981 een daling terwijl de jaarprijs voor de glasteelten hoger lag. De uit de markt genomen hoeveelheden bloemkool en tomaten waren t.o.v. de produktiehoeveelheid te verwaarlozen.

Ondanks het ruime appelaanbod kende de afzet weinig problemen evenals de afzet van de andere fruitsoorten, behalve de kersen waarvoor een gevoelige prijsdaling werd genoteerd. De gemiddelde jaarprijs voor fruit lag lager dan in het seizoen 1981-1982. Er werd opnieuw een steun toegekend voor de verwerking van kersen in siroop.

De buitenlandse handel in sierteeltprodukten kende een gunstige ontwikkeling dat uitgedrukt wordt in een batig saldo van + 15,9 % t.o.v. 1981. De begoniasector kende echter een achteruitgang terwijl het handelsdeficit voor de snijbloemen verder toeneemt. De boomkwekerij, de kasplanten en vooral de azalea boekten vooruitgang. Globaal was er een herstel van de rendabiliteit van de ondernemingen.

b) Huidige toestand op de landbouwmakten

1) Dierlijke produkten

— Zuivelprodukten

* Produktiegegevens voor 1983 (ramingen)

— totale melkleveringen ... 3 245 000 ton (+ 4 %)

— produktie :

melkerijboter ...	82 000 ton (+ 14 %)
mageremelkpoeder ...	145 000 ton (+ 16 %)
volle melkpoeder ...	28 000 ton (— 10 %)
kaas (zonder smeltkaas) ...	43 000 ton (— 14 %)

consumptiemelk : — 1,9 % over de eerste 6 maanden.

* Situation des stocks (en tonnes)

Beurre :	Belgique		C. E.	
	public	privé	public	privé
27-10-1983	20 699	7 932	639 120	243 978
28-10-1982	1 199	12 440	74 236	321 343
29-10-1981	—	12 158	8 593	236 302

Poudre de lait écrémé :

27-10-1983	17 118	—	1 039 838	—
28-10-1982	4 806	—	577 140	—
29-10-1981	7 700	—	321 708	—

* Prix du marché

En ce qui concerne le beurre et la poudre de lait écrémé (= produits d'intervention), les prix du marché sont inférieurs au niveau d'intervention depuis plusieurs mois. Pour le beurre, cette situation ne s'améliorera certainement pas au cours des prochains mois, étant donné que le beurre provenant du stock privé a maintenant aussi été mis sur le marché.

En ce qui concerne le fromage, les prix ont commencé à augmenter à nouveau, et ce, suite aux meilleures cotations aux Pays-Bas où l'autolimitation est pratiquée depuis plusieurs mois.

* Marché mondial

La politique de restitution de la C. E. n'a plus changé ces derniers mois. Les prix offerts ne connaissent dès lors plus que des fluctuations dues aux variations du cours du dollar. Outre les pays exportateurs traditionnels (la Nouvelle-Zélande, p. ex.), il y a à l'heure actuelle bon nombre de vendeurs occasionnels sur le marché mondial (les pays de l'Est, la Suède, ...).

Les exportations de la C. E. et surtout les exportations belges seront en tout cas considérablement inférieures cette année par rapport à 1982.

— Viande bovine

* Achats de viande bovine à l'intervention

Entre le 28 février et la mi-avril, achat de 11 tonnes de quartiers arrière. Entre la mi-avril et le 4 juillet, achat de 1 474 tonnes de demi-carcasses. Entre le 4 juillet et le 5 septembre, achat de 723 tonnes de quartiers avant. Entre le 5 septembre et le 7 novembre, achat de 1 061 tonnes de quartiers arrière. Reprise des achats de quartiers arrière à partir du 7 novembre 1983.

Le 31 octobre 1983, les stocks à l'intervention s'élevaient à plus de 3 212 tonnes de viande de bovins mâles, principalement des taureaux.

* Stockage privé

Du 31 octobre 1983 au 16 décembre 1983, des aides au stockage privé de quartiers arrière de gros bovins ont été instaurées.

Cette fois, les périodes de stockage autorisées sont de 4, 5 et 6 mois.

Deux niveaux d'aides sont prévus selon qu'il s'agit de viandes de bovins mâles identifiés par un marquage indélébile, d'une part, ou non identifiés et femelles, d'autre part. Depuis le mois de novembre 1983, les restitutions à l'exportation ont été augmentées de 4, 5 ou 6 Ecu/100 kg selon les produits de viandes congelées.

* Voorraadsituatie (in ton)

Boter :	België		E. G.	
	publiek	privé	publiek	privé
27-10-1983	20 699	7 932	639 120	243 978
28-10-1982	1 199	12 440	74 236	321 343
29-10-1981	—	12 158	8 593	236 302

Magere melkpoeder :

27-10-1983	17 118	—	1 039 838	—
28-10-1982	4 806	—	577 140	—
29-10-1981	7 700	—	321 708	—

* Marktprijzen

Voor boter en magere melkpoeder (= interventieproducten) liggen de marktprijzen reeds sedert maanden beneden het interventieniveau. Voor boter zal deze situatie de komende maanden zeker niet verbeteren omdat de boter uit privé-opslag nu eveneens op de markt is.

Voor kaas beginnen de prijzen nu opnieuw te stijgen. Dit is het gevolg van de verbeterde noteringen in Nederland, waar reeds sedert maanden aan vrijwillige productiebeperking gedaan wordt.

* Wereldmarkt

Het restitutiebeleid van de E. G. is de laatste maanden niet meer veranderd. De aanbiedingsprijzen schommelen derhalve alleen met de dollarkoers. Naast de traditionele exportlanden (o.a. Nieuw-Zeeland) zijn er momenteel ook veel occasionele verkopers op de wereldmarkt (Oostbloklanden, Zweden, ...).

De E. G.-export, en vooral de Belgische, zal dit jaar alleszins veel lager uitvallen dan in 1982.

— Rundsvlees

* Interventieaankopen van rundsvlees

Tussen 28 februari en half april, aankoop van 11 ton achtervoeten. Tussen half april en 4 juli, aankoop van 1 474 ton halve karkassen. Tussen 4 juli en 5 september, aankoop van 723 ton voorvoeten. Tussen 5 september en 7 november, aankoop van 1 061 ton achtervoeten. Vanaf 7 november 1983 werd de aankoop van achtervoeten hervat.

Op 31 oktober 1983 bedraagt de interventiestock meer dan 3 212 ton vlees van mannelijke runderen, voornamelijk stieren.

* Private opslag

Van 31 oktober 1983 tot 16 december 1983 werd een steun ingesteld voor de private opslag van achtervoeten van volwassen runderen.

Dit keer zijn de toegelaten periodes voor opslag 4, 5 en 6 maanden.

Twee verschillende steunniveaus worden verleend naargelang het gaat om vlees van mannelijke runderen geïdentificeerd door een onuitwisbaar merkteken enerzijds of om niet geïdentificeerde of vrouwelijke runderen anderzijds. Sinds november 1983 werden de restituties bij de uitvoer verhoogd met 4, 5 of 6 Ecu/100 kg naargelang de ingevroren vleesproducten.

— Porcs

De début août à fin septembre, la situation du marché s'est améliorée considérablement. Les prix des carcasses de qualité type est passé de 65,27 F/kg début août à 74,22 F/kg fin septembre. Depuis lors, les prix diminuent régulièrement pour atteindre 70,33 F fin octobre.

Normalement, il se produit une stabilisation à partir du mois de septembre, mais actuellement, la Communauté doit faire face à la reprise des exportations du Japon, d'une part, et à une plus grande offre, d'autre part. En outre, les premiers résultats des recensements d'août indiquent une poursuite de l'augmentation de la production, de sorte que l'on peut aussi s'attendre à un accroissement de l'offre pendant le premier trimestre de 1984. De surcroît, les producteurs doivent faire face à l'augmentation des prix des aliments.

La baisse de la restitution (début octobre) résulte de l'augmentation des prix mondiaux des céréales fourragères (élément céréale).

— Œufs

A partir du mois d'août, on observe une nette amélioration des cotations. Il est difficile de prévoir l'évolution ultérieure; toutefois, on peut relever un élément positif, à savoir que l'offre communautaire est en baisse. D'autre part, l'augmentation des prix des aliments pourra grever la rentabilité si ces frais supplémentaires ne peuvent se répercuter au niveau de la consommation.

— Volailles de viande

Ces derniers mois (août-octobre), les prix ont été fortement réduits, surtout dans le secteur des poulets à bouillir. Les poulets à rôti obtiennent cette année des prix sensiblement supérieurs à ceux de l'année dernière (p. ex. octobre 1982 - 34,5 F/kg — octobre 1983 - 42,1 F/kg).

Au niveau communautaire, il faut toutefois faire face à une nouvelle augmentation de la production, tandis que l'exportation vers les pays tiers est plus ou moins en stagnation. Une certaine prudence semble s'imposer.

Il est probable qu'à l'avenir les restitutions relatives à ces deux secteurs seront réduites, vu l'évolution des céréales fourragères sur le marché mondial.

2) Produits végétaux

— Céréales

Durant les premiers mois de la campagne 1983-1984, le marché mondial des céréales a subi l'influence des récoltes réduites de maïs et de soja aux Etats-Unis.

Les prévisions relatives au maïs indiquaient une baisse atteignant 108 millions de tonnes contre 214 millions de tonnes l'année précédente, et les prévisions relatives au soja indiquaient une baisse allant jusqu'à 41 millions de tonnes contre 62 millions de tonnes l'année précédente.

Les prix présentaient une forte tendance à la hausse mais en octobre le marché était plutôt difficile. Pour le moment, le passage de l'utilisation de maïs à l'utilisation de froment freine les prix.

Sur le marché intérieur, les prix étaient assez stables; ceux du froment étaient supérieurs au prix de référence; ceux de l'orge étaient supérieurs au prix d'intervention. Ces derniers mois (septembre et octobre 1983), le froment fourrager a même été coté plus haut que le froment de meunerie.

Compte tenu des prix élevés des aliments à base de gluten de maïs ainsi que de la restriction des importations d'autres produits de substitution — comme le manioc —, on a utilisé beaucoup plus de froment pour l'alimentation du bétail (+ 60 %).

— Varkens

De marktsituatie vertoonde vanaf begin augustus tot eind september een gevoelige verbetering. De prijs van de carcassen van standaardkwaliteit steeg van 65,27 F/kg begin augustus tot 74,22 F/kg eind september. Sedertdien brokkelde de prijzen regelmatig af en halen nog 70,33 F eind oktober.

Normalerwijze treedt een stabilisering op vanaf september maar nu wordt de Gemeenschap geconfronteerd met een hervatte export naar Japan enerzijds en met een groter aanbod anderzijds. Bovendien wijzen de eerste resultaten van de augustus-tellingen op een verdere produktstijging, zodat ook voor het eerste kwartaal van 1984 een aangroei van het aanbod verwacht wordt. Voor de producenten komt daar bovenop nog de stijging van de voederprijzen.

De daling van de restitutie (begin oktober) is een gevolg van de gestegen wereldmarktprijzen voor voedergranen (graan-element).

— Eieren

Sedert augustus is er een duidelijke verbetering van de noteringen waar te nemen. Hoe de verdere evolutie zal zijn valt moeilijk te voorzien. Nochtans is er een positief element vast te stellen, namelijk het communautair aanbod dat aan het afnemen is. Anderzijds is er de stijging van de voederkosten die de rendabiliteit zouden kunnen aantasten indien deze bijkomende kosten niet op de verbruiker kunnen verhaald worden.

— Slachtpluimvee

De afgelopen maanden (augustus-oktober) werden de prijzen sterk aangetrokken, vooral in de soepkippensector. De braadkippen halen dit jaar gevoelig hogere prijzen dan verleden jaar (vb. oktober 1982 - 34,5 F/kg — oktober 1983 - 42,1 F/kg).

Op communautair vlak staat men echter opnieuw voor een stijging van de produktie, terwijl de uitvoer naar derde landen ongeveer stagneert. Een zekere voorzichtigheid lijkt geboden.

Voor beide sectoren zullen in de toekomst de restituties waarschijnlijk verlaagd worden, gelet op de evolutie van de voedergranen op de wereldmarkt.

2) Plantaardige produkten

— Granen

De wereldgraanmarkt onderging gedurende de eerste maanden van het verkoopseizoen 1983-1984 de invloed van de lagere oogsten voor maïs en soja in de U. S. A.

De vooruitzichten voor maïs wezen op een daling tot 108 miljoen ton t.o.v. 214 miljoen ton vorig jaar en de vooruitzichten voor soja wezen op een daling tot 41 miljoen ton t.o.v. 62 miljoen ton vorig jaar.

De prijzen vertoonden een sterk stijgende tendens maar in oktober was de markt eerder terughoudend. De overschakeling van het verbruik van maïs naar tarwe remt de prijzen voorlopig af.

Op de binnenlandse markt waren de prijzen vrij stabiel en lagen zij voor tarwe boven de referentieprijzen en voor gerst boven de interventieprijzen. Voedertarwe haalde zelfs hogere noteringen dan maalderijtarwe gedurende de laatste maanden september en oktober 1983.

Door de hoge prijzen van maïsglutenfeed en mede door de beperking van de invoer van andere substitutieprodukten — maniok — is de aanwending van tarwe in de veevoeding sterk toegenomen (+ 60 %).

L'estimation provisoire pour la Belgique de l'incorporation de froment, d'orge et de maïs par rapport à la période correspondante de la campagne précédente est reprise ci-après :

		1982-1983		1983-1984	
		Août	Septembre	Août	Septembre
Froment	...	21 701	25 556	38 908	36 219
Orge	...	29 377	26 848	38 112	26 068
Maïs	...	31 213	28 511	30 999	20 531

Au début de la campagne de commercialisation, la Commission a envisagé de vendre à des conditions spéciales une certaine quantité de froment tendre — 2 à 3 millions de tonne — provenant des stocks à l'intervention et destiné à être incorporé aux aliments pour bétail. Deux motifs incitant à promouvoir l'incorporation de plus grandes quantités de froment dans l'alimentation du bétail résident dans les difficultés d'exportation auxquelles s'attend la Commission (restriction dans le cadre du G. A. A. T.), d'une part, et dans la récolte et les stocks à l'intervention assez importants dans la C. E., d'autre part. Par suite de l'évolution des prix sur le marché mondial, l'utilisation de froment dans l'alimentation du bétail a augmenté de façon spontanée et la Commission a demandé aux Etats membres de mettre sur le marché intérieur du froment provenant des stocks à l'intervention dans des conditions normales, c'est-à-dire à un prix au moins égal au prix de référence plus 1 % ou au prix du marché. En Belgique, 2 710 tonnes de froment ont été vendues en octobre.

En septembre, la Commission a toutefois approuvé une mesure spéciale autorisant l'Italie à mettre à la disposition de l'alimentation du bétail, à un prix réduit (prix d'octobre = 200 Ecus/tonnes contre prix de référence pour la qualité minimum + 1 % = 210,90 Ecus/tonne), du froment des stocks à l'intervention (450 000 tonnes) provenant du transfert de la France à l'Italie, et ce, dès le mois d'octobre. Cela explique en partie la réticence relative des acheteurs lors de la vente de froment provenant des stocks à l'intervention sur le marché intérieur.

En Belgique, le stock à l'intervention de l'ancienne récolte s'élevait pour le froment à 31 786 tonnes le 1^{er} août 1983, dont il reste en ce moment 17 592 tonnes. Pour l'ensemble des C. E., les stocks à l'intervention de froment s'élevaient à 5 734 398 tonnes le 1^{er} août 1983.

En vue de soutenir le marché du froment pendant les trois premiers mois de la campagne de commercialisation, l'intervention a été autorisée par des achats au prix de référence pour la qualité minimum, limités toutefois à 3 millions de tonnes. Cette quantité fixée a été atteinte.

— Pommes de terre

Les précipitations abondantes du printemps et l'été très sec et chaud qui a suivi ont eu un effet négatif sur la qualité et le rendement de la production de pommes de terre en 1983. Heureusement, l'arrachage a eu lieu dans de bonnes conditions. Tant pour les pommes de terre hâtives, qui ont donné un rendement de 17,66 tonnes/ha, que pour les pommes de terre de consommation, le rendement est inférieur de quelque 15 % par rapport à l'année 1982. Par rapport à la moyenne des 10 dernières années, la baisse de rendement est toutefois très minime.

Le calibre des tubercules est décevant; au maximum 45 % des tubercules se retrouvent dans la catégorie 50 mm et plus, tandis qu'on observe parfois aussi de la vitrosité due aux abondantes repousses.

De voorlopige raming voor België van de inmenging van tarwe, gerst en maïs t.o.v. eenzelfde periode van vorig verkoopseizoen wordt hieronder weergegeven :

		1982-1983		1983-1984	
		Augustus	September	Augustus	September
Tarwe	...	21 701	25 556	38 908	36 219
Gerst	...	29 377	26 848	38 112	26 068
Maïs	...	31 213	28 511	30 999	20 531

In het begin van het verkoopseizoen overwoog de Commissie de verkoop van een hoeveelheid — 2 à 3 miljoen ton — zachte tarwe uit de interventievoorraad voor verwerking in diervoeder tegen speciale voorwaarden. Redenen om een extra inmenging van tarwe in de veevoeding te bewerkstelligen zijn voor de Commissie de te verwachten uitvoermoeilijkheden (beperking in het kader van de G. A. T. T.) en de vrij grote oogst en interventievoorraad in de E. G. Tengevolge van de prijsevolutie op de wereldmarkt is het gebruik van tarwe in de veevoeding spontaan toegenomen en heeft de Commissie de lidstaten verzocht tarwe vanuit interventie ter beschikking te stellen op de interne markt onder normale voorwaarden, nl. minstens de referentieprij plus 1 % of tegen de marktprijs. In België werd in oktober 2 710 ton tarwe verkocht.

In september heeft de Commissie echter een speciale maatregel voor Italië goedgekeurd om interventietarwe (450 000 ton) afkomstig van de transfert van Frankrijk naar Italië vanaf oktober, ter beschikking van de veevoeding te stellen aan verminderde prijs (oktoberprijs = 200 Ecu/ton t.o.v. referentieprij minimale kwaliteit + 1 % = 210,90 Ecu/ton). O.a. tengevolge hiervan is bij verkoop van interventietarwe op de interne markten de houding van de aankopers eerder terughoudend.

De interventievoorraad van de oude oogst bedroeg voor tarwe in België op 1 augustus 1983 31 786 ton, waarvan momenteel nog 17 592 ton resteren. Voor de E. G. bedroeg de interventievoorraad aan tarwe op 1 augustus 1983 5 734 398 ton.

Ter ondersteuning van de markt voor tarwe gedurende de drie eerste maanden van het verkoopseizoen werd de mogelijkheid geboden van interventie door aankoop aan referentieprij, minimale kwaliteit, beperkt echter tot 3 miljoen ton. Deze vooropgestelde hoeveelheid werd bereikt.

— Aardappelen

De overvloedige neerslag tijdens de lente en de erg droge en warme zomer die er op volgde hadden een negatieve invloed op de kwaliteit en het rendement van de aardappelproductie in 1983. Gelukkig verliep het rooien in goede omstandigheden. Zowel voor de vroege aardappelen die een opbrengst gaven van 17,66 ton/ha als voor de consumptieaardappelen ligt het rendement ongeveer 15 % lager dan in 1982. Ten opzichte van het gemiddelde der 10 laatste jaren is de opbrengstdaling echter zeer beperkt.

De maatsortering van de knollen is teleurstellend met maximaal 45 % in de klasse 50 mm en opwaarts, terwijl ook af en toe glazigheid optreedt als gevolg van doorwas.

Jusque fin octobre, les prix se situaient à un niveau assez élevé : pour les cultures sur pied, on payait en général de 5 à 6 F/kg, avec un maximum de 11 F/kg atteint vers le 20 août.

Par suite de l'absence presque totale d'exportation, vers les pays tiers et de la progression assez limitée des exportations vers la France et le Royaume-Uni, les exportations ont régressé, sauf celles vers le Grand-duché de Luxembourg et vers les Pays-Bas.

Il appert des chiffres provisoires de l'I. N. S. que la superficie de culture a régressé de près de 8 %. Des estimations sur base de la quantité de plants utilisés permettent toutefois de supposer que la régression est moins importante.

Pour la campagne allant du 1^{er} juillet 1982 au 30 juin 1983, les exportations ont atteint 334 274,6 tonnes de pommes de terre destinées à la consommation humaine et 8 891,7 tonnes d'autres pommes de terre.

D'autre part, les importations ont atteint 43 950,1 tonnes de plants de pommes de terre, 112 608,5 tonnes de pommes de terre destinées à la consommation humaine et 57 566,5 tonnes d'autres pommes de terre.

— Sucre

Les prix du marché mondial du sucre ont à nouveau accusé une tendance à la baisse à partir du mois de septembre 1983, de sorte que, début novembre, ces prix ont à nouveau atteint le niveau peu élevé d'avant le mois de mai 1983. Ainsi, les prix « spot » de Paris se situent à nouveau en dessous des 27 Ecu/100 kg, soit quelque 12 BF/ kg de sucre blanc.

En raison de cette évolution, la politique d'exportation ne peut être réalisée qu'au moyen de restitutions assez élevées (plus de 14 BF/kg).

Contrairement aux prévisions initiales, le solde négatif des campagnes précédentes (déficit cumulé de la politique d'exportation pour des cotisations de production maxima), qui s'est élevé à quelque 260 millions d'Ecu suite à cette évolution moins favorable du marché mondial, pourra difficilement être résorbé au cours de la campagne de commercialisation 1983-1984.

Après les conditions climatiques extrêmement mauvaises du printemps de 1983, qui ont donné lieu à des semis tardifs et à des retards de croissance, la saison de croissance a connu une évolution très favorable, ce qui a permis de compenser en grande partie les pertes prévues.

Début novembre, la campagne bat son plein dans des conditions de récolte excellentes, propices au déroulement aisé des travaux de récolte et de transformation : il y a peu de tare et les betteraves sont de bonne qualité. Les teneurs en sucre n'ont pas cessé de s'améliorer et s'élevaient en moyenne à 15,8 %. Si les conditions favorables se maintiennent, la moyenne nationale pourra s'élever à 16 % (contre 15,29 % l'année précédente). Les rendements à l'ha sont de 50 à 51 tonnes de betteraves et, le 10 novembre 1983, plus de la moitié de la superficie avait été récoltée. On prévoit que la récolte sera terminée avant le 25 novembre.

Les estimations de récolte sont dès lors plus favorables que ce qu'on pouvait prévoir initialement : 770 000 tonnes de sucre (si le beau temps se maintient ce chiffre peut encore s'accroître de 5 %). Si l'on ajoute cette quantité aux 70 000 tonnes de sucre C reporté, cela porte notre production disponible pour la campagne 1983-1984 à 840 000 tonnes, dont 680 000 tonnes de sucre A, 130 000 tonnes de sucre B et 30 000 tonnes de sucre C. Remarquons qu'avec cette estimation notre quota B de 146 000 tonnes n'est pas entièrement atteint.

Tot en met eind oktober lagen de prijzen op een vrij hoog niveau : voor veldgewas werd grosso modo 5 à 6 F/kg betaald met een uitschieter van 11 F/kg rond 20 augustus.

De uitvoer, met uitzondering van de bestemmingen Groot-hertogdom Luxemburg en Nederland, is afgenomen door een bijna totale afwezigheid van uitvoer naar derde landen en een vrij beperkte groei van de exporten naar het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk.

Het areaal is blijkens de voorlopige N. I. S.-cijfers met bijna 8 % teruggelopen. Ramingen op basis van het verbruikte pootgoed laten evenwel een minder sterke daling veronderstellen.

De uitvoer voor het seizoen gaande van 1 juli 1983 tot en met 30 juni 1983 bedroeg 334 274,6 ton aardappelen voor menselijke consumptie en 8 891,7 ton andere aardappelen.

Daar tegenover staat een invoer van 43 950,1 ton poot-aardappelen, 112 608,5 ton aardappelen voor menselijke consumptie en 57 566,5 ton andere aardappelen

— Suiker

De wereldmarktprijzen voor suiker zijn sinds september 1983 opnieuw in een dalende trend terecht gekomen zodat begin november opnieuw het lage peil van vóór mei 1983 werd bereikt. Zo situeren zich de spotprijzen Parijs weer onder de 27 Ecu/100 kg of ongeveer 12 BF/kg witte suiker.

Daardoor kan het uitvoerbeleid slechts verlopen met vrij hoge restituties (meer dan 14 BF/kg).

In tegenstelling met wat aanvankelijk verwacht werd, zal het negatief saldo van de voorbije campagne (gecumuleerd tekort voor het exportbeleid bij maximale produktie heffingen) dat opgelopen is tot ongeveer 260 miljoen Ecu door deze minder gunstige ontwikkeling van de wereldmarkt dan ook moeilijk kunnen afgebouwd worden tijdens het verkoopseizoen 1983-1984.

Na de uitzonderlijk slechte weersomstandigheden in de lente 1983, die een late uitzaai veroorzaakten en ook een vertraging in de groei, verliep de rest van het groeiseizoen zeer gunstig zodat een groot deel van de verwachte verliezen kon goedgemaakt worden.

Begin november is de campagne in volle gang onder uitstekende oogstomstandigheden die een vlotte afwikkeling van de oogst en verwerking toelaten met weinig tarra en bieten van goede kwaliteit. De suikergehaltes verbeterden gestadig en liepen op tot een gemiddelde van 15,8 %. Het nationaal gemiddelde zou bij verdere gunstige weersomstandigheden kunnen oplopen tot 16 % (15,29 % verleden jaar). De rendementen per ha bedragen ongeveer 50 à 51 ton bieten en op 10 november 1983 was reeds meer dan de helft van ons areaal gerooid. Men verwacht dat alles zal gerooid zijn vóór 25 november.

De oogstraming is dan ook gunstiger dan eerst voorzien kon worden : 770 000 ton suiker (dat kan nog 5 % oplopen bij aanhoudend goed weder). Tezamen met de 70 000 ton overgedragen C-suiker zou onze beschikbare produktie voor het seizoen 1983-1984 dan 840 000 ton bedragen waarvan 680 000 ton A-suiker, 130 000 ton B-suiker en 30 000 ton C-suiker. Merken we hierbij op dat bij deze raming ons B-quotum van 146 000 ton tot nu toe nog niet volledig vervuld kan worden.

Par rapport aux campagnes précédentes, nous produirons toutefois très peu de sucre C — dont l'écoulement sur le marché mondial doit se faire sans garantie de prix —, si bien que le prix mixte ne sera pas réduit cette année et que, pour 1983-1984, nous pouvons nous attendre à un prix mixte relativement élevé pour les betteraves sucrières (200 à 300 FB/tonne en plus que l'année précédente).

Cette récolte relativement bonne et ce prix mixte supérieur pourraient être à l'origine d'une extension de la superficie de culture pendant la prochaine campagne.

— Lin

La campagne linière 1982-1983 s'est caractérisée par une commercialisation très aisée et par une forte augmentation des prix, accompagnées d'une réduction des stocks constitués dans les exploitations linières.

Le niveau des prix moyen pondéré du lin teillé pour la campagne 1982-1983 est de 65,6 FB/kg pour le lin roui à l'eau et de 69,15 FB pour le lin roui à la rosée, soit 10 FB de plus que la campagne précédente.

L'augmentation des prix, qui s'est surtout produite au cours des derniers mois de la campagne précédente, s'est encore poursuivie au début de la nouvelle campagne 1983-1984. Au cours des mois d'août, septembre et octobre 1983, les prix cotés pour le lin roui à l'eau ont fortement augmenté pour atteindre 85,5 FB/kg en moyenne, tandis que les prix du lin roui à terre ont, après une légère chute en juillet, augmenté jusqu'à 78 FB/kg en moyenne au début de la nouvelle campagne.

Le lin roui à terre a été coté plus haut que le lin roui à l'eau jusqu'au mois de juin de cette année, mais, depuis lors, les prix du lin roui à la rosée ont tellement augmenté que la situation normale s'est rétablie et qu'il existe à nouveau une prime pour le lin roui à l'eau. Depuis le mois de février 1982, le lin roui à l'eau n'avait plus réussi à dépasser les prix du lin roui à terre.

La demande de fibres de lin est toujours favorable et les perspectives sont très bonnes pour ce secteur.

Le marché des fibres courtes, très faible l'année précédente, s'est, lui aussi, ranimé, si bien que leurs prix ont plus que doublé en une seule année.

Malgré les sombres prévisions émises au cours du printemps 1983, en raison des semis très tardifs, la récolte a encore été plus ou moins satisfaisante par suite des conditions climatiques favorables. Toutefois, les rendements de récolte de cette année-ci ont été inférieurs à la moyenne et les fibres présentent une qualité très hétérogène.

Vu l'évolution favorable dans le secteur, on peut escompter pour l'année prochaine une extension de la superficie dans notre pays, extension qui peut toutefois être freinée quelque peu par la concurrence d'autres cultures (betteraves sucrières, par exemple).

— Houblon

La production de houblon en 1983 peut être estimée à :

Asse-Alost	...	...	...	6 300 qt
Poperinge	...	...	...	23 000 qt
Vodelée	...	...	...	700 qt
Total	...	...	...	30 000 qt

Contrairement aux prévisions, les prix sur le marché libre se sont redressés. Pendant la période de récolte, on a enregistré des prix de 5 500 F pour le Hallertau, de 6 500 F pour la Saaz, de 8 000 F pour la Northern Brewer, de 6 500 F pour le Record et de 5 000 F pour le Brewers Gold.

In vergelijking met de voorgaande seizoenen zullen we echter zeer weinig C-suiker produceren — die zonder prijs-garantie op de wereldmarkt dient afgezet te worden — en daardoor zal de marktprijs dit jaar niet gedrukt worden zodat we voor 1983-1984 een relatief hoge marktprijs voor suikerbieten kunnen verwachten (200 à 300 BF/ton meer dan vorig jaar).

Deze nog relatief goede oogst en de hogere marktprijs zouden voor volgend seizoen een areaaluitbreiding kunnen veroorzaken.

— Vlas

De voerbijde vlascampagne 1982-1983 werd gekenmerkt door een zeer vlotte commercialisatie en een sterke prijsstijging, gepaard gaande met een afbouw van de voorraden op het vlasbedrijf.

Het gewogen gemiddelde prijsniveau voor gezwingeld vlas voor de campagne 1982-1983 bedraagt voor waterroot 65,6 BF/kg en voor dauwroot 69,15 BF/kg. Dat is 10 BF meer dan de vorige campagne.

De prijsstijging van vooral de laatste maanden van het vorig seizoen heeft zich ook bij de start van de nieuwe campagne 1983-1984 nog verder doorgezet. In de maanden augustus, september en oktober 1983 liepen de genoteerde prijzen voor waterroot sterk op tot gemiddeld 85,5 BF/kg terwijl ook de prijzen voor dauwrootvezel na een lichte daling in juli bij het begin van de nieuwe campagne opliepen tot gemiddeld 78 BF/kg.

De dauwrootvezel bleef tot en met juni van dit jaar hoger genoteerd dan de waterrootvezel maar sindsdien liepen de prijzen van waterroot zo sterk op dat nu de normale situatie hersteld werd en er opnieuw een « premie » is voor de waterrootvezel. Het was van februari 1982 geleden dat waterroot er nog in slaagde de prijzen van dauwroot te overtreffen.

De vraag naar vlasvezel blijft gunstig en de vooruitzichten zijn zeer goed voor deze sector.

Ook de markt van de korte vezels, die in het verleden zeer zwak was, kende een heropstanding zodat de prijzen er op één jaar tijd meer dan verdubbelden.

Na de sombere vooruitzichten in het voorjaar 1983 omwille van de zeer late inzaai is de oogst toch enigszins meegevallen door de gunstige weersomstandigheden. Toch bleven de oogstrendementen dit jaar onder het gemiddelde en is de vezel van zeer heterogene kwaliteit.

In ons land kan voor volgend jaar, gezien de gunstige ontwikkeling in de sector, op een uitbreiding van het areaal gerekend worden, die nochtans enigszins kan afgeremd worden door de concurrentie met andere teelten, bv. suikerbieten.

— Hop

De hopproductie 1983 kan worden geraamd als volgt :

Asse-Aalst	...	...	...	6 300 qt
Poperinge	...	...	...	23 000 qt
Vodelée	...	...	...	700 qt
Totaal	...	...	...	30 000 qt

De prijzen voor de hop op de vrije markt hebben zich, tegen de verwachting in, hersteld. Tijdens de oogst werden prijzen genoteerd van 5 500 F voor Hallertau, 6 500 F voor Saaz, 8 000 F voor Northern Brewer, 6 500 F voor Record en 5 000 F voor Brewers Gold.

La valeur amère de la récolte belge est nettement supérieure à celle de la récolte allemande. Cela a donné des prix belges supérieurs aux prix allemands à un rapport de prix inverse entre les variétés aromatiques et les variétés amères.

En octobre et novembre, les prix ont à nouveau légèrement diminué jusqu'à 7 000 F pour la Northern Brewer et à 4 500 F pour la Brewers Gold. Chez les producteurs de la région de Poperinge, quelque 4 000 qt de Brewers Gold et de faibles quantités de Northern Brewers restent invendus jusqu'à présent.

Pour la récolte 1982, la prime a été fixée à 250 Ecus ou 11 225 F/hectare pour les houblons amers et à 300 Ecus ou 13 470 F pour les houblons aromatiques.

Cette prime pourra être payée aux producteurs fin novembre ou début décembre.

— Tabac

La superficie cultivée de tabac a encore augmenté en 1983 et était estimée à 522,5 ha, soit un accroissement de 5,87 % par rapport à l'année précédente.

Par suite des précipitations d'avant-saison et de la plantation tardive qui en a résulté, les rendements sont légèrement inférieurs à ceux de 1982 et varieront sans doute autour de 3 300 kg/ha. Les plantes étant restées trop longtemps en pépinière d'attente ont en général donné des rendements très décevants.

Grâce à l'été quasi tropical, les feuilles récoltées sont d'excellente qualité.

Dès lors, on ne prévoit pas de problèmes d'écoulement.

— Pois, fèves et féveroles.

L'aide à l'utilisation dans l'alimentation du bétail de pois et haricots récoltés secs, fixée à 45 % de la différence entre le prix de déclenchement de 23,24 FB/kg et le prix des tourteaux de soja sur le marché mondial, s'élevait à 5,02 F/kg à la date du 1^{er} août. Cette aide a toutefois diminué par suite de l'augmentation des prix du soja sur le marché mondial et, le 1^{er} novembre 1983, elle s'élevait à 4,1 F/kg.

L'aide aux pois destinés à être utilisés en tant que tels dans l'alimentation humaine et les aliments pour pigeons a, elle aussi, été ramenée fin septembre de 4,23 FB/kg à 2,44 FB/kg.

En raison de l'évolution du marché des tourteaux de soja, avec la forte hausse de prix depuis août 1983, il y a eu à nouveau, contrairement à la campagne précédente, davantage de transformation dans l'alimentation du bétail, et ce surtout pendant les mois de septembre et octobre 1983.

L'intérêt manifesté à l'égard des pois et haricots récoltés secs augmente encore quelque peu dans l'industrie de transformation. Si la politique de la C. E. E. reste favorable, la culture pourrait encore prendre de l'extension dans notre pays par rapport à d'autres cultures qui bénéficieront à l'avenir d'une aide relativement moins importante (p. ex. les céréales).

— Colza

En raison de la forte hausse des prix sur le marché mondial des graines oléagineuses (principalement le soja), l'aide à la transformation de colza européen a fortement régressé.

Alors que l'année dernière, cette aide se montait encore en moyenne à 10 FB/kg, elle n'est plus actuellement (début novembre 1983) que d'environ 3 à 4 FB/kg.

De bitterwaarde van de Belgische oogst was beduidend hoger dan in Duitsland. Hierdoor stegen de Belgische prijzen boven de Duitse en kwam men tot de omgekeerde prijsverhouding tussen aromatische soorten en bittere soorten.

In oktober en november zijn de prijzen opnieuw licht gedaald tot 7 000 F voor Northern Brewer en 4 500 F voor Brewers Gold. Nog een 4 000 qt Brewers Gold en kleine hoeveelheden Northern Brewer blijven bij de Poperinge telers onverkocht.

Voor de oogst 1982 is de premie vastgesteld op 250 Ecu of 11 225 F per hectare voor de bittere hopsoorten en op 300 Ecu of 13 470 F voor de aromatische soorten.

Deze premie zal eind november, begin december aan de telers kunnen worden uitbetaald.

— Tabak

Het areaal tabak nam in 1983 opnieuw toe en bereikte naar schatting 522,5 ha, d.w.z. een verhoging met 5,87 % ten opzichte van het vorige jaar.

Als gevolg van de lenteregens en de eruit volgende late planting, liggen de rendementen iets lager dan in 1982 en zullen ze waarschijnlijk rond de 3 300 kg per ha schommelen. Planten die te lang op het wachtbed vertoefden gaven meestal zeer teleurstellende opbrengsten.

Dank zij de bijna tropische zomer zijn de geoogste bladen van uitstekende kwaliteit.

Voor de afzet van de produktie verwacht men dan ook geen problemen.

— Erwten, tuinbonen en veldbonen

De steun aan de verwerkers van droog geoogste erwten en bonen in de veevoeding, bepaald op 45 % van het verschil tussen steundrempelprijs van 23,24 BF/kg en de soja-koekenprijs op de wereldmarkt, bedroeg per 1 augustus nog 5,02 BF/kg. Deze steun is echter gedaald door de stijging van de sojaprijzen op de wereldmarkt en bedraagt op 1 november 1983 nog 4,1 BF/kg.

Ook de steun voor erwten bestemd voor het gebruik als dusdanig in de menselijke voeding en de duivenvoerders werd eind september teruggebracht van 4,23 BF/kg tot 2,44 BF/kg.

Omwille van het verloop van de soja-koekenmarkt, met sterke prijsstijging vanaf augustus 1983, was er in tegenstelling tot vorig seizoen opnieuw meer verwerking in de veevoeding en dit vooral tijdens de maanden september en oktober 1983.

De interesse voor de droog geoogste erwten en bonen neemt nog enigszins toe bij de verwerkende industrie. De teelt zou in ons land, bij een gelijkblijvende gunstige E. G.-politiek, nog kunnen uitbreiden t.o.v. andere teelten die relatief minder zullen gesteund worden in de toekomst (bv. granen).

— Koolzaad

Omwille van de sterk opgelopen wereldmarktprijzen voor oliehoudende zaden (vooral soja) is de steun voor de verwerking van Europees koolzaad sterk teruggelopen.

Waar vorig jaar deze steun nog gemiddeld 10 BF/kg bedroeg is hij begin november 1983 nog ongeveer 3 à 4 BF/kg.

Afin de réduire la distorsion monétaire existante pour l'industrie de transformation, le système communautaire des corrections monétaires différenciées a été affiné depuis le mois d'août 1983. Il est désormais tenu compte des cotations à terme des différentes valeurs européennes pour le calcul de l'aide en monnaie nationale au cas où l'aide est préfixée.

La commercialisation de la récolte belge 1983 ($\pm 11\,000$ tonnes sur 4 000 ha) s'est déroulée aisément, sans intervention, quoique les prix payés au producteur soient restés bien en deçà de ceux payés sur le marché français. On a payé un peu plus que le prix d'intervention, soit ± 20 FB.

Le produit global pour le producteur belge n'a donc pas été fort élevé, étant donné que la récolte 1983 a également fourni des rendements relativement faibles par ha. On peut cependant s'attendre pour la saison prochaine à une nouvelle extension de la superficie dans la partie wallonne du pays.

— Légumes

Vu l'insuffisance des données disponibles pour 1983 quant aux superficies et aux prix, on ne peut esquisser qu'une évolution générale de la situation du marché.

L'offre a été influencée d'une part par le printemps pluvieux et frais, et d'autre part par les mois d'été assez chauds et secs. Ces deux facteurs ont été la cause d'anomalies survenues aussi bien du côté de l'offre qu'au niveau de la demande par rapport au schéma de consommation classique. Les conditions climatiques ont d'abord exercé leur influence sur la production et la qualité des légumes de plein air, et dans une moindre mesure sur les produits de serre.

En règle générale, on peut dire que l'offre a rarement été excédentaire, si bien que la commercialisation s'est déroulée aisément et à de bons prix.

Pour les tomates, on a noté une longue période de demande et de commercialisation actives, et ce n'est qu'à partir de la fin août qu'on a assisté à un affaïssement des prix. La culture du witloof a été fortement influencée par les conditions climatiques. L'apport a connu un retard sensible et la qualité n'était que moyenne; par contre, le niveau des prix a jusqu'à présent été artificiellement élevé.

Dans le cadre de l'intervention sur le marché de la C. E., 31 tonnes de choux-fleurs et 65 tonnes de tomates ont été retirées du marché pour la campagne 1983/84 (jusqu'octobre y compris).

— Fruits

En 1983, la production de pommes s'élèvera à 220 036 tonnes, soit 7 % de moins qu'une récolte normale, mais 23 % de moins que l'année dernière.

Quant à la production de poires, elle sera, avec 92 564 tonnes, supérieure d'environ 15 % à la normale, mais inférieure de 4 % à la production de la saison dernière.

On constate une revalorisation de la pomme et de la poire belge sur le marché intérieur, avec une très bonne formation des prix pour presque toutes les variétés.

Jusqu'au mois d'octobre y compris, l'intervention sur le marché de la C. E. a porté sur 66 tonnes de pommes et 2 784 tonnes de poires.

Pour les fraises, on prévoyait pour 1983 une production de 24 400 tonnes, soit à peine 1 % de plus qu'en 1982. L'excédent d'eau sur beaucoup de champs, suivi d'un temps chaud en juin, a réduit le rendement des fraises de pleine terre à un point tel que le chiffre initialement avancé n'a pas été atteint.

T'en einde de bestaande monetaire distorsie voor de verwerkende industrie te verkleinen werd sinds augustus 1983 het gemeenschappelijk systeem van de gedifferentieerde monetaire correcties verfijnd, waarbij men nu wel rekening houdt met de termijnnoteringen van de verschillende Europese valuta bij het berekenen van de steun in nationale munt in geval de steun geprefixeerd wordt.

De afzet van de Belgische oogst 1983 ($\pm 11\,000$ ton op 4 000 ha) is vlot verlopen, zonder interventie, al bleven de prijzen betaald aan producent wel onder die die betaald werden op de Franse markt. Er werd iets meer betaald dan de interventieprijs of ± 20 BF/kg.

De globale opbrengst voor de Belgische teler was dus niet zo hoog gezien de oogst 1983 ook relatief lage rendementen per ha opleverde. Toch kan voor het volgende seizoen een verdere areaaluitbreiding in het Waalse landsgedeelte verwacht worden.

— Groenten

Gezien het onvoldoende voorhanden zijn van oppervlakten en prijsgegevens voor 1983 kan slechts een algemeen verloop van de marktsituatie geschat worden.

Het aanbod werd enerzijds beïnvloed door het regenrijke en koele voorjaar en anderzijds door de vrij warme en droge zomermaanden. Beide factoren waren er oorzaak van dat er zich zowel bij het aanbod als bij de vraag afwijkingen t.o.v. het klassieke verbruikspatroon voordeden. De klimatologische omstandigheden hadden in eerste plaats hun invloed op de productie en de kwaliteit van de openluchtgroenten en minder op het serreprodukt.

In het algemeen kan gesteld worden dat er zich zelden een overaanbod voordeed zodat de commercialisatie vlot verliep aan gunstige prijzen.

Voor tomaten werd een langdurige periode van actieve vraag en afzet genoteerd en pas vanaf eind augustus trad een prijsverzwakking op. De witloofteelt werd sterk door de weersomstandigheden beïnvloed. De aanvoer kende een gevoelige vertraging en de kwaliteit was slechts matig, de prijzen daarentegen lagen tot op heden op een kunstmatig hoog peil.

In het kader van de E. G.-marktinterventie werden voor het seizoen 1983/84 (t/m oktober) 31 ton bloemkool en 65 ton tomaten uit de markt genomen.

— Fruit

In 1983 zal de appelproductie 200 036 ton bedragen wat 7 % lager is dan een normale oogst maar 23 % lager dan vorig jaar.

De perenproductie zal met 92 564 ton ongeveer 15 % hoger liggen dan normaal maar 4 % lager dan vorig seizoen.

Er wordt vastgesteld dat er zich een herwaardering van de Belgische appel en peer op de binnenlandse markt voordoet met een zeer gunstige prijsvorming voor vrijwel alle variëteiten.

Tot en met oktober werden in het kader van de E. G.-marktinterventie 66 ton appels en 2 784 ton peren geïntervenieerd.

Voor aardbeien werd voor 1983 een productie van 24 400 ton vooropgesteld wat amper 1 % hoger is dan in 1982. De wateroverlast op vele velden gevolgd door warm weder in juni drukte de opbrengst van de vollegrondsaardbeien zo dat het oorspronkelijk vooropgestelde cijfer niet gehaald werd.

La production de groseilles a été très bonne; avec 5 950 tonnes, elle a été de 12 % supérieure à celle de 1982.

Pour les prunes et les cerises, la production a atteint respectivement 4 850 tonnes et 14 860 tonnes, soit 35 % et 14 % de moins que la saison précédente, au cours de laquelle une récolte abondante avait été réalisée pour les deux produits. Pour les cerises du Nord, le rendement a été bien inférieur de 25 %, mais pour les cerises douces, il a dépassé de 23 % celui de 1982.

En ce qui concerne les cerises, il faut signaler que la réglementation de la C. E. en matière d'aide à la transformation a fixé un prix plancher sur le marché, qui a eu une influence favorable sur la formation des prix, surtout pour les cerises sèches.

— Culture ornementale

Dans le secteur de la culture ornementale, on s'attend à une légère diminution de la production pour les bégonias. La commercialisation des azalées se déroule de façon satisfaisante, bien que ce produit soit devenu assez coûteux. L'intérêt dans le secteur des plantes en pot varie suivant l'espèce, tandis que, pour les pépinières, la situation est moins favorable que la saison dernière.

4. Les coûts de production

Par rapport à l'année précédente, la valeur des biens et services courants achetés en 1982 par l'agriculture et l'horticulture s'est accrue de 9,1 milliards de F (+ 10,9 %), passant ainsi à plus de 107 milliards de F. Cette augmentation résulte une fois encore de l'évolution des prix des divers produits et, cette année, plus particulièrement de l'évolution du prix des engrais (+ 11 %) et des produits énergétiques (+ 11 %). En 1982, le prix moyen de l'énergie était d'environ 52 % plus élevé qu'il y a 3 ans.

La valeur des amortissements s'est accrue de 11 % sous l'influence de l'évolution des prix des biens d'investissements (+ 8,1 % pour les travaux de construction; + 13 % pour le matériel).

5. Les rapports de prix dans l'agriculture et l'horticulture

L'indice des prix payés en 1982 par les producteurs a été de 10,16 % supérieur à celui de l'année précédente et a atteint le niveau de 150,45 points par rapport aux prix de référence 1974, 1975, 1976.

Comme l'année précédente, on a noté une augmentation sensible de l'indice des prix reçus par les agriculteurs et les horticulteurs. Ce dernier est passé de 123,92 points en 1981 à 137,37 points en 1982, soit une hausse de plus de 10 %. C'est surtout sous l'influence de la baisse du prix des betteraves sucrières que l'augmentation des prix des cultures agricoles a été modérée.

L'augmentation a été d'autant plus forte pour les produits animaux, par suite d'une adaptation sensible des prix agricoles C. E. pour la campagne 1982-1983.

Le rapport entre l'indice des prix reçus par les agriculteurs et celui des prix payés était en 1982 de 91,3 %. Il s'était donc amélioré par rapport à l'année précédente (90,70 %), ce qui a une répercussion favorable sur l'évolution du revenu agricole.

De bessenproduktie was zeer goed en lag met 5 950 ton 12 % hoger dan in 1982.

Voor pruimen en kersen was de produktie met respectievelijk 4 850 ton en 14 860 ton, 35 % en 14 % lager dan vorig seizoen, toen voor beide produkten een omvangrijke oogst werd gerealiseerd. Voor zure kersen was de opbrengst wel 25 % lager, maar voor zoete kersen 23 % hoger dan in 1982.

Aangaande de kersen dient vermeld dat de E. G.-steunregeling bij verwerking een bodemprijs in de markt legde die een gunstige invloed had op de prijsvorming, vooral voor de zure kersen.

— Sierteelt

In de sierteeltsector blijkt dat er voor begonia een lichte produktievermindering zal zijn. De afzet van de azalea verloopt bevredigend ondanks het feit dat dit produkt vrij duur is geworden. De belangstelling in de potplantensector is wisselvallig naar gelang de soort terwijl in de boomkwekerij de toestand minder gunstig is dan vorig seizoen.

4. De produktiekosten

Ten overstaan van het jaar voordien is de waarde van de courante goederen en diensten die door de land- en tuinbouw werden aangekocht in 1982 gestegen met 9,1 miljard F (+ 10,9 %) tot meer dan 107 miljard F. Zulks was andermaal gevolg van de prijsevolutie van de onderscheiden produkten waaronder dit jaar deze voor meststoffen (+ 11 %), energieprodukten (+ 11 %) het meest opvallen. De gemiddelde energieprijs in 1982 lag ongeveer 52 % hoger dan 3 jaar vroeger.

De waarde van de afschrijvingen steeg met 11 % onder invloed van de prijsevolutie van de investeringsgoederen (+ 8,1 % voor bouwwerken, + 13 % voor materieel).

5. De prijsverhoudingen in de land- en tuinbouw

De index van de door de producenten betaalde prijzen lag in 1982 10,16 % hoger dan het jaar voordien en bereikte t.o.v. de referentieprijzen 1974, 1975, 1976 het niveau van 150,45 punten.

Zoals in het jaar voordien werd in 1982 ook een gevoelige stijging opgetekend van de index van de door de land- en tuinbouwers ontvangen prijzen. Deze steeg van 123,92 punten in 1981 tot 137,37 punten in 1982, hetzij met meer dan 10 %. Vooral onder invloed van de gedaalde prijs voor suikerbieten was de stijging van de prijzen van de landbouwgewassen matig.

De stijging was des te groter voor de dierlijke produkten, resultaat van de gevoelige aanpassing van de E. G.-landbouwprijzen voor de campagne 1982-1983.

De verhouding van de index van de door de landbouwers ontvangen prijzen tot deze van de betaalde prijzen bedroeg in 1982 91,3 % en was dus verbeterd sedert het vorige jaar (90,70 %), hetgeen zijn gunstige weerslag heeft op de ontwikkeling van het landbouwincome.

6. Le revenu agricole

La valeur brute ajoutée aux prix courants du marché, hors T. V. A., a atteint en 1982 environ 88,1 milliards de F, soit 15,5 % de plus qu'en 1981. La majeure partie de cette augmentation s'expliquait par un effet positif des prix; en volume, on note une augmentation d'environ 4 %. Le produit national brut global s'était accru dans le même laps de temps de 7,7 %; exprimé en prix constants, on note une hausse de 0,7 % ce qui signifie que pour la deuxième année consécutive, l'agriculture est parvenue à améliorer sa place dans l'ensemble de la vie économique, et ce aussi bien en ce qui concerne la capacité de production qu'en matière de concurrence de prix.

Le « revenu global d'exploitation » des agriculteurs et des horticulteurs a été évalué à 60,6 milliards de F, contre 51,0 milliards de F en 1981. Par travailleur indépendant employé, le « revenu d'exploitation » moyen était de 633 000 F contre 520 000 F l'année précédente (+ 21,7 %).

Le « revenu du travail » par unité de travail s'établissait à 524 000 F, contre 433 000 F en 1981 (+ 21 %). Par rapport à la période de référence 1972-1973, ce revenu du travail par tête a augmenté de 85 %, alors que le « revenu comparable », qui fait référence à l'évolution des salaires, a augmenté au cours de la même période de 157 %.

Le retard du revenu du travail par rapport à l'évolution du revenu comparable était encore de 28 % en 1982, ce qui est nettement inférieur au chiffre atteint l'année précédente (37 %).

II. — DISCUSSION

A. Politique agricole commune

La politique agricole commune a déjà été évoquée par le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et de l'Agriculture dans son exposé introductif. Cependant, la date à laquelle s'est déroulée la discussion proprement dite du budget de l'agriculture pour 1984 lui a permis de faire rapport sur le sommet qui s'est tenu à Athènes du 4 au 6 décembre 1983.

Le Secrétaire d'Etat déclare que le sommet d'Athènes n'a pas été couronné de succès. Il a échoué malgré les bonnes intentions de tous ceux qui y ont participé et de tous ceux qui avaient collaboré à sa préparation.

La mission du Conseil européen de Stuttgart devait être de ranimer la Communauté. A cet effet il était nécessaire de :

- 1) réaliser des économies, principalement dans le domaine agricole étant donné que la politique agricole est pour ainsi dire la seule véritable politique européenne;
- 2) élaborer de nouvelles politiques européennes;
- 3) établir un calendrier pour l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté;
- 4) trouver une solution au problème du déséquilibre du budget européen, principalement au niveau britannique.
- 5) prévoir de nouveaux moyens financiers pour mettre en œuvre toutes ces décisions.

6. Het landbouwinkomen

De bruto toegevoegde waarde tegen lopende marktprijzen — exclusief B. T. W. bereikte in 1982 ongeveer 88,1 miljard F, hetzij 15,5 % meer dan in 1981. Het grootste gedeelte van deze stijging wordt uitgelegd door een positief prijseffect; in volume wordt een toename genoteerd van ongeveer 4 %. Het globale bruto nationaal produkt was in dezelfde tijdspanne gestegen met 7,7 %. Uitgedrukt in constante prijzen wordt een stijging genoteerd met 0,7 %. Dit betekent dat de landbouw voor het tweede opeenvolgende jaar zijn plaats in het geheel van het bedrijfsleven kon verbeteren en dit zowel wat de produktiecapaciteit als wat de prijsbedinging betreft.

Het globale ondernemersinkomen van de land- en tuinbouwers werd geraamd op 60,6 miljard F t.o.v. 51,0 miljard F in 1981. Per zelfstandig tewerkgestelde arbeidskracht bedroeg het gemiddeld ondernemersinkomen 633 000 F t.o.v. 520 000 F het jaar voordien (+ 21,7 %).

Het zogenaamde « arbeidsinkomen » per arbeidseenheid werd bepaald op 524 000 F t.o.v. 433 000 F in 1981 (+ 21 %). Sedert de referentie jaren 1972-1973 is dit hoofdelijk arbeidsinkomen gestegen met 85 % daar waar het « vergelijkbaar inkomen », waarmee gerefereerd wordt naar de evolutie van de lonen, in dezelfde tijdspanne gestegen was met 157 %.

De achterstand van het arbeidsinkomen t.o.v. de evolutie van vergelijkbare inkomens bedroeg in 1982 nog 28 %, dit is ruim minder dan hetgeen een jaar eerder werd bereikt (37 %).

II. — BESPREKING

A. Het Gemeenschappelijk landbouwbeleid

Het Gemeenschappelijk landbouwbeleid werd door de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw reeds besproken tijdens zijn inleidende uiteenzetting. Evenwel liet het tijdstip van de eigenlijke bespreking van de begroting voor Landbouw 1984 de Staatssecretaris toe verslag uit te brengen over de top van Athene die gehouden werd van 4 tot 6 december 1983.

De Staatssecretaris verklaart dat deze Top van Athene niet met succes werd bekroond. Het is een mislukking geworden, ondanks de goede bedoelingen van al wie eraan deelnam en al wie meegewerkt had aan de voorbereiding.

De opdracht van de Europese Raad van Stuttgart was bedoeld om de Gemeenschap nieuw leven in te blazen, en daarvoor :

- 1) moest worden bezuinigd, voornamelijk op landbouw, aangezien het landbouwbeleid nagenoeg het enige echte Europese beleid uitmaakt;
- 2) moesten nieuwe Europese politieken worden uitgewerkt;
- 3) moest een kalender worden opgesteld voor de uitbreiding van de E. G. met Spanje en Portugal;
- 4) moest een regeling worden gevonden voor de budgettaire onevenwichten in de E. G.-begroting, met name voor het fameuse Britse probleem;
- 5) moesten nieuwe financiële middelen worden voorzien om dit alles te verwezenlijken.

Il est évident qu'il faut chercher les raisons de l'échec dans les nombreux problèmes techniques auxquels les Dix n'ont pas pu trouver de position commune. Des solutions ont été proposées au Conseil européen qui, outre des aspects techniques, comportent également des aspects purement politiques. Or, tous ces aspects sont interdépendants. C'est précisément parce que tous les problèmes sont liés qu'aucun de ceux-ci n'a finalement pu être résolu. La principale pierre d'achoppement reste le problème britannique. L'Europe ne pourra sortir de l'impasse tant que ce problème n'aura pas été résolu de manière durable. Pourtant, il est grand temps que des décisions soient prises, en premier lieu pour éviter que les agriculteurs soient victimes de l'incapacité de décider. On constate un manque de vision européenne chez certains Etats membres qui refusent d'accepter telles quelles les conséquences du Traité de Rome.

En ce qui concerne le dossier agricole proprement dit, le Secrétaire d'Etat souligne que l'enjeu pour notre pays est énorme :

1) *Le problème laitier :*

Le Secrétaire d'Etat ne peut accepter un système de quotas que si ce système est suffisamment souple et n'engendre aucune discrimination entre les Etats membres.

2) *La politique dans le domaine des huiles et des graisses :*

Les sacrifices doivent être répartis équitablement. Ils ne peuvent profiter à des pays tiers.

3) *Les montants compensatoires monétaires :*

Dans ce domaine, le Secrétaire d'Etat constate un certain rapprochement entre l'Allemagne et la France, de sorte qu'une solution durable est sans doute possible.

4) *La discipline budgétaire :*

Une directive financière ayant trait aux dépenses agricoles doit être élaborée sur une base pluriannuelle et respecter les règles du Traité de Rome.

Pour ce qui est de l'avenir, il serait erroné de rejeter ce qui a été fait jusqu'à présent, sans que l'on ait pu — il est vrai — parvenir à un accord. Le grand mérite du Sommet d'Athènes — pour autant que l'on puisse parler de mérite — réside dans le fait que le mandat de Stuttgart est maintenu et qu'il existe un consensus pour poursuivre le travail sous la présidence française. A cet égard, il n'est pas exclu que le dernier compromis soumis à Athènes soit conservé comme une sorte de document de base.

Le Sommet d'Athènes a cependant aussi ses mérites. Il n'a pas été simplement un show européen et les participants n'ont pas tenté de camoufler leur échec par une déclaration de bonnes intentions. A ce propos, le Secrétaire d'Etat considère que, si le sommet d'Athènes a été un échec, un bon échec vaut malgré tout mieux qu'une mauvaise solution.

Le Secrétaire d'Etat conclut en déclarant qu'il est parfaitement conscient du fait que des solutions s'imposent d'urgence afin de donner à bref délai (1984) une base financière à la politique européenne. Il continuera à multiplier les efforts afin de parvenir à des compromis raisonnables, de telle sorte que les agriculteurs puissent compter à l'avenir sur la politique agricole commune, dont il faut sauvegarder les mérites.

De redenen voor de mislukking zijn vanzelfsprekend te zoeken bij de talrijke technische problemen, waarvoor de Tien niet tot gemeenschappelijke standpunten konden komen. Er werden aan de Europese Raad oplossingen voorgesteld, die naast technische, ook zuiver politieke aspecten vertonen, en die allen verband houden met elkaar. Door het feit dat alles aan alles is gekoppeld is er uiteindelijk voor geen enkel probleem een oplossing uit de bus gekomen. Het grote knelpunt blijft het Britse probleem. Zolang hiervoor geen duurzame oplossing wordt gevonden blijft men in de impasse zitten. En nochtans dringt de tijd dat er beslissingen worden genomen, in de eerste plaats opdat de landbouwers niet het slachtoffer zouden worden van de besluiteloosheid. Er is een gebrek aan Europese visie bij sommige Lid-Statens, die de consequenties van het Verdrag van Rome niet recht in de ogen willen zien.

Wat nu het landbouwdossier zelf betreft, aldus de Staatssecretaris, staat er voor ons land zeer veel op het spel :

1) *Het zuivelprobleem :*

Een quota-regeling acht de Staatssecretaris slechts aanvaardbaar indien er voldoende soepelheid en geen discriminatie tussen de Lid-Statens worden ingebouwd.

2) *Het oliën- en vettenbeleid :*

De offers moeten rechtmatig worden verdeeld. Zij mogen niet voor gevolg hebben dat derde landen de profijten ervan opstrijken.

3) *De monetaire compenserende bedragen :*

Op dit vlak stelt de Staatssecretaris een zekere toenadering tussen Duitsland en Frankrijk vast, zodat een duurzame oplossing wellicht mogelijk is.

4) *De budgettaire discipline :*

Een financiële richtlijn met betrekking tot de landbouwuitgaven moet op een meerjarige basis worden uitgewerkt en moet de regels van het Verdrag van Rome respecteren.

Wat nu de toekomst betreft, zou het verkeerd zijn van wat tot hertoe is gedaan, weliswaar zonder dat hierover een akkoord werd bereikt, overboord te gooien. De grote verdienste van de Top van Athene, voor zover men van verdiensten mag spreken, bestaat erin dat de opdracht van Stuttgart blijft bestaan, en dat er eensgezindheid bestaat om onder het Franse Voorzitterschap verder te werken. Het behoort hierbij tot de mogelijkheid dat het laatste compromis, dat in Athene op tafel kwam, als een soort basisdocument behouden blijft.

De Top van Athene heeft echter ook zijn merites. Het is niet gebleven bij het spelen van de show en er is niet gepoogd om de mislukking te camoufleren met een formulering van goede intenties. In dat opzicht kan de Staatssecretaris de uitdrukking onderschrijven dat Athene weliswaar een mislukking is maar dat een goede mislukking beter is dan een slechte oplossing.

De Staatssecretaris besluit met de verklaring dat hij er zich volledig van bewust is dat er dringend oplossingen moeten komen, om in de onmiddellijke toekomst, d.w.z. 1984, een financiële basis voor het beleid te scheppen. Hij zal zich blijven inzetten om tot redelijke compromissen te komen, zodat de landbouwers in de toekomst zouden kunnen rekenen op het E. G.-landbouwbeleid waarvan de verdiensten moeten worden veilig gesteld.

Dans le cadre d'une réflexion générale sur la politique agricole de la C. E., un membre qualifie l'échec du sommet d'Athènes de très préoccupant pour le revenu des agriculteurs. La précarité des perspectives d'avenir dans ce domaine est d'autant plus pénible que l'on constate depuis quelques années un retour des jeunes à l'agriculture. Un membre craint que les perspectives moins favorables de revenus ne viennent freiner voire stopper ce mouvement de retour. Il est conscient du fait que la définition d'une nouvelle politique sera chose malaisée. Il cite à titre d'exemple le sort des jeunes agriculteurs ou des agriculteurs qui réalisent un plan de développement.

Aussi estime-t-il utile d'informer la population étrangère au monde agricole de l'importance de la politique agricole de la C. E. pour le revenu du secteur. Il préconise donc, pour préserver les intérêts de celui-ci, de mener une politique offensive et créative de débouchés en faveur de la production agricole et horticole belge.

D'autres membres s'inquiètent également de l'avenir de la politique agricole commune. Ils se demandent de quelle marge de manœuvre on dispose encore pour résoudre ce problème et quelle politique sera suivie en matière de prix agricoles.

Le Secrétaire d'Etat comprend parfaitement les inquiétudes des membres. Il faut que chacun soit bien informé quant à la nature réelle des problèmes. Les intérêts des consommateurs sont en l'occurrence liés à ceux des producteurs.

Il serait prématuré de s'interroger maintenant au sujet des modalités concrètes suivant lesquelles des mesures peuvent être appliquées. Il faut surtout veiller à appréhender les problèmes de manière réaliste.

Le « problème de rentabilité » des entreprises est indissociable de l'évolution du marché. Lors de la création de la C. E., des options fondamentales ont été prises, comme par exemple celle qui consiste à régler les mécanismes du F. A. C. en fonction de lignes de conduite essentiellement économiques : nous voulons mener une politique de marché et une politique de prix, et non nous en remettre à une politique d'augmentation des revenus. Nous voulons que les agriculteurs et les horticulteurs soient intégrés à la vie économique en qualité d'entrepreneurs qualifiés. Pour mettre ces principes en pratique, on s'est fondé sur des critères qui permettent de préserver le caractère rural du secteur en offrant des garanties aux entreprises liées à la terre. Suite à l'évolution du marché mondial et de la productivité de notre propre agriculture, il est devenu nécessaire d'apporter des corrections. Dans ces circonstances, il est évident que les principes fondamentaux de la politique actuelle doivent être maintenus. Par ailleurs, il faut toutefois prendre en considération le fait que les entreprises laitières, comme on l'a également constaté, ne sont plus aussi attachées à la terre.

Pour tenir compte de cette évolution, l'instauration de quotas permet d'une part de limiter les garanties et d'autre part de continuer à assurer dans les limites de ces quotas, un revenu raisonnable aux propriétaires d'un cheptel laitier.

Il faut être conscient du fait que ces problèmes — et celui des produits laitiers en particulier — se posent dans toute leur acuité. Il est nécessaire de faire en sorte que ceci soit bien compris de chacun. Il ne faut pas se contenter de rejeter sur d'autres la responsabilité de ces problèmes. De même, il serait illusoire de croire que notre pays pourra échapper aux conséquences des solutions recherchées.

In het kader van een algemene beschouwing over het E. G.-landbouwbeleid verklaart een lid de mislukking van de top van Athene als zeer zorgwekkend voor het inkomen van de landbouwers te ervaren. De slechte toekomstperspectieven op dit vlak zijn des te pijnlijker wanneer men vaststelt dat sedert een aantal jaren een terugkeer van de jongeren naar de landbouw wordt vastgesteld. Het lid vreest dat deze terugkeer door de minder goede inkomensvooruitzichten zal afgeremd of gestopt worden. Hij is er zich van bewust dat de uitstippeling van een nieuw beleid zeer moeizaam zal verlopen. Als voorbeeld haalt hij het lot aan van de jonge landbouwers of van de landbouwers die een ontwikkelingsplan uitvoeren.

Derhalve acht hij het nuttig de niet bij de landbouw betrokken bevolking grondig te informeren over het belang van het E. G.-landbouwbeleid voor het inkomen van de landbouwsector. Daarom ook pleit hij, ter vrijwaring van de belangen van deze sector, voor een offensieve en creatieve afzetpolitiek van de Belgische land- en tuinbouwproducten.

Ook andere leden maken zich zorgen over de toekomst van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid. Zo vragen zij zich af welke bewegingsruimte er nog blijft ter oplossing van deze problematiek en welk beleid er zal gevoerd worden t.o.v. de landbouwprijzen.

De Staatssecretaris onderschrijft volledig de bekommernissen van de leden. Iedereen moet goed ingelicht worden over de ware toedracht van de problemen. De belangen van de consumenten zijn hier gekoppeld aan deze van de producenten.

Zich thans vragen stellen over de concrete modaliteiten volgens dewelke maatregelen zich kunnen aandienen acht hij voorbarig. Men moet er vooral over waken de problemen realistisch te benaderen.

Het « rendabiliteitsprobleem » van de bedrijven is niet los te koppelen van het marktgebeuren. Bij de oprichting van de E. G. hebben we terzake fundamentele keuzen gedaan, zoals bvb. de mechanismen van het G. L. B. te doen steunen op essentieel economische gedragslijnen : wij willen een markt- en prijsbeleid voeren en ons niet verlaten op een inkomenstoelagbeleid. Wij willen land- en tuinbouwers als volwaardige ondernemers geïntegreerd zien in het bedrijfsleven. Bij het in de praktijk brengen van deze principes heeft men criteria gebruikt die bescherming bieden voor de landelijkheid van de sector door garanties te bieden voor grondgebonden sectoren. Door de ontwikkeling van de wereldmarkt en van de productiviteit van onze eigen landbouw dringen zich thans correcties op. In die omstandigheden kan gesteld worden dat de fundamentele principes van het bestaande beleid moeten behouden blijven. Als men daarbij echter ook vaststelt dat melkbedrijven minder grondgebonden geworden zijn moet daarmee rekening gehouden worden.

Om daarmee rekening te houden blijkt de instelling van quota's een middel om enerzijds de garanties te beperken maar om anderzijds binnen de perken van die quota's aan de melkveehouders een redelijk inkomen te blijven waarborgen.

Men moet er zich van bewust zijn dat de problemen — en het zuivelprobleem in het bijzonder — gesteld zijn in al hun hardheid. Dit moet aan iedereen verstaanbaar gemaakt worden. Men mag er zich niet met vergenoegen de oorzaken van de problemen bij anderen te leggen. Evenmin mag de indruk gewerkt worden als zouden de consequenties van de gezochte oplossingen aan ons land voorbij kunnen gaan.

Un membre pose diverses questions spécifiques concernant :

- les conséquences de la fixation tardive des prix pour la formation du revenu des agriculteurs;
- les rumeurs selon lesquelles l'adaptation du prix du lait ne serait pas effectivement appliquée;
- les difficultés de la politique de la C. E., qui seraient dues surtout à l'attitude des Britanniques qui tendent à faire payer leur facture par l'agriculture continentale;
- l'impact de la libre importation de beurre néo-zélandais;
- la nécessité d'adapter d'abord suffisamment le prix du lait avant d'accepter des quotas de production;
- la tendance à étendre le prélèvement de coresponsabilité qui, selon l'intervenant, n'est admissible que si l'on connaît l'affectation de son produit.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture déclare que, même si la fixation tardive des prix agricoles a une incidence sur la formation du revenu dans certains secteurs, il estime que pour ces deux dernières années, cet obstacle peut difficilement être considéré comme la cause fondamentale du décalage de revenu. On constate au contraire que la nette amélioration de l'économie agricole pendant cette période résulte principalement du mouvement de rattrapage des prix agricoles, y compris les adaptations intermédiaires par suite du démantèlement progressif des M. C. M. instaurés après la dévaluation du franc belge en février 1982.

Le Secrétaire d'Etat souligne que les rumeurs selon lesquelles l'augmentation du prix du lait serait insuffisamment répercutée au niveau des agriculteurs ne sont pas fondées. Tant à partir de la campagne 1983/1984 — raison du démantèlement des M. C. M. restants — qu'après la fixation des nouveaux prix agricoles au 17 mai 1983, les prix au producteur ont immédiatement été majorés et le nécessaire a été fait pour que les laiteries puissent répercuter cette hausse dans les prix au consommateur.

Le Secrétaire d'Etat ajoute qu'il s'agit d'adaptations du prix de base, c'est-à-dire à qualité et à teneur en lipides et en albumine constantes. Il va de soi que le prix reçu pour le lait peut varier dans les cas individuels en dépit des adaptations du prix de base. Ce sera le cas lorsque le lait fourni est classé dans une autre qualité ou que la teneur en lipides ou en albumine a été modifiée.

Le « problème britannique » réside dans le fait que le Royaume-Uni reçoit moins du budget de la C. E. qu'elle n'y apporte. Cette situation résulte du fait que le Royaume-Uni retire proportionnellement moins du secteur agricole que les autres Etats membres. La Belgique est disposée à rechercher une solution au problème mais ne peut admettre que ce soit au détriment du secteur agricole. La restitution de fonds au Royaume-Uni ne peut se faire sur le dos des agriculteurs. Cela ne signifie pas pour autant que la politique agricole commune ne doive pas être rationalisée. Si l'on parvenait à maîtriser les dépenses agricoles, dans le respect des principes et des objectifs de l'article 39 du Traité, et qu'on réussisse en même temps à étendre la politique communautaire à d'autres domaines que l'agriculture, la construction du budget serait plus équilibrée et le problème britannique recevrait du même coup une solution durable.

Een lid stelt nog specifieke vragen met betrekking tot :

- de gevolgen van de laattijdige prijsfixatie op de inkomensvorming in de landbouw;
- de geruchten als zou de prijsaanpassing van de melk niet effectief toegepast worden;
- de moeilijkheden inzake het E. G.-beleid als zouden deze in eerste instantie veroorzaakt zijn door de Britse houding om hun factuur af te wentelen op de continentale landbouw;
- de invloed van de ongehinderde invoer van Nieuw-Zeelandse boter;
- de noodzaak om de melkprijs vooraf voldoende aan te passen vooraleer produktie-kwota's kunnen aanvaard worden;
- de tendens tot uitbreiding van de medeverantwoordelijkheidshoofdscheffing die volgens het lid slechts kan aanvaard worden indien het gebruik van de opbrengst bekend is.

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw verklaart dat, alhoewel de laattijdige vaststelling van de landbouwprijzen ongetwijfeld een invloed heeft op de inkomensvorming in sommige landbouwsectoren, hij toch meent dat gedurende de laatste twee jaar deze hinder bezwaarlijk kan aangeklaagd worden als fundamentele oorzaak van de opgelopen inkomensachterstand. Integendeel stelt men vast dat de aanzienlijke verbetering van de landbouweconomie in deze periode hoofdzakelijk het gevolg is van de inhaalbeweging van de landbouwprijzen, inclusief met tussentijdse aanpassingen ingevolge de stapsgewijze afbraak van de M. C. B.'s die werden ingesteld na de devaluatie van de BF in februari 1982.

De geruchten waarvan sprake als zou de verhoging van de melkprijs onvoldoende doorgespeeld worden aan de landbouwer zijn volgens de Staatssecretaris ongegrond. Zowel met ingang van de campagne 1983/1984 — omwille van het afbreken van de nog resterende M. C. B.'s — als na de vaststelling van de nieuwe landbouwprijzen op 17 mei 1983, werden de prijzen aan producent onmiddellijk verhoogd en werd het nodige gedaan opdat de melkerijen deze verhoging konden doorrekenen in de prijzen van de consument.

Daarbij merkt de Staatssecretaris op dat het hier gaat over aanpassingen van de basisprijs, d.w.z. tegen constante kwaliteit, vet- en eiwitgehalte. Het is vanzelfsprekend dat in individuele gevallen de ontvangen melkprijs kan variëren ongeacht de aanpassingen van de basisprijs. Dat zal met name het geval zijn indien de geleverde melk in een andere kwaliteitsklasse geklasseerd wordt of het vet of eiwitgehalte gewijzigd is.

Het zogenaamde « Britse probleem » bestaat erin dat het Verenigd Koninkrijk minder ontvangt uit de E. G.-begroting dan het erin bijdraagt. Dit wordt met name veroorzaakt door het feit dat het Verenigd Koninkrijk proportioneel minder uit de landbouwsector haalt dan de andere Lid-Staten. België is bereid voor dit probleem een oplossing te zoeken maar kan er niet mee instemmen dat dit gebeurt ten koste van de landbouwsector. De teruggave van gelden aan het Verenigd Koninkrijk mag niet gebeuren op de rug van de landbouwers. Dit wil daarom nog niet zeggen dat het G. L. B. niet zou moeten worden gerationaliseerd. Indien men er zou toe komen de landbouwuittgaven te beheersen, met respect evenwel van de principes en doelstellingen zoals vervat in artikel 39 van het Verdrag, en indien men tegelijk er zou in slagen het Gemeenschapsbeleid uit te breiden tot andere domeinen dan de landbouw, dan zou de opbouw van de begroting evenwichtiger zijn en zou meteen ook het Britse probleem een duurzame oplossing krijgen.

Concernant l'importation de beurre néo-zélandais à des conditions favorables, le Secrétaire d'Etat déclare qu'il s'ensuit effectivement une moindre vente de beurre communautaire sur le marché britannique, de sorte qu'il faut écouler sur le marché mondial davantage de beurre avec des restitutions à l'exportation. Notre pays est partisan d'une réduction progressive des importations de ce beurre. On ne doit cependant pas perdre de vue qu'en ce qui concerne ce produit, la Nouvelle-Zélande occupe avec la C. E. une position dominante sur le marché mondial, de sorte qu'il n'est pas sans intérêt de s'entendre avec elle. Si ce pays ne pouvait écouler de beurre dans la C. E., la pression sur les prix se ferait plus forte au niveau mondial, ce qui ne serait bénéfique pour aucune des deux parties.

S'agissant de l'adaptation des prix du lait, le Secrétaire d'Etat répond que, puisque les mesures prises jusqu'ici n'ont pu limiter suffisamment la production, il est nécessaire de prendre d'autres dispositions pour rééquilibrer le marché des produits laitiers.

Dans les circonstances actuelles, il considère qu'un système de quotas est le moyen de plus approprié pour atteindre ce but, tout en faisant en sorte de ne pas mettre en péril le revenu des éleveurs laitiers. Il n'empêche que, dans le domaine de la politique des prix, une certaine prudence est de mise, dans le respect toutefois des finalités de l'article 39 du Traité.

Enfin, le Secrétaire d'Etat rappelle que le système du prélèvement de coresponsabilité n'a pu empêcher la production du secteur laitier de croître plus rapidement que les débouchés. A l'avenir, il faudra tenir compte de cette constatation. Cependant, une extension du prélèvement de coresponsabilité exigerait davantage de moyens financiers, qu'on peut utiliser à des actions de promotion des débouchés ou à des interventions dans le financement des exportations. Le Secrétaire d'Etat partage l'avis du membre selon lequel une extension du prélèvement ne peut être envisagée que si le produit en est utilisé à bon escient dans le secteur laitier.

Un membre demande au Secrétaire d'Etat de fournir un commentaire sur la récente lettre ouverte des fabricants d'aliments composés concernant le contingentement des importations de produits de substitution pour les céréales. Le Secrétaire d'Etat répond que la rentabilité dans les secteurs de la volaille et des porcs est très importante pour notre agriculture. Il s'agit en effet de secteurs qui sont peu protégés et largement dépendants des prix des matières premières, tant en ce qui concerne les féculs que les protéines.

D'autre part, les producteurs céréaliers, dont la production est liée au sol, doivent pouvoir compter sur une réglementation des prix qui leur permet de bénéficier d'un revenu raisonnable.

Il s'en est suivi une forte hausse de la production céréalière accompagnée d'une diminution relative de la consommation céréalière dans le secteur fourrager, ce qui a provoqué la constitution d'importants stocks céréaliers.

L'une des causes de la diminution de la consommation céréalière réside dans le remplacement des céréales par d'autres matières premières telles que le manioc, le son, etc., qui sont importées à des conditions avantageuses de pays tiers. Des mesures ont déjà été prises pour remédier à cette situation et la Commission européenne a encore proposé récemment des mesures complémentaires.

Le Secrétaire d'Etat estime qu'une politique de prix prudente en matière de céréales pourrait mener à une meilleure hiérarchie des prix entre les différentes formes d'aliments composés destinés au secteur fourrager de sorte que le problème des produits de substitution pourrait se résoudre de lui-même.

Inzake de invoer tegen gunstige voorwaarden van Nieuw-Zeelandse boter verklaart de Staatssecretaris dat deze invoer inderdaad met zich meebrengt dat aldus minder communautaire boter op de Britse markt kan worden afgezet waardoor meer boter met uitvoerrestituties moet worden afgezet op de wereldmarkt. Ons land is voorstander van een geleidelijke vermindering van de invoer van deze boter. Nochtans mag men niet uit het oog verliezen dat inzake boter, Nieuw-Zeeland, samen met de E. G., een dominerende positie inneemt op de wereldmarkt, zodat een verstandhouding met Nieuw-Zeeland niet onbelangrijk is. Indien Nieuw-Zeeland geen boter in de E. G. zou kunnen afzetten, zou de prijsdruk op de wereldmarkt toenemen, hetgeen evenmin bevorderlijk is voor geen van beide partijen.

Betreffende de aanpassing van de melkprijs antwoordt de Staatssecretaris dat, aangezien de tot hertoe getroffen maatregelen de aangroei van de melkproduktie onvoldoende hebben kunnen beperken, het noodzakelijk is dat andere maatregelen worden getroffen om het evenwicht op de zuivelmarkt te herstellen.

Hij beschouwt een kwota-regeling in de huidige omstandigheden het meest geschikte systeem om dit doel te bereiken en om er tegelijkertijd voor te zorgen dat de inkomenspositie van de melkveehouders niet zou worden ondermijnd. Dit neemt niet weg dat op het vlak van het prijsbeleid ook een zekere voorzichtigheid geboden is met respect evenwel van de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag.

De Staatssecretaris herinnert er tenslotte aan dat het geldende systeem van medeverantwoordelijkheidsheffing niet heeft kunnen verhinderen dat de produktie sneller is gestegen dan de afzetmogelijkheden in de zuivelsector. In de toekomst moet met deze vaststelling rekening gehouden worden. Een uitbreiding van de medeverantwoordelijkheidsheffing betekent echter meteen meer geldmiddelen, die kunnen worden aangewend voor afzetbevorderende acties, of om de kosten van de uitvoer te helpen financieren. De Staatssecretaris stemt in met de mening van het lid dat een uitbreiding van deze heffing slechts kan worden overwogen indien de opbrengst ervan nuttig wordt aangewend in de zuivelsector.

Aan het lid dat naar een repliek vraagt van de Staatssecretaris op de recente open brief van de mengvoederfabrikanten aangaande de contingentering van de invoer van graan-substituten, wordt geantwoord dat de rendabiliteit in de sectoren pluimvee en varkens voor onze landbouw van groot belang is. Deze sectoren zijn inderdaad weinig beschermd en bovendien sterk afhankelijk van de grondstoffen-prijzen, zowel wat zetmeel als wat eiwit betreft.

Anderzijds moeten de graanboeren, die een grondgebonden produkt voortbrengen kunnen rekenen op een prijsregeling die hen toelaat een redelijk inkomen te verwerven.

Een en ander heeft nu voor gevolg gehad dat een sterke stijging van de graanproduktie, gepaard gaande met een relatief dalend verbruik van granen in de veevoedersektor, grote graanvoorraden heeft teweeggebracht.

Eén van de oorzaken van dit dalend graanverbruik ligt in de vervanging van graan door andere grondstoffen, zoals maniok, tarwemelen e.d., die tegen gunstiger voorwaarden uit derde landen worden ingevoerd. Om hieraan te verhelpen werden reeds maatregelen getroffen en de Europese Commissie heeft onlangs nog aanvullende maatregelen voorgesteld.

De Staatssecretaris is de mening toegedaan dat een voorzichtig graanprijzenbeleid kan leiden tot een betere prijs-hiërarchie tussen de verschillende componenten van de samengestelde veevoerders, zodat het substitutenproblemen vanzelf zijn oplossing kan krijgen.

Si, malgré une telle politique, le contrôle des importations de ces produits de substitution devait s'avérer difficile, le Secrétaire d'Etat n'exclut pas la possibilité de prendre des mesures de stabilisation complémentaires. Au sujet de la forte augmentation du prix des fourrages le Secrétaire d'Etat précise encore que le cours élevé du dollar et la forte augmentation du prix du soja ont également eu une incidence sur ces prix. Il n'est pas possible d'influencer directement ces facteurs. En tout cas le Secrétaire d'Etat n'a pas l'intention de taxer les importations de matières premières contenant des protéines (soja). La proposition de la Commission européenne de taxer la consommation de certaines huiles et graisses ne concerne pas les protéines. La proposition de la Commission prévoit d'ailleurs que les tourteaux sont exonérés de cette taxe.

B. La recherche scientifique dans l'agriculture

Concernant les crédits alloués à la promotion de la recherche scientifique agricole, un membre aimerait connaître l'évolution ainsi que les normes de la politique en matière de recherche. D'autres membres se réfèrent aux 21 groupes de travail dont question dans le programme justificatif de l'article 12.40 de la section 32 du Titre I. Le premier d'entre eux demande si ces groupes de travail fonctionnent en coopération avec l'I. R. S. I. A. ou de manière autonome, tandis que le second voudrait savoir si ces groupes de travail dépendent du Département ou s'il s'agit de groupes privés subventionnés par le biais de cet article. Il est également demandé où en est la régionalisation de l'I. R. S. I. A.

Le Secrétaire d'Etat répond que les critères appliqués pour l'octroi des aides en matière de recherche scientifique en agriculture sont les aspects de technologie de pointe et le rendement immédiat de la recherche sur le terrain. Le Gouvernement a également édicté un certain nombre de prescriptions portant sur les économies à réaliser sur les frais de fonctionnement des établissements scientifiques. Le Secrétaire d'Etat a conscience de la nécessité de rechercher davantage de concertation, de coordination et de sélectivité dans le domaine de la recherche scientifique.

L'augmentation des montants prévus à la section 32 de quelque 8 % en dépenses courantes provient essentiellement de l'augmentation de la dotation à l'I. R. S. I. A. qui passe de 682,2 millions à 760,4 millions, soit une augmentation de quelque 10,5 %. Cette augmentation était indispensable pour couvrir un volume de recherches équivalent à celui engagé il y a 2 ans. Il y a en effet lieu de tenir compte que les recherches à l'I. R. S. I. A. se font par des biennales.

Pour ce qui concerne les autres articles de la section 32, le taux de croissance reste dans les limites générales autorisées par le Gouvernement.

Les 21 groupes de travail financés par cet article 12.40 sont des groupes d'initiative ministérielle et n'ont donc aucune liaison administrative avec les recherches de l'I. R. S. I. A. Les promoteurs de ces groupes sont soit des professeurs d'université, soit des chefs d'établissement scientifique. Ces groupes concernent d'ailleurs pour la grande majorité d'entre eux (16 sur 21) des recherches qui sont développées dans des établissements scientifiques du Ministère de l'Agriculture. Ils développent ainsi des thèmes complémentaires à ceux qui sont traités de manière permanente dans ces institutions. Une restructuration de ces groupes est d'ailleurs à l'étude en vue d'intégrer dans les institutions les recherches devenues permanentes.

Indien zou blijken dat, ondanks het gevoerde voorzichtig graanprijsbeleid, de invoer van echte graansubstituten moeilijk onder controle kan worden gebracht, sluit de Staatssecretaris aanvullende stabiliserende maatregelen niet uit. In verband met de sterke stijging van de veevoederprijzen, verklaart de Staatssecretaris nog dat de hoge dollarkoers en de sterk gestegen sojaprijzen mede bepalend zijn voor de prijs van de veevoerders. Hierop kan men zomaar niet reageren. In elk geval is het niet de bedoeling van de ingevoerde eiwithoudende grondstoffen (soja) bij invoer te belasten. Het voorstel van de Europese Commissie tot invoering van een taks op de consumptie van bepaalde oliën en vetten slaat niet op het eiwitgedeelte. In het Commissievoorstel is reeds voorzien dat de veekoeken van deze taks worden vrijgesteld.

B. Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw

Inzake de kredieten toegekend ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw wenst een lid de evolutie van deze kredieten alsook de beleidsnormen terzake van dit onderzoek te kennen. Andere leden verwijzen naar de 21 werkgroepen waarvan sprake in het verantwoordingsprogramma bij artikel 12.40 van sectie 32, Titel 1. Een van hen wenst te weten of deze werkgroepen in een samenwerkingsverband met het I. W. O. N. L. functioneren dan wel autonoom daar waar het andere lid wenst te weten of deze werkgroepen van het Departement afhangen of private groeperingen zijn die via dit artikel gesubsidieerd worden. Tevens wordt gevraagd naar de stand van de regionalisering van het I. W. O. N. L.

De Staatssecretaris antwoordt dat inzake wetenschappelijk onderzoek in de landbouw als criteria van toekenning van steun gehanteerd worden, de spijttechnologische aspecten en het onmiddellijk rendement van het onderzoek op het terrein. Tevens werden door de Regering een aantal voorschriften inzake besparingen op de werkingskosten van de wetenschappelijke instellingen uitgevaardigd. De Staatssecretaris is er zich van bewust dat dringend naar meer overleg, coördinatie en selectiviteit in het wetenschappelijk onderzoek moet gestreefd worden.

De stijging met circa 8 % aan lopende uitgaven van de in afdeling 32 uitgetrokken bedragen vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van de dotatie aan het I. W. O. N. L. die stijgt van 682,2 miljoen tot 760,4 miljoen, zijnde een toeneming met ongeveer 10,5 %. Die toeneming was noodzakelijk om evenveel vorsingswerk te kunnen verrichten als twee jaar geleden besloten werd. Men dient er immers mee rekening te houden dat de hoeveelheid vorsingswerk bij het I. W. O. N. L. om de twee jaar vastgesteld wordt.

Voorts blijft het groeiritme van de overige artikelen van afdeling 32 binnen de door de Regering toegelaten algemene perken.

De 21 door artikel 12.40 gefinancierde werkgroepen zijn groepen die functioneren op initiatief van de Minister en dus geen administratieve band met het vorsingswerk van het I. W. O. N. L. hebben. De promotoren van die groepen zijn, hetzij universiteitsprofessoren, hetzij leiders van wetenschappelijke instellingen. Het merendeel (16 op 21) van die groepen houdt zich trouwens bezig met vorsingswerk bij wetenschappelijke instellingen van het Ministerie van Landbouw. De door hen behandelde thema's vullen dan ook die aan welke permanent op het programma van die instellingen staan. Een herstructurering van die groepen wordt trouwens bestudeerd om de permanent geworden onderzoekingen op te nemen in de instellingen.

En ce qui concerne la régionalisation de l'I. R. S. I. A., le Gouvernement vient de décider qu'à partir du budget 1984, un tiers des crédits consacrés aux recherches industrielles sera régionalisé. Un groupe de travail met actuellement au point la procédure qui sera suivie. En ce qui concerne le secteur agricole, tous les crédits restent nationaux.

C. La politique de subventionnement du Ministère de l'agriculture

Un membre aimerait savoir, à propos des subventions et primes accordées en exécution des règlements généraux pour l'amélioration des races, quelle part du coût total de ces manifestations représentent ces subventions, prévues à l'article 32.30, section 31, Titre I du budget.

Le Secrétaire d'Etat répond que, sur base des budgets des associations subventionnées de propriétaires de cheptel bovin, la part de la subvention de l'Etat peut être estimée à environ 30 %. Dans le budget global des centres d'engraissement de sélection et pour les livrets d'origine dans le secteur des porcs, l'intervention de l'Etat s'élève à 47 %.

Concernant les subventions accordées par l'article 33.50 de la section 31, du Titre I en vue de résoudre le problème d'équipage de la pêche maritime, un membre aimerait connaître l'évolution du montant alloué ces dernières années. Il demande si l'octroi des subventions au Fonds des mousses a un caractère permanent ou si une suppression éventuelle est envisagée à l'avenir.

Le Secrétaire d'Etat répond que la philosophie première du Fonds a toujours été de permettre aux mousses de bénéficier d'une rémunération convenable, identique pour tous (sans tenir compte des différences qualitatives) et indépendante des gratifications éventuelles (en argent ou en nature) octroyées par l'armateur précisément en raison des (inévitables) différences qualitatives ou encore parfois pour des raisons familiales (dont il ne peut évidemment pas être tenu compte dans l'optique de la politique à mener).

Le 1^{er} janvier 1976, lors de l'instauration du principe de la solidarité légale (c'est-à-dire de l'obligation pour les armateurs de verser une cotisation au Fonds), la rémunération des mousses s'élevait à peine à 285 F nets par jour en mer. Le 1^{er} janvier 1977, ce montant fut porté à 414 F et depuis le 1^{er} janvier 1980 (date de la dernière adaptation) il s'élève à 513 F alors qu'actuellement il devrait s'élever au moins à 700 F.

Une enquête sociologique qui sera menée dans les jours qui viennent par l'I. E. A. auprès des armateurs et des mousses devra déterminer comment cette situation est ressentie d'une part par les personnes qui sont directement concernées, à savoir les mousses, et d'autre part par les personnes intéressées à terme, à savoir les armateurs à qui il appartient de déterminer s'il est possible de constituer de cette manière un équipage satisfaisant (tant au point de vue quantitatif que qualitatif).

Le même membre aimerait savoir à propos des subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles (art. 32.20 de la section 31, du Titre I) dans quelle mesure la disposition prise récemment concernant le fonctionnement et la composition des chambres d'agriculture est appliquée. Il voudrait également un aperçu des activités du Conseil national de l'agriculture et du Conseil national de l'horticulture ainsi qu'un récapitulatif des sujets que le Secrétaire d'Etat soumet à ces Conseils pour étude.

Il est répondu que le Secrétaire d'Etat a fait publier début avril 1983 un communiqué de presse officiel attirant l'attention des organisations agricoles générales et des associations agricoles spécialisées concernées sur le fait que, conformé-

Inzake de regoinalisering van het I. W. O. N. L. zij erop gewezen dat de Regering zopas beslist heeft dat, met ingang van de begroting voor 1984, een derde van de voor industrieel vorsingswerk bestemde kredieten geregionaliseerd zal worden. Een werkgroep legt thans de laatste hand aan de te volgen procedure.

Anderzijds blijven alle kredieten voor de landbouwsector nationaal.

C. Het toelagebeleid van het Ministerie van Landbouw

Een lid wenst i.v.m. de toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot rasverbetering in de veehouderij te vernemen welk aandeel in de totale kosten van deze manifestaties deze toelagen, toegestaan door begrotingsartikel 32.30 van sectie 31, Titel I, vertegenwoordigen.

De Staatssecretaris antwoordt dat, op basis van de begrotingen van de betoelaagde verenigingen van rundveehouders, het aandeel van de staatstoelage kan geraamd worden op ongeveer 30 %. In de globale begroting van de selectiemesterijen en voor de stamboeken in de varkenssector behoort de staatstussenkomst 47 %.

Inzake de toelagen toegekend door artikel 33.50 van sectie 31, Titel I tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij wenst een lid de evolutie van het bedrag, uitgekeerd tijdens de jongste jaren, te kennen. Hij wenst te weten of de toekenning van de toelagen aan het Fonds voor de scheepjongens een permanent karakter heeft dan wel dat een eventuele afbouw ervan overwogen wordt in de toekomst.

De basisfilosofie van het Fonds heeft steeds erin bestaan, aldus de Staatssecretaris, aan alle scheepjongens een behoorlijke bezoldiging te verstrekken, voor iedereen gelijk (ongeacht kwalitatieve verschillen) en los van iedere eventuele extra-beloning (geldelijk en/of in natura) vanwege de reder, dit laatste precies ingevolge de onvermijdelijke kwalitatieve verschillen, of ook soms om familiale redenen (waarmede uiteraard, in een beleidsoptiek, nog minder rekening kan gehouden worden).

Wanneer per 1 januari 1976, het wettelijk solidariteitsprincipe t.o.v. de reders werd ingevoerd (d.w.z. de verplichte redersbijdrage in het Fonds), bedroeg de scheepjongensbezoldiging nog amper 285 F netto per zeedag. Op 1 januari 1977 werd dit op 414 F gebracht en sedert 1 januari 1980 (laatste aanpassing) bleef de bezoldiging ongewijzigd op 513 F, waar dit thans ten minste circa 700 F zou moeten kunnen bedragen.

Een sociologische enquête onder reders en scheepjongens, die eerstdaags wordt ondernomen door het L. E. I., zal moeten uitwijzen hoe deze gang van zaken overkomt enerzijds bij de rechtstreeks betrokkenen nl. de scheepjongens, en anderzijds bij de belanghebbenden-op-termijn, nl. de reders, die immers in eerste instantie zelf moeten beseffen of aldus een bevredigend (kwantitatief en kwalitatief) bemanningspotentieel kan verzekerd worden.

Hetzelfde lid wenst i.v.m. de toelagen toegekend aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomices (art. 32.20 van sectie 31, Titel I), te weten in hoeverre de onlangs voorgenomen herschikking qua werking en samenstelling van de landbouwkamers is doorgevoerd. Hij verbindt hieraan de vraag naar een overzicht van de werkzaamheden van de Nationale Landbouwwraad en van de Nationale Tuinbouwwraad, alsook naar een overzicht van de onderwerpen die de Staatssecretaris deze Raden ter studie voorlegt.

Hierop wordt geantwoord dat bij officieel persbericht van begin april 1983, door de Staatssecretaris de aandacht van de betrokken algemene landbouworganisaties en van de gespecialiseerde landbouwverenigingen gevestigd werd op

ment à l'arrêté royal du 12 avril 1977 modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1924, lesdites associations étaient tenues de faire parvenir au greffe du tribunal de première instance du chef-lieu provincial, par lettre recommandée à la poste, avant le 31 mai 1983, une déclaration confirmant que ces associations répondaient aux conditions requises d'affiliation aux chambres provinciales d'agriculture.

Il appartient à MM. les Gouverneurs de fixer la date et l'ordre du jour de la première réunion des chambres provinciales d'agriculture renouvelées, et de communiquer aux députations permanentes, d'une part, et au secrétaire d'Etat, d'autre part, la liste des associations qui ont introduit leur candidature.

Quant à la composition du Conseil national de l'agriculture, celui-ci comprend deux membres délégués par les chambres provinciales d'agriculture, 27 membres délégués par les organisations agricoles générales, 10 membres délégués par les associations agricoles spécialisées et 5 membres nommés par le Secrétaire d'Etat. Les candidatures qui ont été introduites sont actuellement à l'examen.

En ce qui concerne le Conseil national de l'horticulture, celui-ci ne s'est jusqu'à présent réuni qu'une seule fois en 1983 et, à cette occasion, la discussion a porté sur la déductibilité des investissements, les fonds de commercialisation et les cartes de caisses.

Ce n'est qu'exceptionnellement que le Département, qui assure le secrétariat des deux conseils supérieurs, inscrit lui-même des points à l'ordre du jour.

Par ailleurs, le membre aimerait connaître la composition des comités provinciaux chargés de déterminer la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries. Il est partisan de créer un organe provincial neutre de contrôle en remplacement des comités actuels. Comme il est adversaire de toute initiative privée en cette matière, il aimerait savoir si l'on envisage de modifier la composition de ces comités.

Le Secrétaire d'Etat répond que la qualité du lait est déterminée dans toutes les provinces par le comité provincial pour la qualité du lait. Ce même comité ne détermine la teneur en graisses et en albumine que dans la province de Flandre orientale. Dans les autres provinces, cette détermination a lieu dans les laiteries. Le problème, évoqué par le membre, de la composition de ces comités a été examiné par le comité de coordination pour les produits laitiers.

A cette occasion, il est apparu que toutes les parties concernées — y compris les producteurs — préféreraient maintenir la réglementation existante. Le Secrétaire d'Etat n'a pas l'intention d'imposer des procédures obligatoires dans ce domaine, d'autant plus qu'il se rend compte qu'une telle mesure aurait des conséquences pour les producteurs, comme une participation éventuelle aux frais qui en résulteraient. De toute manière, les comités provinciaux sont composés paritairement, de sorte que si les intéressés le souhaitent, la détermination de la teneur du lait en graisses et en albumine pourrait être confiée sans problème à ces comités.

En ce qui concerne la participation du Département dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) et de l'Office national du Lait (O.N.L.), prévue aux articles 41.53 et 41.58 de la section 31, Titre I, du budget, le même membre aimerait savoir pourquoi ces deux crédits ont été augmentés. En outre, il constate que contrairement à ce qui est précisé dans le programme justificatif et dans les articles précités, les budgets de ces deux Offices ne sont pas annexés au budget du Ministère de l'Agriculture pour 1984.

het feit dat overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 april 1977 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1924, de genoemde verenigingen, vóór 31 mei 1983, bij ter post aangetekend schrijven op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van de provinciehoofdplaats, een verklaring dienden neer te leggen waarin wordt bevestigd dat zij aan de gestelde voorwaarden van lidmaatschap van de provinciale landbouwkamers voldeden.

Het is aan de heren Gouverneurs gegeven de datum en de agenda vast te stellen van de eerste vergadering van de hernieuwde provinciale landbouwkamers en aan de Bestendige Deputaties anderzijds van de Staatssecretaris de lijst te laten geworden van de verenigingen die zich kandidaat hebben gesteld.

Wat de samenstelling van de Nationale Landbouwraad betreft, deze bestaat uit 2 leden afgevaardigd door de provinciale landbouwkamers, 27 leden afgevaardigd door de algemene landbouworganisaties, 10 leden afgevaardigd door de gespecialiseerde landbouwverenigingen en 5 door de Staatssecretaris benoemde leden. De reeds ingediende candidaturen worden momenteel onderzocht.

Wat anderzijds de Nationale Tuinbouwraad betreft, deze vergaderde tot op heden éénmaal in 1983 en besprak bij deze gelegenheid de aftrekbaarheid van de investeringen, de afzetfondsen en de kistenkaart.

Het is eerder uitzonderlijk dat het Departement dat het secretariaat van beide Hoge Raden waarneemt, zelf punten op de agenda plaatst.

Tevens vraagt dit lid naar de samenstelling van de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken. Het lid verklaart zich voorstander van de oprichting van een neutrale provinciale controle-instantie, eerder dan van het behoud van de huidige samenstelling. Daar hij zich kant tegen elk privé-initiatief op dit vlak wenst hij te vernemen of een wijziging van de samenstelling van deze comités in het vooruitzicht gesteld kan worden.

De Staatssecretaris verklaart dat de kwaliteitsbepaling van de melk in alle provincies door provinciale comités voor de melkkwaliteit verricht wordt. Vet- en eiwitbepaling gebeurt enkel in de provincie Oost-Vlaanderen door datzelfde Comité. Voor het overige gebeurt zulks door de zuivelfabrieken. De door het lid aangehaalde problematiek van de samenstelling van deze comités werd behandeld in het coördinatiecomité voor de zuivel.

Daarbij bleek dat alle betrokken partijen — inclusief de producenten — de voorkeur blijven geven aan de bestaande regeling. De Staatssecretaris meent in deze materie geen dwingende procedures te moeten opleggen, temeer omdat hij ermee rekening wil houden dat hieraan voor de producenten consequenties verbonden zijn, zoals de eventuele deelname in de daaruit voortvloeiende lasten. In ieder geval zijn de provinciale comités paritair samengesteld zodat, indien de betrokkenen zulks wensen, zonder problemen de vet- en eiwitbepaling van melk door deze comités kan worden overgenomen.

Wat de deelneming van het Departement betreft in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) en van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) via de begrotingsartikelen 41.53 en 41.58 van sectie 31, Titel I, wenst steeds hetzelfde lid de oorzaak te kennen van de vermeerdering van beide kredieten. Tevens stelt hij vast dat, in tegenstelling met de vermelding in het verantwoordingsprogramma bij voormelde artikelen, de begrotingen van beide diensten niet bij deze begroting van het Ministerie van Landbouw 1984 zijn gevoegd.

Le Secrétaire d'Etat répond que les subsides accordés à l'O. N. D. A. H. par le Ministère de l'Agriculture (article 41.53) ont été portés de 307,1 millions de F en 1983 à 334,9 millions de F en 1984, ce qui représente une augmentation de 9 %.

Les crédits que le Ministère de l'Agriculture met à la disposition de l'O. N. D. A. H. et qui sont affectés à la promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger sont inscrits à l'article 41.50.

Ces crédits s'élevaient initialement à 129,2 millions de F en 1983. Ils ont été augmentés de 13,9 millions par le biais du feuillet d'ajustements de 1983 et portés ainsi à 143,1 millions de F.

Il a été procédé à l'ajustement de ce crédit à la suite du règlement C. E./595/83 de la Commission de la C. E. E., en vertu duquel l'aide communautaire aux campagnes de promotion pour les produits laitiers sera désormais accordée sur la base du coût net hors taxes.

Cette augmentation de crédit est compensée par le produit de la T. V. A. perçue sur le montant total des opérations couvertes par ce crédit.

On peut prévoir que le crédit initial de 133,7 millions de F prévu pour 1984 sur la base du montant qui sera versé par les fonds de coresponsabilité pourra être ajusté de la même manière qu'en 1983 (augmentation d'environ 15 millions de F). Le crédit prévu à cet article atteindra donc 148,7 millions de F ($133,7 + 15,0$ millions) en 1984 contre 143,1 millions de F en 1983.

Le Secrétaire d'Etat précise enfin que le budget de l'O. N. D. A. H. doit évidemment être joint à celui du Département proprement dit.

Il est toutefois encore impossible de communiquer ce budget, étant donné que le projet de budget de l'O. N. D. A. H. pour 1984 a été renvoyé par le Ministre du Budget à l'Administration intéressée le 18 novembre 1983 afin d'être remanié et que le conseil d'administration de l'O.N.D.A.H. ne pourra délibérer à ce sujet avant le 22 décembre 1983.

Un autre membre évoque enfin une série de possibilités d'application des mesures prévues pour assurer le subventionnement des économies d'énergie dans le secteur agricole. Le membre souligne que beaucoup d'entre eux ont réalisé de très importants investissements de reconversion et sont préoccupés de la suite qui sera réservée à leur demande. Par ailleurs, il aimerait savoir si ce programme de subventionnement a un caractère permanent ou constitue une opération isolée.

Il s'agit effectivement en l'occurrence d'une opération isolée pour laquelle les demandes devaient être introduites avant le 31 juillet 1983 ainsi que le prévoit l'arrêté royal en question. Le Secrétaire d'Etat souligne toutefois que les mesures précitées, qui avaient été prévues par le précédent gouvernement dans la loi programme de 1981, ont été prorogées d'un an sur sa proposition. Le présent gouvernement a prévu par ailleurs des incitants fiscaux de caractère général en vue d'encourager les investissements permettant d'économiser l'énergie. Le Secrétaire d'Etat a obtenu que ces mesures soient également applicables aux agriculteurs et aux horticulteurs qui sont soumis au régime du forfait, et ce, que les investissements en question aient fait ou non l'objet de subventions du F. I. A. Les pouvoirs publics poursuivent donc leur effort en ce domaine, fût-ce dans un cadre plus large qui s'étend à l'ensemble de l'économie.

D. Le fonds d'investissement agricole

Un commissaire aimerait connaître l'affectation des aides accordées par le F. I. A. Il demande si, en se basant sur les informations dont on dispose à ce sujet, il est

De Staatssecretaris antwoordt dat de subsidies van het Ministerie van Landbouw aan de N. D. A. L. T. P. (artikel 41.53) vermeerderd zijn van 307,1 miljoen F in 1983 tot 334,9 miljoen F in 1984, d.i. een aangroei met 9,0 %.

De kredieten die het Ministerie van Landbouw ter beschikking stelt van de N. D. A. L. T. P., specifiek bedoeld voor de bevordering van de afzet in binnen- en buitenland, zijn terug te vinden onder artikel 41.50.

In 1983 bedroegen die aanvankelijk 129,2 miljoen F. In het feuilleton 1983 werd het krediet evenwel aangepast met 13,9 miljoen, wat het totale krediet bracht op 143,1 miljoen F.

Deze aanpassing van bovenvermeld krediet kwam tot stand naar aanleiding van de verordening E. G./595/83 van de E. G.-Commissie op grond waarvan de communautaire bijstand voor promotiecampagnes voor zuivelproducten voortaan zal worden verleend op basis van de nettokost, afgezien van alle taken.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door de B. T. W. geïnd op het totaal bedrag van de door dit krediet gedekte verrichtingen.

Er mag verwacht worden dat het voor 1984 oorspronkelijk ingeschreven krediet van 133,7 miljoen F, op basis van het bedrag dat zal toegekend worden uit de medeverantwoordelijkheidsfondsen, op dezelfde wijze als in 1983 kan aangepast worden met $\pm 15,0$ miljoen F. Dit zou betekenen dat ook voor dit artikel, van een lichte stijging sprake kan zijn, nl. 148,7 miljoen F ($133,7 + 15,0$ miljoen F) in 1984 tegenover 143,1 miljoen F in 1983.

De Staatssecretaris verklaart tenslotte dat de begroting van de N. D. A. L. T. P. inderdaad dient toegevoegd te zijn aan deze van het Departement zelf.

Omwille van het feit echter dat de ontwerp-begroting voor 1984 van de N. D. A. L. T. P. op 18 november 1983 door de Minister van Begroting voor herwerking werd teruggezonden naar de betrokken administratie en de raad van beheer van de N. D. A. L. T. P. hierover pas op 22 december 1983 kan delibereren, is het niet mogelijk nu reeds deze begroting ter beschikking te stellen.

Een ander lid tenslotte maakt gewag van een aantal toepassingsmoeilijkheden van de maatregelen tot betoelaging van energiebesparende maatregelen in de landbouw. Dit lid wijst erop dat velen van hen zeer grote omschakelingsinvesteringen hebben gerealiseerd en bekommerd zijn om het lot van hun aanvraag. Tevens wenst spreker te weten of dit betoelagingsprogramma een permanent karakter heeft ofwel een eenmalige operatie is.

Het betreft hier inderdaad een eenmalige operatie waarvoor de aanvragen dienden te worden ingediend vóór 31 juli 1983 zoals in het desbetreffend koninklijk besluit werd bepaald. Nochtans vestigt de Staatssecretaris er de aandacht op dat bedoelde maatregelen, die reeds door de vorige Regering werden ingeschreven in de programmawet van 1981, op zijn voorstel met één jaar werden verlengd. Anderzijds werden door deze Regering algemene fiscale stimuli voorzien voor de energiebesparende investeringen en heeft de Staatssecretaris eveneens bekomen dat deze zouden van toepassing zijn voor de land- en tuinbouwers die onderworpen zijn aan het volledig forfaitair stelsel van belastingaanslag en dit onverminderd het feit of bewuste investeringen al of niet reeds betoelaagd zijn vanwege het L. I. F. De overheidsinspanningen op dit gebied worden dus onverminderd voortgezet, zij het geïntegreerd in een algemeen kader voor het gehele bedrijfsleven.

D. Het Landbouwinvesteringsfonds

Een van de commissieleden wenst de trend te kennen van het gebruik van de L. I. F.-steun. Hierbij vraagt hij of uit dit gebruik een neiging tot verdere industrialisering van de

possible de déterminer si le secteur agricole continue à s'industrialiser ou si l'on constate un maintien de l'agriculture du type familial. Il aimerait connaître la part prise par le secteur agricole et horticole dans ces aides du F. I. A. et voudrait obtenir une ventilation de ces aides à l'investissement selon que celles-ci servent à étendre, à améliorer ou à reconverter des exploitations agricoles.

Le Secrétaire d'Etat estime que s'il faut entendre par industrialisation la tendance à augmenter la taille des exploitations et à la spécialisation, cette notion n'est a priori pas incompatible avec l'exploitation de type familial. L'exploitation familiale a fait la preuve au cours de ces dix dernières années de sa faculté d'adaptation et de sa souplesse. Il convient de préciser à ce propos d'une manière générale que, dans le cas de projets de très grande envergure et très spécialisés, il faut tenir compte de la variabilité des processus biologiques ainsi que du facteur « gestion » et du coût de la main-d'œuvre.

Les notions d'exploitation « industrielle » et « familiale » ne sont pas clairement définies au point de vue quantitatif et il convient de remarquer qu'une évolution importante s'est produite au cours de ces vingt dernières années. On constate une augmentation de la taille des exploitations également dans le secteur animal.

Etant donné que les aides sont cataloguées par investissement, et compte tenu également de l'existence de différents types d'exploitations mixtes, il est impossible de fournir une répartition précise entre les exploitations agricoles et horticoles. La plupart des spéculations horticoles étant à coefficient de capital plus élevé, on peut s'attendre à ce que l'aide par exploitation soit proportionnellement plus importante. Cette tendance s'est probablement encore accentuée au cours des dernières années par suite de la nécessité de s'adapter rapidement à l'augmentation du coût des combustibles dans l'horticulture sous verre.

Le Secrétaire d'Etat estime qu'il est sans doute utile de faire une distinction entre les exploitations agricoles et les exploitations horticoles. Puisque l'on constate pour les premières une augmentation du nombre moyen d'animaux et de la superficie moyenne, on peut supposer que le phénomène d'agrandissement des exploitations continue à jouer un rôle.

Dans le secteur horticole, c'est indéniablement l'aspect amélioration et reconversion qui a eu la plus grande incidence au cours de ces dernières années, compte tenu de la nécessité de s'adapter à l'augmentation du coût des combustibles.

E. Le Fonds agricole

Un membre constate que seul un montant de 70 millions, qui représente une partie du produit des cotisations sociales de solidarité des agriculteurs, est versé au Fonds agricole. A son avis, ce montant a été sous-estimé. Il aimerait dès lors savoir à quoi le reste de ce produit est affecté.

En ce qui concerne les 70 millions de francs qui sont inscrits au Fonds agricole au titre de produits ristournés des cotisations de solidarité des indépendants, le Secrétaire d'Etat explique qu'il s'agit des recettes estimées — de cette origine — du Fonds agricole pour 1984. Jusqu'à présent, le montant des recettes atteint 247,5 millions de francs. Toutes ces recettes ont été inscrites sur un compte productif d'intérêts à l'I. N. C. A. Le capital et les intérêts de ce compte seront affectés à la prorogation temporaire de deux ans de la durée des subventions — intérêts complémentaires actuels de 3 % pour les crédits de reprise subventionnés par le F. I. A. En effet, les premières dépenses résultant de l'exécution de cette mesure spéciale ne seront effectuées qu'en 1986.

landbouw dan wel het standhouden van de landbouw van het familiale type blijkt. Hij wenst het aandeel van de landbouw en van de tuinbouw in deze L. I. F.-steunverleningen te kennen, alsook een uitsplitsing van deze investeringshulp naargelang deze de uitbreiding, de verbetering of reconversie van landbouwbedrijven betreft.

De Staatssecretaris is van oordeel dat, indien onder het begrip industrialisering de neiging tot schaalvergroting en specialisatie dient verstaan, dit niet a priori strijdig kan genoemd worden met een uitbatingstype in familiaal verband. Het familiaal bedrijfstype heeft in de afgelopen decennia zijn aanpassingsvermogen en soepelheid bewezen. Hierbij dient algemeen gesteld dat zeer grootschalige en gespecialiseerde projecten dienen af te rekenen met de wisselvalligheid van de biologische processen alsook met de factoren bedrijfsleiding en arbeidskost.

De noties « industrieel » en « familiaal » zijn niet kwantitatief afgelijnd en er dient opgemerkt dat een belangrijke evolutie plaatsgreep gedurende de laatste 20 jaar. De schaalvergroting is een feit ook in de dierlijke sector.

Daar de steun wordt gecatalogeerd per investering is het niet mogelijk een duidelijke verdeling onder land- of tuinbouwbedrijven te verstrekken, mede nog door het bestaan van verschillende vormen van gemengde bedrijfstypen. Het meer uitgesproken kapitaalintensief karakter van de meeste tuinbouwspeculaties zou uiteraard per bedrijf normaal resulteren in een proportioneel belangrijke steun. Dit werd de laatste jaren wellicht nog versterkt door de noodzaak tot snelle aanpassing aan de gestegen brandstofkosten in de glastuinbouw.

Tevens dient volgens de Staatssecretaris wellicht een onderscheid gemaakt tussen landbouwbedrijven en tuinbouwbedrijven. Waar voor de eersten een stijging van het gemiddeld aantal aanwezige dieren alsook van de gemiddelde oppervlakte wordt vastgesteld mag verondersteld worden dat hier het fenomeen van de schaalvergroting een rol blijft spelen.

In de tuinbouwsector is het aspect verbetering en reconversie de laatste jaren ongetwijfeld meer aan bod gekomen gelet op de noodzaak tot aanpassing aan de gestegen brandstofkosten.

E. Het Landbouwfonds

Een lid stelt vast dat slechts een bedrag van 70 miljoen F als gedeelte van de opbrengst van de sociale solidariteitsbijdrage van de landbouwers in het Landbouwfonds wordt gestort. Zijns inziens is dit bedrag te laag geraamd. Derhalve wenst hij te weten welk gebruik gemaakt wordt van de overige opbrengst van deze sociale solidariteitsbijdragen.

Met betrekking tot de 70 miljoen F die ingeschreven zijn bij het Landbouwfonds als geristorneerde opbrengsten van de solidariteitsbijdragen van de zelfstandigen verduidelijkt de Staatssecretaris dat dit de geraamde inkomsten — van deze oorsprong — bij het Landbouwfonds betreft in 1984. Tot op heden zijn aldus reeds 247,5 miljoen F ontvangen. Al deze inkomsten werden geplaatst op een interestopbrengende rekening bij het N. I. L. K. Kapitaal en interesten van deze rekening zullen gebruikt worden voor de tijdelijke verlenging met 2 jaar van de termijn van de bestaande aanvullende rentetoelagen van 3 % voor overnamekredieten die vanwege het L. I. F. betoelaagd worden. Immers de eerste uitgaven voor uitvoering van deze bijzondere maatregel doen zich voor het eerst slechts voor in 1986.

Le même membre aimerait également connaître les modalités d'affectation de la dépense de 20 millions prévue dans le cadre du Fonds agricole pour la distribution de lait à prix réduit dans les établissements d'enseignement. Il aimerait savoir dans quels établissements cette distribution a lieu et connaître les normes et la procédure prescrites et suivies en la matière.

Le Secrétaire d'Etat déclare que si l'on veut être complet, la réponse à cette question est très complexe. Il propose dès lors de transmettre une documentation détaillée qui pourra être consultée au greffe de la Chambre. Il précise en outre que l'Office national du lait et de ses dérivés est le principal organisateur de la distribution de lait dans les écoles.

F. La pêche maritime

Un membre constate que le prix du carburant représente actuellement un facteur de coût très onéreux pour la pêche maritime. Il estime quant à lui qu'une entreprise de pêche ne peut être rentable si le prix du carburant excède 10 F au litre. A cet égard, il aimerait connaître la réaction du Secrétaire d'Etat au sujet des rumeurs selon lesquelles le Gouvernement français aurait l'intention d'accorder des subventions aux pêcheurs hauturiers dans l'intention de faire baisser le prix du carburant jusqu'au niveau précité de 10 F.

Le Secrétaire d'Etat précise que le prix du gazole n'avait jamais dépassé 2 F le litre avant 1972 et qu'il accusait en fait une baisse relative qui provoqua une évolution structurelle vers des méthodes de pêche plus onéreuses. A partir de 1973, le coût de l'énergie n'a cessé d'augmenter. Les pouvoirs publics ne sont pas demeurés insensibles à cette nouvelle situation et ont accordé en 1974 et 1975 des subventions compensatoires pour les fournitures de gazole dans le secteur de la pêche maritime. En 1979, 1980 et 1981 les prix du gazole ont augmenté respectivement de 39 %, 39 % et 22 %, augmentation nettement supérieure à celle des prises par journée en mer qui ont même diminué en 1980.

En 1981, les pouvoirs publics ont accordé une nouvelle aide en la matière dans le cadre de l'arrêté royal du 28 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime. Cet arrêté royal prévoyait l'octroi d'une prime de 5 F par litre de combustible économisé. En 1982, il fut décidé de porter cette prime de 5 F à 8 F par litre de combustible économisé en 1981. Le montant total des primes accordées pour les économies de combustible s'est élevé à 137 millions de F. La Commission européenne a estimé que cette mesure provoquait une distorsion de la concurrence au sein de la Communauté et elle a forcé la Belgique à la retirer. Dans le même temps, la Commission a également obligé d'autres Etats membres à retirer les mesures d'aide qu'elles avaient prises dans ce domaine, à savoir notamment :

- l'aide accordée par la France, de 1979 à 1982, pour le maintien de l'emploi dans le secteur de la pêche maritime;

- les subventions en matière de combustibles accordées par l'Italie en 1980 et 1981 aux pêcheurs de la Méditerranée;

- les subventions spéciales accordées en 1980 et 1981 par la Grande-Bretagne en fonction de la longueur du navire.

Le Secrétaire d'Etat souligne que le poste « gazole » continue évidemment à exercer une influence déterminante sur la rentabilité de la pêche. Aussi les pouvoirs publics ont-ils jugé nécessaire de promouvoir les investissements économiseurs d'énergie. L'investisseur peut obtenir dans ce domaine des subventions de capital de l'ordre de 33 %.

Le même membre aimerait obtenir des précisions sur l'application d'une directive de la C. E. accordant une prime

Hetzelfde lid wenst eveneens de wijze van besteding te kennen van de in het landbouwfonds voorziene uitgave van 20 miljoen voor de verstrekking van melk tegen verlaagde prijs in de onderwijsinstellingen. Hij wenst te weten aan welke instellingen deze verstrekking gebeurt, alsook welke normen en procedure terzake voorgeschreven en gevolgd worden.

De Staatssecretaris verklaart dat het antwoord op deze vraag zeer ingewikkeld wordt indien daarbij volledigheid wordt nagestreefd.

Hij stelt daarom voor dat een omstandige documentatie op de Griffie van de Kamer zal kunnen geraadpleegd worden. Hieruit zal blijken dat de Nationale Zuiveldienst de spil van de organisatie van de schoolmelkbedeling is.

F. De Zeevisserij

Een lid stelt vast dat de prijs van de brandstof op dit ogenblik een zeer zwaar kostenbestanddeel vormt voor de zeevisserij. Hij acht persoonlijk een rendabele zeevisserij niet mogelijk indien de prijs van de brandstof hoger is dan 10 F per liter. In dit verband wenst hij de reactie te vernemen van de Staatssecretaris over het gerucht als zou de Franse Regering nog steeds subsidies toekennen met het doel deze brandstofprijs voor de zeevissers te drukken.

Tot 1972, aldus de Staatssecretaris, bleef de gasolieprijs stagneren beneden de 2 F per liter en werd deze gasolie in feite voortdurend relatief goedkoper, zodat er zelfs een structureelrevolutie ontstond naar duurdere visserijmethodes. Vanaf 1973 namen de energieprijzen echter gestadig toe. De Overheid bleef niet ongevoelig voor deze nieuwe situatie en kende in 1974 en 1975 compensatietoelagen voor gasoilleveringen in de zeevisserij toe. In 1979, 1980 en 1981 bleven de gasoilkosten stijgen, resp. + 39 %, + 39 % en + 22 % terwijl de besommingsgroei per zeedag aanzienlijk achterna bleef en zelfs afnam in 1980.

De Overheid kwam als overbrugging hier voor 1981 indrekt ter hulp met het koninklijk besluit van 26 februari 1981 tot bevordering van de brandstofbesparing in de zeevisserij, waarbij een premie van 5 F/l werd toegekend voor iedere uitgespaarde liter brandstof. In 1982 werd beslist het premiebedrag op te trekken van 5 F tot 8 F/l bespaarde brandstof in 1981. Het totaal uitbetaalde bedrag aan gasoilbesparingspremies beliep 137 miljoen F. De Europese Commissie oordeelde echter dat deze maatregel concurrentievervalsing veroorzaakte in de Gemeenschap en dwong België tot het stopzetten van deze maatregel. Simultaan dwong de Commissie de afschaffing af van andere steunmaatregelen m.b.t. de gasolie in andere Lid-Staten waaronder :

- de zogenaamde toegekende steun voor het behoud van de werkgelegenheid in de zeevisserij van 1979 tot 1982 in Frankrijk;

- de Italiaanse brandstofsubsidies in 1980 en 1981 voor de vissers in de Middellandse Zee;

- de Britse buitengewone subsidies in 1980 en 1981, toegewezen op basis van de lengte van het vaartuig.

Het hoeft inderdaad geen betoog, aldus de Staatssecretaris, dat de gasoliekostenpost een determinerende invloed blijft uitoefenen op de rendabiliteit van het visserijbedrijf. Daarom achtte de nationale Overheid het nuttig de brandstofbesparende investeringen te stimuleren. De investeerder kan derhalve kapitaalsubsidies van 33 % bekomen.

Ditzelfde lid wenst ook meer uitleg over de toepassing van een E. G.-richtlijn die een stilligepremie zou toekennen

d'immobilisation aux pêcheurs qui, par suite de la réglementation européenne en matière de prises, ne sont pas autorisés à prendre la mer pour effectuer certaines prises.

Le Secrétaire d'Etat répond que la politique de son département est basée sur la recherche d'un équilibre entre la capacité totale de production de la flotte de pêche et les quotas annuels tels qu'ils sont fixés par le Conseil des ministres européen. La prime d'immobilisation ne se justifie que s'il y a un déséquilibre entre le volume de la flotte et les quotas.

La directive du Conseil du 4 octobre 1983 concernant certaines aides d'adaptation des capacités dans le secteur de la pêche (C. E./83/515 est en effet un des instruments mis en œuvre dans le cadre de la politique structurelle pour permettre à la flotte communautaire de s'adapter aux nouvelles conditions d'activité résultant de l'instauration d'une zone économique maritime et de l'état biologique précaire des stocks de certaines espèces.

Cette directive qui, en plus d'une prime d'immobilisation, prévoit une prime à la démolition, est une réglementation qui doit être intégrée à la législation nationale.

Cela a déjà été fait pour la prime à la démolition, mais provisoirement, rien n'a encore été décidé pour la prime d'immobilisation.

En effet, compte tenu :

- de l'importance de la prime (12 % au plus du prix d'achat de la valeur assurée du navire) ou, à tout le moins, du niveau du taux d'intérêt;
 - de la période minimale d'immobilisation de 45 jours, impossible à respecter dans un premier temps pour les navires belges;
 - de la durée maximum de la directive qui est de 3 ans;
 - des problèmes d'équipage qui posent immanquablement des périodes d'arrêt aussi longues;
 - d'un vide sur le marché et de la nécessité corollaire de modifier les structures en ce qui concerne les débouchés pour les produits de pêche,
- l'application de cette réglementation ne peut être envisagée que dans un cas extrême et elle n'est en fait pas applicable à la flotte belge, étant donné que celle-ci n'a plus pris d'extension au cours de ces dix dernières années.

En ce qui concerne l'aide allouée pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche en vertu de l'article 51.50 de la section 31, Titre II, le même membre juge le crédit de 2 millions insuffisant. En effet, le montant d'investissement de 10 millions prévu au programme justificatif est largement dépassé chaque année. Pour ce motif mais aussi en raison des modalités parfois imprécises de subventionnement, il estime qu'il est nécessaire de doubler ce crédit.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958, adapté en juillet 1975, visant à encourager l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêches belges crée la possibilité d'accorder une aide unique de 30 % maximum du montant de l'investissement au titre de subvention de capital. Il est clair que cet arrêté n'instaure pas un droit automatique à une intervention maximale de 30 %.

C'est au Ministre qu'il appartient d'apprécier, dans les limites des crédits budgétaires, le volume de l'intervention à accorder pour chaque dossier séparément.

Il n'a pas été accordé plus d'aides en fin d'année qu'en début d'année, puisque le crédit total de 2 millions de F par an s'est avéré suffisant jusqu'à présent. Le Secrétaire d'Etat confirme que la prime est accordée en fonction de la nature de l'investissement. Ainsi, les améliorations des installations d'entreposage à bord, du tamis automatique

aan vissers aan wie het ingevolge de vangstregelingen op Europees vlak, niet toegelaten zou zijn uit te varen voor bepaalde vangsten.

De Staatssecretaris antwoordt dat het beleid van zijn departement gebaseerd is op het zoeken naar een evenwicht tussen de totale productiecapaciteit van de vissersvloot en de jaarlijkse quota zoals die door de Europese Minister-raad worden vastgesteld. De stilligpremie heeft alleen zin wanneer er een wanverhouding bestaat tussen de omvang van de vloot en de quota.

De Richtlijn van de Raad van 4 oktober 1983 inzake bepaalde acties voor de aanpassing van de capaciteit in de visserijsector (E. G./83/515) is immers één van de middelen van het structuurbeleid die erop gericht zijn de communautaire vloot in staat te stellen zich aan te passen aan de nieuwe omstandigheden, die voortvloeien uit het invoeren van een maritieme economische zone en de precare biologische toestand van sommige visbestanden.

Deze Richtlijn, die naast een stilligpremie ook een sloop-premie beoogt, is een regeling die opgenomen dient te worden in de nationale maatregelen. Waar dit voor de sloop-premie gebeurt, is het voorlopig niet de bedoeling dit voor de stilligpremie te doen.

Immers, gelet op :

- de hoogte van de premie (ten hoogste 12 % van de aankoopkosten of de verzekerde waarde van het betrokken vaartuig) of ternauwernood de hoogte van de interestvoet;
- de minimum stilligperiode van 45 dagen, wat in de eerste tijd voor onmogelijk gehouden wordt voor Belgische vaartuigen;
- de maximumduur van de richtlijn, nl. 3 jaar;
- het bemanningsprobleem dat, ingevolge dergelijke lange stilligperiodes, onvermijdelijk moet ontstaan;
- een vacuüm op de markt met als gevolg hiervan de nodige structuurwijzigingen wat betreft afzetgebied voor de visserijproducten,

kan deze regeling slechts in het uiterste geval een oplossing betekenen en is zij in feite in de praktijk nu niet toepasbaar voor de Belgische vloot vermits deze tijdens de laatste tien jaar geen uitbreiding meer nam.

Inzake de steun toegekend ingevolge artikel 51.50 van sectie 31, Titel II voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen, verklaart ditzelfde lid het krediet van 2 miljoen onvoldoende te vinden. Het in het verantwoordingsprogramma geraamde investeringsbedrag van 10 miljoen wordt inderdaad jaarlijks in ernstige mate overschreden. Om deze reden en ook omwille van de zijns inziens soms onnauwkeurige wijze van subsidiëring, waarbij de premies toegekend in het begin van het jaar ruimer zouden zijn van deze toegekend op het einde van het jaar, acht hij een verdubbeling van dit krediet noodzakelijk.

De Staatssecretaris antwoordt dat het koninklijk besluit van 1 maart 1958, aangepast in juli 1975, betreffende de aanmoediging tot verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van Belgische vissersvaartuigen, de mogelijkheid schept een eenmalige toelage, die ten hoogste 30 % van het investeringsbedrag bereikt, als kapitaalsubsidie te verlenen. Het is duidelijk dat er door dit koninklijk besluit geen automatisch recht op een maximale tussenkomst van 30 % ontstaat.

De Minister beslist, binnen de budgettaire mogelijkheden, over de hoogte van de tussenkomst voor ieder dossier afzonderlijk.

De toekenning in het begin van het jaar is niet ruimer dan op het einde van het jaar, daar het totale krediet van 2 miljoen F per jaar tot nu toe toereikend was. De Staatssecretaris bevestigt daarbij dat de premie toegekend wordt in functie van de aard van de investering. Zo kunnen aanpassingen in het visruim, automatische garnalenzeeff of vis-

pour crevettes ou de l'installation de lavage du poisson, etc., peuvent bénéficier de l'intervention maximale, alors que les aménagements de la passerelle et le traitement du pont ne peuvent être subventionnés que jusqu'à un certain plafond.

Le crédit national de 2 millions de F sera également suffisant à l'avenir. Celui qui veut bénéficier d'une aide pour effectuer des travaux de modernisation plus importants (au moins 20 000 ECU) peut en effet solliciter une intervention communautaire du F. E. O. G. A., section orientation. En plus d'une prime minimum de 5 % de l'Etat membre, il pourra recevoir une aide-C. E. de 25 % au maximum.

G. Les régions défavorisées

Un membre aimerait savoir où en est l'exécution du plan de développement prévu pour le Sud-Est de notre pays. Cette région défavorisée a besoin d'urgence d'un tel programme, qui est d'ailleurs examiné depuis longtemps par les diverses instances. Il demande également s'il est exact qu'une réduction des crédits pour ce plan de développement est envisagée.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il ne s'agit par de diminuer les crédits prévus en 1983 pour le démarrage de la partie agricole nationale de ce plan de développement intégré, puisque ce démarrage n'a pas pu avoir lieu. Il est vrai qu'ils seront utilisés à une autre fin, à savoir pour le paiement de la prime complémentaire nationale à la prime C. E. E. au maintien du troupeau de vaches allaitantes.

En ce qui concerne les crédits destinés au plan de développement intégré pour le Sud-Est, ils sont réinscrits pour le même montant au budget 1984 du Fonds Agricole mais ne pourront être engagés qu'au moment où l'accord de la C. E. E. aura été obtenu. Celui-ci est toujours conditionné par la non-approbation de la partie non-agricole de ce plan de développement introduit par la Région wallonne.

III. — VOTES

Le Secrétaire d'Etat attire préalablement l'attention sur un erratum à apporter à la page 74 du programme justificatif du budget du Ministère de l'Agriculture pour 1984. Il déclare qu'à partir de l'exercice 1984, il ne faudra plus prévoir de crédits pour l'octroi de subventions-intérêts et d'indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976. Comme cela s'est déjà fait en partie depuis 1982, les crédits libérés pourront être affectés à partir de 1984 au remboursement partiel des crédits destinés à assurer le financement des mesures d'économie d'énergie et préfinancés par l'I. N. C. A., ainsi qu'au paiement des intérêts dus sur ces crédits.

Le Secrétaire d'Etat a dès lors demandé que le texte du deuxième poste de dépenses du Fonds agricole « Subventions-intérêts et indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976 » soit remplacé par les mots « intérêts et remboursement partiel des montants avancés par l'Institut national de Crédit agricole dans le cadre du préfinancement des mesures d'économie d'énergie autorisé par l'article 38 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981 ».

Enfin, les amendements présentés par le Gouvernement (Doc. n° 4-XI/2) aux tableaux du budget pour 1984, les articles et l'ensemble du budget ainsi que les articles du projet de loi ajustant le budget de 1983 et l'ensemble dudit projet de loi sont adoptés par 9 voix contre 7.

Le Rapporteur,
R. PEETERS

Le Président,
G. DEVOS

wasmachine enz. een maximale tussenkomst genieten, terwijl voor aanpassingen aan de brug en de behandelingen van het dek minder gerekend wordt.

Het nationaal krediet van 2 miljoen F is ook voldoende voor de toekomst. Voor steun aan grotere moderniseringswerken (minstens 20 000 ecu) kan immers beroep gedaan worden op een communautaire tussenkomst van de E. O. G. F. L.-afdeling Oriëntatie. Naast een minimum premie van de lidstaat van 5 % kan er van een E. G.-subsidie van maximaal 25 % genoten worden.

G. De probleemgebieden

Een lid wenst te weten welke de stand van uitvoering is van het ontwikkelingsplan voor het Zuid-Oosten van ons land. Deze benadeelde streek heeft dringend behoefte aan een dergelijk plan dat overigens sedert geruime tijd ter bespreking is in de diverse instanties. Tevens wenst hij te weten of het juist is dat een vermindering van de kredieten voor dit ontwikkelingsplan overwogen wordt.

De Staatssecretaris verklaart dat het er niet om gaat de kredieten die in 1983 gepland zijn voor de start van het nationale landbouwluik van het geïntegreerde ontwikkelingsplan te verminderen, aangezien die start niet heeft kunnen plaatshebben. Wel zullen ze voor een ander doel gebruikt worden, met name de betaling van de bijkomende nationale premie bij de E. E. G.-premie voor de handhaving van het melkkoeienbestand.

De kredieten voor het geïntegreerde ontwikkelingsplan voor het zuid-oosten worden opnieuw voor hetzelfde bedrag op de begroting 1984 van het Landbouwfonds uitgetrokken, maar ze zullen pas kunnen worden vastgelegd wanneer de E. E. G. haar instemming heeft betuigd, en dat blijft bepaald worden door het feit dat het niet-landbouwgedeelte van het door het Waalse Gewest ingediende ontwikkelingsplan niet werd goedgekeurd.

III. — STEMMINGEN

De Staatssecretaris wijst vooraf op een erratum dat moet aangebracht worden op blz. 74 van het verantwoordingsprogramma bij de begroting voor 1984 van het Ministerie van Landbouw. Hij verklaart dat met ingang van het dienstjaar 1984 geen kredieten meer noodzakelijk zijn voor de toekenning van rentetoelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers en veehouders geteisterd door de droogte in 1976. Zoals sedert 1982 reeds gedeeltelijk gebeurde, zullen vanaf 1984 de vrijgekomen kredieten aangewend worden ter betaling van de interest op en de gedeeltelijke terugbetaling van de door het N. I. L. K. geprefinancierde kredieten voor de maatregelen tot energiebesparing.

De Staatssecretaris verzoekt derhalve de tekst van de tweede post van de uitgaven van het Landbouwfonds « Rentetoelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers, veehouders, geteisterd door de droogte in 1976 » te vervangen door de woorden « Interest op en gedeeltelijke terugbetaling van de sommen voorgeschieden door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet in het raam van de door artikel 38 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981 toegelaten voorfinanciering van de maatregelen tot energiebesparing ».

Tenslotte worden de amendementen van de Regering (Stuk n° 4-XI/2) op de tabellen van de begroting voor 1984, de artikelen en deze begroting zelf alsook de artikelen van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting 1983 en dit wetsontwerp zelf, aangenomen met 9 tegen 7 stemmen.

De Rapporteur,
R. PEETERS

De Voorzitter,
G. DEVOS

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTÉS PAR LA COMMISSION

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.* (p. 7).

Le crédit de « 79,4 millions de francs » est porté à « 83,6 millions de francs ».

(Augmentation de 4,2 millions de francs.)

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.* (p. 7).

Le crédit de « 21,2 millions de francs » est porté à « 24,0 millions de francs ».

(Augmentation de 2,8 millions de francs.)

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.* (p. 8).

Le crédit de « 87,1 millions de francs » est porté à « 90,9 millions de francs ».

(Augmentation de 3,8 millions de francs.)

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.* (p. 8).

Le crédit de « 1,4 millions de francs » est porté à « 16,1 millions de francs ».

(Augmentation de 14,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole, etc.* (p. 11).

Le crédit de « 193,0 millions de francs » est porté à « 218,0 millions de francs ».

(Augmentation de 25,0 millions de francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.* (blz. 7).

Het krediet van « 79,4 miljoen frank » wordt gebracht op « 83,6 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 4,2 miljoen frank.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.* (blz. 7).

Het krediet van « 21,2 miljoen frank » wordt gebracht op « 24,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2,8 miljoen frank.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.* (blz. 8).

Het krediet van « 87,1 miljoen frank » wordt gebracht op « 90,9 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 3,8 miljoen frank.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.* (blz. 8).

Het krediet van « 1,4 miljoen frank » wordt gebracht op « 16,1 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 14,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.54. — *Transfer naar het Landbouwfonds, enz.* (blz. 11).

Het krediet van « 193,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 218,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 25,0 miljoen frank.)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 61.50. — *Transfert au Fonds agricole, etc. (p. 19).*

Le crédit de « 1 289,0 millions de francs » est ramené à
« 1 262,5 millions de francs ».

(Diminution de 26,5 millions de francs.)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, etc. (p. 20).*

Le crédit de « 15,0 millions de francs » est porté à
« 16,0 millions de francs ».

(Augmentation de 1,0 million de francs)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.50. — *Transfer naar het Landbouwfonds, enz.
(blz. 19).*

Het krediet van « 1 289,0 miljoen frank » wordt vermin-
derd tot « 1 262,5 miljoen frank ».

(Vermindering met 26,5 miljoen frank.)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, enz.
(blz. 20).*

Het krediet van « 15,0 miljoen frank » wordt gebracht op
« 16,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 1,0 miljoen frank)

**Budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984**

Erratum au tableau de la loi

Titre II — Dépenses de capital

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

Partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.Aux articles 61.20, 63.60, 71.30 et 73.20 (pp. 15 et 16)
dans la colonne crédits, lire :*Crédits d'engagement* —*Crédits d'ordonnancement* —**Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984**

Erratum in de wetstabel

Titel II — Kapitaaluitgaven

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Bij de artikelen 61.20, 63.60, 71.30 en 73.20 (blz. 15 en 16), in de kolom kredieten, leze men :

Vastleggingskredieten —*Ordonnanceringskredieten* —

ANNEXE

**Analyse du budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984
faite par la Cour des comptes**

**REPARTITION DES CREDITS
SELON LES SERVICES ORDONNATEURS
ET PAR CATEGORIE DE DEPENSES**

Remarques préliminaires

L'analyse reflétée dans les tableaux suivants est basée sur les données du projet de budget déposé à la Chambre des représentants (doc. 4-XI (1983-1984), n° 1).

La comparaison avec l'année antérieure 1983 tient compte des ajustements de crédits qui, pour 1983, ont été prévus dans le projet de feuillet de l'ajustement déposé à la Chambre des représentants (doc. 5-XI (1983-1984), n° 1).

Constatations générales

1. Le crédit total disponible pour 1984 est estimé à environ 12,333 milliards de F.

En comparaison avec le budget (national) initial pour 1983, cela signifie une réduction d'environ 80 millions de F, soit moins d'1 %.

En comparaison avec le budget (national) ajusté pour 1983, la réduction se monte à 113 millions de F environ, soit moins d'1 %.

2. Ce budget est caractérisé par une part très élevée consacrée aux dépenses courantes, pour un montant total d'environ 10,606 milliards de F, dont environ 3,2 milliards de F pour les dépenses de consommation et environ 7,4 milliards de F pour des dépenses de transfert ou subventions.

Ces dépenses de transfert se rapportent essentiellement au financement de divers services nationaux (Remembrement, Office national du lait et de ses dérivés, Institut géographique national, Office belge de l'économie et de l'agriculture, Fonds d'investissement agricole, Office national des débouchés agricoles et horticoles, Fonds agricole, Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture), pour un montant total d'environ 6 338 millions de F, ainsi qu'à des subventions pour l'amélioration de diverses races animales, la lutte contre les maladies du bétail et l'achèvement ou l'abatage (principalement dans le cadre de la lutte contre la tuberculose et la brucellose des bovins), ce qui se chiffre à environ 905 millions de F.

3. En comparaison avec le budget initial de 1983, les dépenses courantes totales ont enregistré une diminution de 1 692 millions de F, soit 14 % et par rapport au budget ajusté de 1983, cette diminution se monte à 1 724 millions de F, soit 14 %.

Les dépenses de consommation, comparées au budget initial de 1983, ont augmenté d'environ 5 %, tandis que les dépenses de transfert ont diminué d'environ 20 %. En comparaison avec le budget ajusté pour 1983, les pourcentages précités s'élèvent respectivement à 5 % et - 21 %.

4. Les dépenses de capital représentent seulement une part relativement faible de l'ensemble du budget (1 727 millions, soit 14 %). En comparaison avec le budget initial de 1983, on constate une augmentation de 1 390 %; en comparaison avec le budget ajusté, une augmentation de 1 390 % également.

5. Les principaux utilisateurs du crédit sont, pour 1984, les services suivants :

222 Service du personnel)		2 012 millions
242 Economat) services généraux	305 millions	
361 Service d'aménagement de l'espace rural	644 millions	
520 Service de l'élevage	341 millions	
530 Service d'inspection vétérinaire	717 millions	
625 Fonds d'investissement agricole	2 828 millions	
632 Service des relations commerciales	469 millions	
633 Service du plan communautaire (Fonds agricole)	3 165 millions	
800 Administration de recherche agronomique	1 267 millions	

BIJLAGE

**Analyse van de begroting van het Ministerie
van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984
door het Rekenhof**

**VERDELING VAN DE KREDIETEN
VOLGENS ORDONNANCIERENDE DIENSTEN
EN PER UITGAVENCATEGORIE**

Voorafgaande opmerkingen

De in de hiernavolgende tabellen weergegeven analyse is gebaseerd op de gegevens van het begrotingsontwerp dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Stuk 4-XI (1983-1984), n° 1) werd ingediend.

Voor de vergelijking met het voorgaande jaar 1983 werd rekening gehouden met de kredietaanpassingen die, voor 1983, voorzien werden in het ontwerp van bijblad ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Stuk 5-XI (1983-1984), n° 1).

Algemene vaststellingen

1. Het totale beschikbare krediet voor 1984 wordt geraamd op circa 12,333 miljard F.

In vergelijking met de oorspronkelijke (nationale) begroting voor 1983 betekent dit een daling met ongeveer 80 miljoen F of minder dan 1 %.

In vergelijking met de aangepaste (nationale) begroting voor 1983 bedraagt de vermindering circa 113 miljoen F of minder dan 1 %.

2. Kenmerkend voor deze begroting is het zeer hoge aandeel van de lopende uitgaven, voor een gezamenlijk bedrag van circa 10,606 miljard F, waarvan circa 3,2 miljard F voor consumptieve bestedingen en circa 7,4 miljard F voor transfertuitgaven of toelagen.

Deze transfertuitgaven hebben vooral betrekking op de financiering van diverse nationale diensten (Ruilverkaveling, Nationale Zuiveldienst, Nationaal Geografisch Instituut, Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, Landbouwinvesteringsfonds, Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, Landbouwfonds, Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw), voor een totaal bedrag van circa 6 338 miljoen F, en op toelagen voor verbetering van de diverse dierenrassen, de bestrijding van de veeziekten en het afmaken of slachten (voornamelijk in het kader van de rundertuberculose en -brucellose bestrijding), te becijferen op circa 905 miljoen F.

3. In vergelijking met de oorspronkelijke begroting 1983 zijn de totale lopende uitgaven verminderd met 1 692 miljoen F of 14 % en ten opzichte van de aangepaste begroting 1983 belooft deze daling 1 724 miljoen F of 14 %.

De consumptieuitgaven, vergeleken met de oorspronkelijke begroting 1983, stegen met ongeveer 5 % terwijl de transfertuitgaven daalden met circa 20 %. In vergelijking met de aangepaste begroting 1983 bedragen voornoemde percentages respectievelijk 5 % en - 21 %.

4. De kapitaaluitgaven vertegenwoordigen slechts een relatief gering gedeelte in het totaal van de begroting (1 727 miljoen of 14 %). Ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1983 is er een stijging van 1 390 %; ten opzichte van de aangepaste begroting bedraagt deze stijging eveneens 1 390 %.

5. De voornaamste kredietgebruikers voor 1983 betreffen de volgende diensten :

222 Personeelsdienst)		2 012 miljoen
242 Economaat) Algemene Diensten	305 miljoen	
361 Dienst Ordening Platteland	644 miljoen	
520 Dienst Veeteelt	341 miljoen	
530 Dienst Diergeneeskundige Inspectie	717 miljoen	
625 Landbouwinvesteringsfonds	2 828 miljoen	
632 Dienst Handelsaangelegenheden	469 miljoen	
633 Dienst Gemeenschapsplan (Landbouwfonds) ...	3 165 miljoen	
800 Bestuur Landbouwkundig Onderzoek	1 267 miljoen	

NOTE EXPLICATIVE CONCERNANT L'ANALYSE DU BUDGET POUR 1984

1. Les crédits sont répartis par service ordonnateur chargé de l'exécution d'une partie du budget. Tous les postes de crédits budgétaires ne sont pas, dans leur ensemble, directement attribuables à un seul service ou administration. Ces crédits sont alors, de l'autorité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat, répartis sur plusieurs services ou administrations en fonction d'une clé de répartition interne.

2. Il est établi un tableau uniforme par service (dans la mesure du possible, sinon par administration) qui tient compte des principes suivants :

- a) les montants « 1984 » sont basés sur le projet de budget;
- b) pour la comparaison avec l'année précédente, les chiffres de 1983 ont été adaptés en fonction des projets ou avant-projets de feuillets; les pourcentages indiqués (% en + ou en -) sont arrondis à l'unité; les variations de moins de 1 % sont indiquées par un zéro (0) tandis que le signe égale (=) indique un crédit inchangé;
- c) les chiffres représentent les autorisations de dépenses : à cet effet, il n'est tenu compte, pour les crédits dissociés, que des plafonds d'engagement; le même raisonnement s'applique aux autorisations spéciales d'engagement figurant dans le dispositif de la loi (par exemple : F. E. E. R. R., préfinancements);
- d) pour autant que les évaluations de dépenses de la section particulière ne fassent pas double emploi avec les crédits proprement dits (transferts), elles figurent également dans les tableaux (moyennant répartition en fonction de leur nature, comme il est indiqué ci-dessous);
- e) les dépenses courantes de biens et de services (dépenses de consommation) comportent les rubriques 11 et 12 des budgets; les rubriques 30, 40, 50 et 60 concernent les transferts de revenus et de capitaux (subventions); enfin, la rubrique 70 représente les investissements. Les crédits non répartis sur une base économique sont néanmoins dissociés selon leur nature;
- f) l'analyse a été limitée au budget national;
- g) chaque tableau donne un bref aperçu de la mission du service (ou de l'administration).

3. En plus des analyses par service (ou par administration), chaque document contient une récapitulation des services (totaux par service). En outre, des tableaux distincts mentionnent, d'une part, les crédits octroyés aux Titres I et II du budget et, d'autre part, les fonds prévus au Titre IV, section particulière.

En cas de majorations ou de réductions de crédit supérieures à 10 % par rapport au crédit (ajusté) de 1983, les montants ayant entraîné cette modification sont énumérés par article.

CODE POUR L'IMPUTATION PAR ADMINISTRATION OU SERVICE DES DÉPENSES 1984

- 100 *Secrétariat général*
 - 110 *Service juridique*
- 200 *Administration des Services généraux*
 - 210 *Organisation et Service social*
 - 211 *Organisation*
 - 212 *Service social*
 - 220 *Direction du Personnel*
 - 221 *Personnel (Statut administratif)*
 - 222 *Personnel (Statut pécuniaire)*
 - 223 *Formation — Distinctions honorifiques*
 - 230 *Direction de la Comptabilité*
 - 231 *Comptabilité*
 - 240 *Direction des Affaires générales*
 - 241 *Affaires générales*
 - 242 *Economat*
 - 243 *Bibliothèque*
 - 250 *Centre de traitement de l'information*
- 300 *Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture*
 - 310 *Service administratif*
 - 320 *Information, documentation, vulgarisation*
 - 330 *Agriculture et Inspection ménagère agricole*
 - 331 *Agriculture*
 - 332 *Inspection ménagère agricole*
 - 333 *Obtentions végétales*

TOELICHTENDE NOTA BIJ DE ANALYSE VAN DE BEGROTING VOOR 1984

1. De kredieten worden verdeeld per ordonnancerende dienst, belast met de uitvoering van een gedeelte van de begroting. Niet alle kredietposten van de begrotingen zijn, in hun geheel, direct toewijsbaar aan één dienst of bestuur. Deze laatste worden dan volgens een interne verdelingsregeling, onder het gezag van de Minister of Staatssecretaris, omgeslagen over verscheidene diensten of besturen.

2. Per dienst (indien mogelijk, zo niet per bestuur) wordt een eenvormige tabel aangelegd, die rekening houdt met volgende beginselen :

- a) de bedragen « 1984 » steunen op het ontwerp van de begroting;
- b) voor de vergelijking met 1983 werden de cijfers van dat begrotingsjaar aangepast in functie van de ontwerpen of voorontwerpen van bijbladen; de vermelde percentages (% in + of -) zijn afgerond tot de eenheid, de schommelingen van minder dan 1 % zijn aangeduid door nul (0), terwijl het gelijkheidsteken (=) wijst op een onveranderd krediet;
- c) de cijfers vertegenwoordigen de uitgavenmachtigingen : daartoe wordt voor de gesplitste kredieten alleen rekening gehouden met de vastleggingsplafonds; dezelfde redenering geldt voor de speciale vastleggingsmachtigingen in het beschikkend gedeelte van de wet, bvb. Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, pre-financieringen);
- d) in zover de uitgavenramingen van de afzonderlijke sectie niet dubbel gaan met de eigenlijke kredieten (= transferen) worden ze eveneens verwerkt in de tabellen (mits opsplitsing volgens de aard ervan, zoals hierna vermeld);
- e) de lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) omvatten de rubrieken 11 en 12 van de begrotingen; de inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) worden bepaald door de rubrieken 30, 40, 50 en 60; tenslotte de investeringen, door de rubriek 70. De economisch niet-verdeelde kredieten worden toch opgesplitst volgens de aard;
- f) de analyse werd beperkt tot de nationale begroting;
- g) elke tabel geeft een bondige toelichting bij de opdracht van de dienst (of het bestuur).

3. Behalve de analyses per dienst (of bestuur) wordt achteraan een recapitulatie gegeven van de diensten (totalen per dienst). Bovendien worden in afzonderlijke tabellen enerzijds de kredieten vermeld die in de titels I en II van de begroting worden toegestaan en anderzijds de fondsen die daarbuiten ter beschikking gesteld worden in titel IV, Afzonderlijke Sectie.

Bij kredietvermeerderingen of -verminderingen die, vergeleken met de in 1983 toegekende (aangepaste) kredieten, 10 % overschrijden, wordt een opsomming gegeven van de per artikel gewijzigde bedragen die eraan ten grondslag liggen.

CODE VOOR DE AANREKENING PER BESTUUR OF DIENST VAN DE UITGAVEN 1984

- 100 *Secretariaat-Generaal*
 - 110 *Juridische Dienst*
- 200 *Bestuur der Algemene Diensten*
 - 210 *Organisatie en Sociale Dienst*
 - 211 *Organisatie*
 - 212 *Sociale Dienst*
 - 220 *Directie Personeel*
 - 221 *Personeel (administratief statuut)*
 - 222 *Personeel (geldelijk statuut)*
 - 223 *Vorming - Eretekens*
 - 230 *Directie Comptabiliteit*
 - 231 *Comptabiliteit*
 - 240 *Directie Algemene Zaken*
 - 241 *Algemene Zaken*
 - 242 *Economaat*
 - 243 *Bibliotheek*
 - 250 *Centrum voor informatieverwerking*
- 300 *Bestuur van Land- en Tuinbouw*
 - 310 *Administratieve Dienst*
 - 320 *Voorlichting, documentatie vulgarisatie*
 - 330 *Landbouw en Landbouwhuishoudkundige Inspectie*
 - 331 *Landbouw*
 - 332 *Landbouwhuishoudkundige Inspectie*
 - 333 *Kweekprodukten*

- 340 Horticulture et Protection des végétaux
 341 Horticulture
 342 Protection des végétaux
 350 Gestion des exploitations
 361 Aménagement de l'espace rural
 362 Génie rural
- 500 Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire
 510 Service administratif
 520 Elevage
 530 Inspection vétérinaire
- 600 Administration des Services économiques
 610 Service administratif
 611 Politique d'intégration
 620 Direction de la Politique agricole
 621 Produits des cultures
 622 Produits animaux
 623 Pêche maritime
 624 Inspection des matières premières
 625 Coopération agricole et politique d'investissement
 630 Direction des Relations internationales agricoles
 631 Organisations internationales
 632 Relations commerciales
 633 Plans communautaires, financement de la politique agricole commune, fonds agricole
 634 F. A. O.
 635 Etudes, documentation étrangère et attachés agricoles
- 800 Administration de la Recherche agronomique

* * *

Numéro de code du service : 110.

Dénomination : Service juridique (Secrétariat général).

Exposé de la mission : Analyse juridique des projets de textes de lois et règlements. Analyse des questions relatives à l'exécution des lois et arrêtés. Consultations — Contentieux — Codification et coordination de la réglementation en vigueur. Relations avec les avocats du département.

(Crédits en milliers de francs)

- 340 Tuinbouw en Plantenbescherming
 341 Tuinbouw
 342 Plantenbescherming
 350 Bedrijfsleiding
 361 Ordening van het platteland
 362 Landbouwtechniek
- 500 Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst
 510 Administratieve Dienst
 520 Veeteelt
 530 Diergeneeskundige Inspectie
- 600 Bestuur der Economische Diensten
 610 Administratieve Dienst
 611 Integratiepolitiek
 620 Directie van de Landbouwpolitiek
 621 Teeltprodukten
 622 Dierlijke produkten
 623 Zeevisserij
 624 Inspectie van de grondstoffen
 625 Landbouwcoöperatie en investeringsbeleid
 630 Directie der Buitenlandse Landbouwaangelegenheden
 631 Internationale organisaties
 632 Handelsaangelegenheden
 633 Gemeenschapsplan, financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, landbouwfonds
 634 F. A. O.
 635 Studies, buitenlandse documentatie en landbouwwattachés
- 800 Bestuur voor landbouwkundig onderzoek

* * *

Codenummer van de dienst : 110.

Benaming : Juridische Dienst (Secretariaat-Generaal).

Toelichting bij de opdracht : Het onderzoeken van juridisch standpunt uit van de ontwerpen van wetteksten en van reglementen.

Het bestuderen van de kwesties in verband met de uitvoering van wetten en besluiten. Raadplegingen — Geschillen — Het codificeren en coördineren van de vigerende reglementering — Betrekkingen met de advocaten van het Departement.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investerings		Total — Totaal	
1984	% + ou/af —	1984	% + ou/af —	1984	% + ou/af —	1984	% + ou/af —
410	+ 42 %	1 540	=	—	—	1 950	+ 7 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 120 000 F, soit 42 %, est liée à l'augmentation du crédit inscrit à l'article 12.01, Section 31, Titre I (1) :

1983 : 280 000 F

1984 : 400 000 F.

Lopende uitgaven : De stijging met 120 000 F of 42 % houdt verband met de vermeerdering van het krediet op artikel 12.01, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 280 000 F

1984 : 400 000 F.

(1) Honoraires d'avocats et médecins. — Frais de justice pour des affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de voyage et de séjour de personnes n'appartenant pas aux services de l'Etat. Rémunération d'experts n'appartenant pas à l'administration et de prestations de tiers.

* * *

(1) Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

* * *

Numéro de code du service : 212.

Dénomination : Organisation — Service social (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Analyse au point de vue de l'organisation du travail des projets de dispositions légales et réglementaires.

Analyse et adaptation des méthodes et techniques d'organisation du travail. Etude sur les lieux et conditions de travail. Aide sociale.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 212.

Benaming : Organisatie — Sociale Dienst (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Het onderzoeken ten opzichte van de arbeidsorganisatie van de ontwerpen van wettelijke en reglementaire bepalingen.

Het bestuderen en het aanpassen van de methoden en technieken van arbeidsorganisatie. Het bestuderen van de werkplaatsen en -voorwaarden.

Maatschappelijk dienstbetoon.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
4 700	+ 7 %	—	—	996	=	5 696	+ 6 %

Numéro de code du service : 222.

Dénomination : Service du personnel (statut pécuniaire — Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Ce service assure le personnel nécessaire aux services : gère les dossiers individuels des agents du Département, depuis l'engagement jusqu'au moment de la mise à la retraite; étudie et propose les adaptations qui doivent être apportées aux lois et arrêtés relatifs aux statuts du personnel.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 222.

Benaming : Personeelsdienst (Geldelijk Statuut — Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst voorziet de Diensten van het nodige personeel; beheert de individuele dossiers van de personeelsleden van het Departement van de aanwerving af tot op het ogenblik van de oppensioenstelling en bestudeert en stelt de aanpassingen voor die aan de wetten en besluiten tot vaststelling van de statuten van het personeel dienen aangebracht.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
2 011 647	+ 5 %	—	—	—	—	2 011 647	+ 5 %

Dépenses courantes (augmentation de 78,497 millions, soit 5 %). Cette augmentation est surtout due à l'augmentation des crédits suivants :

- article 11.03, Section 31, Titre I (1) de 25,4 millions ou 3 %;
- article 11.03, Section 32, Titre II (1) de 51,4 millions ou 6 %.

(1) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

Lopende uitgaven (stijging met 78,497 miljoen of 5 %) : Deze verhoging wordt vooral veroorzaakt door de vermeerdering van volgende kredieten :

- artikel 11.03, Sectie 31, Titel I (1) met 25,4 miljoen of 3 %;
- artikel 11.03, Sectie 32, Titel II (1) met 51,4 miljoen of 6 %.

(1) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

Numéro de code du service : 223.

Dénomination : Service « Formation du personnel — Distinctions honorifiques » (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Organisation d'activités de formation pour le personnel du Département. — Proposition des candidats aux Ordres nationaux et aux distinctions honorifiques civiles.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
800	+ 4 %	—	—	—	—	800	+ 4 %

Numéro de code du service : 231.

Dénomination : Service de comptabilité (Administration des services généraux).

Exposé de la mission : Cette direction est chargée de la préparation et de l'exécution du budget. Elle s'occupe de l'ordonnancement et du paiement des créances à charge du Département et rédige les arrêts individuels de subside.

L'inspection de la comptabilité contrôle la comptabilité des services du Département qui encaissent des recettes ou ont une gestion comptable autonome.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
2 125	+ 2 %	—	—	—	—	2 125	+ 2 %

Numéro de code du service : 241.

Dénomination : Service « Affaires générales » (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Toutes les questions administratives qui ne sont pas de la compétence des autres services sont confiées à cette Direction, notamment les traductions et les affaires dites générales.

Liquidation de la quote-part du Département dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
8 883	+ 6 %	55 400	+ 8 %	—	—	64 283	+ 7 %

Transfert de revenus et de capitaux : augmentation de 3,7 millions, soit 8 %, due à l'augmentation du crédit inscrit à l'article 41.10, Section 31, Titre I (1).

(1) Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

Codenummer van de dienst : 223.

Benaming : Dienst « Vorming van het Personeel — Eretekens » (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Het organiseren van vormingsactiviteiten voor het eigen personeel. Het voorleggen in de nationale orden en de burgerlijke eretekens.

(Kredieten in duizenden frank)

Codenummer van de dienst : 231.

Benaming : Comptabiliteitsdienst (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Deze directie is belast met de voorbereiding en de uitvoering van de begroting. Zij houdt zich bezig met de ordonnancering en de uitbetaling van de schuldvorderingen ten laste van het Departement en stelt de individuele besluiten tot subsidie op.

De comptabiliteitsinspectie oefent controle uit op de comptabiliteit van de Diensten van het Departement die ontvangsten innen of die een autonoom comptabiliteitsbeheer hebben.

(Kredieten in duizenden frank)

Codenummer van de dienst : 241.

Benaming : Dienst « Algemene Zaken » (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Al de administratieve kwesties die niet tot de bevoegdheid van andere diensten behoren, zijn aan deze Directie toevertrouwd namelijk deze betreffende de vertalingen en de zogenaamde algemene zaken.

Vereffening van de bijdrage van het departement in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

(Kredieten in duizenden frank)

Inkomens- en vermogensoverdrachten : Stijging met 3,7 miljoen of 8 %, veroorzaakt door de verhoging van het krediet op artikel 41.10, Sectie 31, Titel I (1).

(1) Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

Numéro de code du service : 242.

Dénomination : Economat (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Ce service assure l'équipement matériel des autres services (locaux — mobilier — produits de consommation — entretien des locaux — etc...).

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 242.

Benaming : Economaat (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst regelt de materiële voorzieningen ten behoeve der andere diensten (behuizing — mobilair — verbruiksproducten — onderhoud der lokalen, enz. ...).

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
297 501	+ 5 %	—	—	7 716	— 12 %	305 217	+ 4 %

Dépenses courantes : Augmentation de 12,036 millions, soit 5 % résultant de l'augmentation des crédits suivants :

- article 12.02, Section 31, Titre I (1), à raison de 4,282 millions, soit 10 %;
- article 12.06, Section 31, Titre I (2), à raison de 5,683 millions, soit 8 %;
- article 12.06, Section 32, Titre II (2), à raison de 2,600 millions, soit 3 %.

Investissements : Réduction d'un million, soit 12 %, suite à la réduction, à raison du montant men.onné, des crédits inscrits à l'article 74.01, Section 11, Titre II (3).

Numéro de code du service : 243.

Dénomination : Bibliothèque (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Documentation à l'usage de tous les services.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 243.

Benaming : Bibliotheek (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Documentatiesteun voor alle diensten.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
5 179	+ 11 %	—	—	—	—	5 179	+ 11 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 11 % est principalement due à l'augmentation du crédit inscrit à l'article 12.02, Section 31, Titre I (4), qui est passé de 3,497 millions en 1983 à 3,929 millions en 1984.

(1) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais du bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.

(2) Loyer des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des bâtiments. Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(3) Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(4) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.

Lopende uitgaven : De stijging van 11 % wordt vooral veroorzaakt door het opvoeren van het krediet op artikel 12.02, Sectie 31, Titel I (4) van 3,497 miljoen in 1983 tot 3,929 miljoen in 1984.

(1) Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

(2) Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(3) Vermogensuitgaven van het Cabinet.

(4) Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

Numéro de code du service : 250.

Dénomination : Centre de traitement de l'information (Administration des Services généraux).

Exposé de la mission : Exploitation d'une banque de données automatisées.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 250.

Benaming : Centrum voor Informatieverwerking (Bestuur der Algemene Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Uitbaten van een automatische gegevensbank.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
44 754	+ 22 %	—	—	—	—	44 754	+ 22 %

Dépenses courantes : L'augmentation à raison de 8,009 millions, soit 22 %, est due à l'augmentation du crédit inscrit à l'article 12.04, Section 31, Titre I (1), qui est passé de 36,015 millions (1983) à 44,024 millions (1984).

Numéro de code du service : 310.

Dénomination : Service administratif de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Exposé de la mission : Soutien administratif des divers services de cette administration.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 310.

Benaming : Administratieve Dienst van het Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Toelichting bij de opdracht : Administratief begeleiden van de diverse diensten van dit Bestuur.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
150	+ 93 %	—	—	—	—	150	+ 93 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 93 % résulte de l'augmentation du crédit inscrit à l'article 12.05, Section 31, Titre I (2) :

1983 : 78 000 F
1984 : 150 000 F.

Lopende uitgaven : De verhoging met 93 % wordt teweeggebracht door de vermeerdering van het krediet op artikel 12.05, Sectie 31, Titel I (2) :

1983 : 78 000
1984 : 150 000.

(1) Location d'installations mécanographiques.
(2) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(1) Huur van mecanografische installaties.
(2) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Numéro de code du service : 320.

Dénomination : Service « Enseignement, information, documentation, vulgarisation » (Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture).

Exposé de la mission : Ce service a pour mission de faciliter la tâche des agents chargés de la vulgarisation en mettant à leur disposition les moyens audio-visuels appropriés (brochures, films, diapositives, expositions, etc...). Il assure la rédaction de la « Revue de l'Agriculture » et de « Agricontact » ainsi que la liaison avec la section « Agriculture » de la RTBF et de la BRT.

Il est chargé de tout ce qui concerne l'enseignement agricole post-scolaire, de la préparation des programmes, l'organisation des cours de l'Etat, le contrôle et le financement des cours libres. En outre, il s'occupe de l'organisation d'exposés sur l'agriculture et l'horticulture.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 320.

Benaming : Dienst « Onderwijs, Voorlichting, Documentatie, Vulgarisatie » (Bestuur van Land- en Tuinbouw).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst heeft als opdracht de taak te vergemakkelijken van de met de vulgarisatie belaste beambten door de geschikte audiovisuele middelen (vlugschriften, brochures, films, diaposities, tentoonstellingen, enz.) te hunner beschikking te stellen. Hij verzekert de redactie van het « Landbouwtijdschrift » en « Agricontact » evenals de verbinding met de sectie Landbouw van de B. R. T. en R. T. B. F.

Hij is belast met al wat het naschools landbouwonderwijs betreft, het opstellen van de programma's, het inrichten van de Rijkscursussen, de controle en de financiering van de vrije cursussen. Hij houdt zich bovendien bezig met de inrichting van de voordrachten over land- en tuinbouw.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
11 064	+ 6 %	500	=	1 600	=	13 164	+ 5 %

* * *

Numéro de code du service : 331.

Dénomination : Service « Agriculture » de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Exposé de la mission : Etudier les questions relatives à l'agriculture, aider les agriculteurs à rentabiliser leur entreprise par la vulgarisation des données fournies par l'agronomie (techniques agricoles — gestion économique). Informer le chef du Département de la situation de l'agriculture dans les diverses régions.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 331.

Benaming : « Dienst Landbouw » van het Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Toelichting bij de opdracht : De vraagstukken betreffende de landbouw bestuderen, de landbouwers helpen bij het verzekeren van de rendabiliteit van hun bedrijf door de vulgarisatie van de gegevens verstrekt door de landbouwwetenschap (landbouwtechnieken — economisch beheer).

Het hoofd van het Departement inlichten over de toestand van de landbouw in de verschillende gewesten.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
12 087	+ 2 %	1 700	=	15	=	13 802	0

* * *

* * *

Numéro de code du service : 332.

Dénomination : Inspection ménagère agricole (Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture).

Exposé de la mission : Promouvoir le progrès ménager et social à la campagne en répandant dans les milieux de femmes d'agriculteurs les notions qui doivent leur permettre de remplir de façon efficace leur rôle d'éducatrice, de ménagère et d'auxiliaire de l'agriculteur.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 332.

Benaming : Landbouwhuishoudkundige Inspectie (Bestuur van Land- en Tuinbouw).

Toelichting bij de opdracht : De huishoudkundige en sociale vooruitgang van het platteland bevorderen door verspreiding in de kringen der landbouwersvrouwen van de begrippen die hen moeten toelaten op efficiënte wijze hun rol te vervullen van opvoedster, huishoudster en helpster van de landbouwer.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
1 021	0	—	—	—	—	1 021	0

Numéro de code du service : 333.

Dénomination : Service « Produits de culture ».

Exposé de la mission : Prodiger des conseils aux responsables de cultures maraîchères. Relations avec l'Union internationale pour la protection des produits de culture.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 333.

Benaming : Dienst Kweekprodukten.

Toelichting bij de opdracht : Raad verstrekken aan de bedrijfsleiders van tuinbouwersvrouwen. Betrekkingen met de Internationale Unie tot bescherming van de kweekprodukten.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
774	— 46 %	1 575	=	60	=	2 409	— 22 %

Dépenses courantes : La réduction de 46 % est due à la réduction du crédit inscrit à l'article 66.07. C, Section I, Titre IV (1), qui est passé de 1,304 million (1983) à 0,652 million (1984).

Lopende uitgaven : De vermindering met 46 % is het gevolg van de inkrimping van het krediet op artikel 66.07. C, Sectie I, Titel IV (1) van 1,304 miljoen (1983) tot 0,652 miljoen (1984).

Numéro de code du service : 341.

Dénomination : Service « Horticulture » (Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture).

Exposé de la mission : Etudier les problèmes techniques dans le domaine de l'horticulture. Informer le chef du Département sur la situation de l'horticulture dans les différentes provinces.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 341.

Benaming : Dienst Tuinbouw (Bestuur van Land- en Tuinbouw).

Toelichting bij de opdracht : De technische problemen op het gebied van de tuinbouw bestuderen. Het hoofd van het Departement inlichten over de toestand van de tuinbouw in de verschillende provincies.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
5 834	+ 2 %	20 600	+ 2 %	20	=	26 454	+ 2 %

(1) Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975).

(1) Fonds tot bescherming van kweekprodukten (wet van 20 mei 1975.)

Numéro de code du service : 342.

Dénomination : Service « Protection des végétaux » (Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture).

Exposé de la mission : Lutter dans le pays contre les parasites des végétaux et des animaux. Inspecter régulièrement les entreprises dont les produits peuvent être exportés. Eventuellement, désinfecter ces produits. Délivrer des certificats phytosanitaires. Etudier les mesures à prendre afin d'empêcher l'importation de nouveaux parasites. Vulgariser les méthodes et moyens visant à lutter contre les parasites et les maladies des cultures. Lutte contre le rat musqué.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 342.

Benaming : Dienst « Plantenbescherming » (Bestuur van Land- en Tuinbouw).

Toelichting bij de opdracht : In eigen land de parasieten van planten en dieren bestrijden. Regelmatig de bedrijven waarvan de produkten kunnen worden uitgevoerd inspecteren. Deze produkten desgevallend ontsmetten. Phytosanitaire getuigschriften afleveren. De maatregelen bestuderen om het binnenbrengen van nieuwe parasieten te verhinderen. De methoden en de middelen ter bestrijding van de parasieten en van de ziekten der teelten vulgariseren. Muskusratbestrijding.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
33 024	+ 3 %	1 550	+ 15 %	3 500	=	38 074	+ 3 %

Transferts de revenus et de capitaux (+ 15 %). Le crédit inscrit à l'article 34.81, Section 32, Titre I (1) est passé de 1,15 million en 1983 à 1,35 million en 1984.

* * *

Numéro de code du service : 350.

Dénomination : Service « Gestion des exploitations » (Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture).

Exposé de la mission : Ce service est chargé d'étudier les méthodes d'exploitation et les moyens permettant d'améliorer la gestion des entreprises agricoles et horticoles. Donné également des conseils aux chefs d'entreprises.

Liquidation de subventions pour la tenue et le contrôle de livres d'exploitation, subventions à des animateurs et à des groupements d'aide mutuelle.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 350.

Benaming : Dienst « Bedrijfsleiding » (Bestuur van Land- en Tuinbouw).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst heeft als taak de studie van de bedrijfsmethode en van de middelen ter verbetering van het beheer van de land- en tuinbouwbedrijven. Geeft verder raad aan de bedrijfsleiders.

Vereffening van toelagen voor bijhouden en controle van bedrijfsboeken, toelagen van animatoren en aan groeperingen van onderlinge bedrijfshulp.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
9	=	8 200	— 5 %	—	—	8 209	— 5 %

* * *

* * *

(1) Cotisation ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.

(1) Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.

Numéro de code du service : 361.

Dénomination : Service « Aménagement de l'espace rural » (Remembrements — Administration des structures agricoles).

Exposé de la mission : Ce service est chargé de régler les formalités administratives imposées au Département en vertu de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux ainsi que d'émettre des avis sur la base de l'arrêté royal du 17 juillet 1965 relatif à l'intervention du Ministre de l'Agriculture en ce qui concerne l'élaboration des plans d'aménagement et la désignation de terrains industriels.

Subventionnement des opérations de remembrement (S. N. T. et comités de remembrement).

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 361.

Benaming : Dienst « Ordening van het Platteland » (Ruilverkavelingen — Bestuur der Landbouwstructuren).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst belast zich met het regelen van de administratieve formaliteiten aan het Departement opgelegd krachtens de wet van 22 juli 1970 op de wettelijke ruilverkaveling van landeigendommen, alsmede met het uitbrengen van de adviezen op basis van het koninklijk besluit van 17 juni 1965, betreffende de russenkomst van de Minister van Landbouw inzake het opmaken van plannen van aanleg en de aanwijzing van industriegronden.

Subsidiëring van de ruilverkavelingsverrichtingen (Nationale Landmaatschappij en Ruilverkavelingscomités).

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
263	— 76 %	643 800	+ 6 %	—	—	644 063	+ 6 %

Dépenses courantes : La réduction de 76 % résulte de la diminution du crédit inscrit à l'article 12.05, Titre I, Section 31 (1) :

1983 : 1 089 000 F

1984 : 263 000 F.

Transferts de revenus et de capitaux : L'augmentation de 34,5 millions, soit 6 %, peut s'expliquer par la majoration du crédit à l'article 41.20, Section 31, Titre I (2) :

1983 : 609,3 millions

1984 : 643,8 millions.

* * *

Lopende uitgaven : De daling met 76 % spruit voort uit de vermindering van het krediet op artikel 12.05, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 1 089 000 F

1984 : 263 000 F.

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De toename met 34,5 miljoen of 6 % kan verklaard worden door de verhoging van het krediet op artikel 41.20, Sectie 31, Titel I (2) :

1983 : 609,3 miljoen

1984 : 643,8 miljoen.

* * *

(1) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(2) Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).

(1) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(2) Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

Numéro de code du service : 362.

Dénomination : Service « Génie rural ».

Exposé de la mission : Cette direction a pour mission d'étudier l'amélioration des bâtiments ruraux, la distribution de l'eau potable, l'électrification des quartiers ruraux éloignés, l'application des techniques de réfrigération ainsi que la promotion de la mécanisation et de l'organisation scientifique du travail dans l'agriculture et l'horticulture.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 362.

Benaming : Dienst « Landbouwtechniek ».

Toelichting bij de opdracht : Deze directie heeft als opdracht de studie van de verbetering van de landelijke gebouwen, van de drinkwatervoorziening en van de elektrificatie der afgelegen landelijke wijken, van de toepassing van de koeltechniek, alsook van de bevordering van de mechanisatie en de wetenschappelijke organisatie van de arbeid in land- en tuinbouw.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
3 954	+ 36 %	60	— 100 %	—	—	4 014	— 77 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 36 % résulte essentiellement de la majoration du crédit inscrit à l'article 12.05, Titre I, Section 31 (1) :

1983 : 2 582 000 F

1984 : 3 610 000 F.

Transferts de revenus et de capitaux (diminution de 100 %). Le budget 1983 prévoyait un crédit de 3 millions inscrit à l'article 63.21, Titre II, Section 31 (2) et un crédit de 9 millions à l'article 64.21, Section 31, Titre II (3). Le budget 1984 ne prévoit plus aucun crédit pour ces dépenses.

* * *

Lopende uitgaven : De aangroei met 36 % is hoofdzakelijk het gevolg van de verhoging van het krediet op artikel 12.05, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 2 582 000 F

1984 : 3 610 000 F.

Inkomens- en vermogensoverdrachten (daling met 100 %) : In de begroting 1983 werd een krediet van 3 miljoen voorzien op artikel 63.21, Sectie 31, Titel II (2) en een krediet van 9 miljoen op artikel 64.21, Sectie 31, Titel II (3). Op de begroting 1984 werd geen enkel krediet meer voorzien voor deze bestedingen.

* * *

(1) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(2) Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz.

(3) Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ.

(1) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(2) Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogas-producerend bedrijf.

(3) Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energvarkensstal.

Numéro de code du service : 510.

Dénomination : Service administratif de l'Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

Exposé de la mission : Apporte un soutien administratif aux services : « Elevage » (520) et « Inspection vétérinaire » (530).

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
300	=	—	—	—	—	300	=

Numéro de code du service : 520.

Dénomination : Service « Elevage » (Administration de l'élevage et du Service vétérinaire).

Exposé de la mission : Ce service a pour mission d'étudier les matières relatives à la génétique, à la biométrie (méthodes d'élevage, sélection et amélioration des races) et à l'alimentation rationnelle.

Octroi de primes en exécution des règlements généraux visant à améliorer les races. Subventions diverses accordées dans l'intérêt de l'élevage.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
35 172	+ 145 %	301 480	0	4 250	=	340 902	+ 6 %

Dépenses courantes : L'augmentation importante (145 %) est due à une majoration draconienne du crédit inscrit à l'article 12.30, Titre I, Section 31 (1) :

1983 : 1 000 000 F

1984 : 21 300 000 F.

(1) Location de halls et locaux, nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).

Codenummer van de dienst : 510.

Benaming : Administratieve Dienst van het Bestuur Veeteelt en Diergeneeskunde.

Toelichting bij de opdracht : Ondersteunt de diensten « Veeteelt » (520) en « Diergeneeskundige Inspectie » (530) op administratief gebied.

(Kredieten in duizenden frank)

Codenummer van de dienst : 520.

Benaming : Dienst « Veeteelt » (Bestuur Veeteelt en Diergeneeskunde).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst heeft als opdracht het bestuderen van de kwestie met betrekking tot de genetica, de biometrie (kweekmethodes, selectie en veredeling der dieren) en tot de rationele voeding.

Toekennen van de premies in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van de rassen. Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De belangrijke stijging (145 %) wordt veroorzaakt door een drastisch verhoging van het krediet op artikel 12.30, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 1 miljoen

1984 : 21,3 miljoen.

(1) Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. Inrichtingskosten van de algemene veepriskampen (Internationale Landbouweek).

Numéro de code du service : 530.

Dénomination : Service « Inspection vétérinaire » (Administration de l'élevage et de la médecine vétérinaire).

Exposé de la mission : Ce service a pour mission de mettre au point les directives générales en vue de surveiller activement l'état de santé des animaux domestiques, de combattre diverses maladies parmi les animaux; il est également chargé de proposer les réglementations jugées nécessaires en matière d'importation, d'exportation, de transit, de rassemblement et d'abattage des animaux domestiques. Indemnités destinées aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires contrôleurs.

Subventions octroyées aux fédérations pour la lutte contre les maladies épidémiques, indemnités accordées pour l'abattage (imposé) et pour l'abattage volontaire.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investissements — Investeringen		Total — Totaal	
Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)					
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
120 633	+ 6 %	595 883	+ 2 %	235	— 94 %	716 751	+ 2 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 6,372 millions, soit 6 %, résulte principalement de :

- la majoration du crédit prévu à l'article 12.31, Section 31, Titre I (1) de 45 millions en 1983 et 49,5 millions en 1984;
- l'inscription d'un nouveau crédit à l'article 12.33, Section 31, Titre I (2) d'un montant de 1,3 million.

Transferts de revenus et de capitaux : L'augmentation de 10,723 millions, soit 2 %, est surtout imputable à la majoration de la dépense prévue à l'article 51.30, Section 31, Titre II (3) de 441,8 millions à 452,8 millions en 1984.

Numéro de code du service : 611.

Dénomination : Service « Politique d'intégration » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Participe aux négociations avec la C. E. E. et les pays tiers. Subsidiation de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investissements — Investeringen		Total — Totaal	
Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)					
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
—	—	53 700	+ 4 %	—	—	53 700	+ 4 %

Transferts de revenus et de capitaux : L'augmentation de 1,7 million, soit 4 %, trouve son origine dans la majoration du crédit prévu à l'article 32.55, Section 31, Titre I (4) de 52 millions de 1983 à 53,7 millions en 1984.

(1) Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

(2) Dépenses en rapport avec les mesures à prendre pour des animaux saisis en exécution de la Convention de Washington.

(3) Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.

(4) Subside à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture en vue de couvrir ses frais administratifs (arrêté royal du 10 novembre 1967).

Codenummer van de dienst : 530.

Benaming : Dienst « Diergeeneeskundige Inspectie » (Bestuur van de Veeteelt en Diergeeneeskunde).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst heeft als opdracht het op punt stellen van de algemene richtlijnen voor een actief toezicht op de gezondheidstoestand van de huisdieren, voor het bestrijden van allerhande ziekten onder de dieren, en de nodig geachte reglementeringen voor te stellen inzake in-, uit- en doorvoer, verzamelen en afslachten van huisdieren. Vergoedingen voor plaatsvervangende diergeeneeskundige inspecteurs en controledierenartsen.

Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding, vergoedingen voor het afmaken (op bevel) en voor vrijwillige slachting.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De toename met 6,372 miljoen of 6 % is voornamelijk het gevolg van :

- de vermeerdering van het krediet op artikel 12.31, Sectie 31, Titel I (1) van 45 miljoen in 1983 tot 49,5 miljoen in 1984;
- het voorzien van een nieuw krediet op artikel 12.33, Sectie 31, Titel I (2) ten belope van 1,3 miljoen.

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De vermeerdering met 10,723 miljoen of 2 % werd vooral teweegebracht door de verhoging van de besteding op artikel 51.30, Sectie 31, Titel II (3) van 441,8 miljoen tot 452,8 miljoen in 1984.

Codenummer van de dienst : 611.

Benaming : Dienst « Integratiepolitiek » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Neemt deel aan de onderhandelingen met de E. E. G. en derde landen. Betoelaging van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B. D. B. L.).

(Kredieten in duizenden frank)

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De vermeerdering met 1,7 miljoen of 4 % vindt zijn oorsprong in de verhoging van het krediet op artikel 32.55, Sectie 31, Titel I (4) van 52 miljoen in 1983 tot 53,7 miljoen in 1984.

(1) Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.

(2) Uitgaven in verband met de maatregelen te nemen voor dieren in beslag genomen in uitvoering van de Conventie van Washington.

(3) Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden.

(4) Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967).

Numéro de code du service : 621.

Dénomination : Service « Produits des cultures » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Dirige la politique économique en matière de produits des cultures et participe à l'élaboration des activités de la C. E. E. en la matière.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investissements Investeringen		Total Totaal	
Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)					
1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -
25	=	—	—	—	—	25	=

Numéro de code du service : 622.

Dénomination : Service « Produits animaux et service laitier » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Réglementation et contrôle en ce qui concerne les produits animaux et laitiers. Subventions destinées à la détermination de la qualité du lait. Participation aux frais de gestion de l'O. N. L.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investissements Investeringen		Total Totaal	
Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)					
1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -	1984	% + ou/of -
795	+ 16 %	199 500	+ 14 %	—	—	200 295	+ 14 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 16 % est due à la majoration du crédit inscrit à l'article 12.05, Titre I, Section 31 (1) :

1983 : 690 000 F
1984 : 795 000 F.

Transferts de revenus et de capitaux : L'accroissement de 24,4 millions, soit 14 %, s'explique par l'augmentation du crédit prévu à l'article 41.57, Section 31, Titre I (2) :

1983 : 174,9 millions
1984 : 199,3 millions.

(1) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(2) Participation aux frais de gestion et de construction de l'Office national du lait (O. N. L.).

Codenummer van de dienst : 621.

Benaming : Dienst « Teeltprodukten » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Beheert het economisch beleid inzake teeltprodukten en meent deel aan de conceptie van de activiteiten van de E. E. G. terzake.

(Kredieten in duizenden frank)

Codenummer van de dienst : 622.

Benaming : Dienst « Dierlijke produkten en zuivel » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelating bij de opdracht : Reglementering en controle aangaande de dierlijke en zuivelprodukten. Toelagen voor de kwaliteitsbepaling van de melk. Deelneming in de kosten van beheer van de Nationale Zuiveldienst.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De verhoging met 16 % is te wijten aan het opvoeren van het krediet op artikel 12.05, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 690 000 F
1984 : 795 000 F.

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De toename met 24,4 miljoen of 14 % wordt verklaard door de stijging van het voorziene krediet op artikel 41.57, Sectie 31, Titel I (2) :

1983 : 174,9 miljoen
1984 : 199,3 miljoen.

(1) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(2) Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N. Z. D.).

Numéro de code du service : 623.

Dénomination : Service de la pêche maritime (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Politique économique en faveur de la pêche maritime. Primes accordées pour la tenue d'une comptabilité faisant apparaître le rendement des pêches. Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.

Subventions au « Fo 's des mousses » (problème d'équipage).

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 623.

Benaming : Dienst der Zeevisserij (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Economisch beleid ten gunste van de zeevisserij. Premies voor het houden van een boekhouding waaruit het rendement van de vangsten blijkt. Steun voor de verbetering van de inrichting en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.

Toelagen aan het « Fonds voor Scheepjongens » (bemanningsprobleem).

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
3 064	+ 14 %	11 600	+ 5 %	—	—	14 664	+ 7 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 372 000 F, soit 14 %, résulte essentiellement de l'inscription d'un nouveau crédit d'un montant de 331 000 F à l'article 12.07, Section 31, Titre I (1).

* * *

Numéro de code du service : 624.

Dénomination : Service « Inspection des matières premières » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Gère les laboratoires d'analyses de l'Etat de Gand, d'Anvers et de Liège et organise l'inspection des matières premières.

(Crédits en milliers de francs)

Codenummer van de dienst : 624.

Benaming : Dienst « Inspectie der Grondstoffen » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Beheert de rijksontledingslaboratoria te Gent, Antwerpen en Luik en organiseert de inspectie op de grondstoffen.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
19 856	0	62	+ 4 %	3 102	+ 28 %	23 020	+ 3 %

Investissements : L'augmentation de 672 000 F, soit 28 %, résulte de la majoration du crédit prévu à l'article 74.01, Section 31, Titre II (2) :

1983 : 2 430 000 F
1984 : 3 102 000 F.

(1) Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(2) Achats de machines, mobilier, matériel et moyen de transport terrestre.

* * *

Investeringsen : De aangroei met 672 000 F of 28 % wordt veroorzaakt door de verhoging van het krediet voorzien op artikel 74.01, Sectie 31, Titel II (2) :

1983 : 2 430 000 F
1984 : 3 102 000 F.

(1) Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(2) Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

* * *

Numéro de code du service : 625.

Dénomination : Service « Coopération — Questions sociales et fiscales — Fonds d'investissement agricole » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Ce service vise, en accordant sa garantie et en octroyant des subsides pour abaisser les taux d'intérêt, essentiellement à aider l'agriculture belge à s'adapter aux nouvelles conditions résultant du développement progressif des accords économiques; ce service vise également à faciliter les investissements nécessaires, le recyclage des entreprises, l'installation d'agriculteurs et d'horticulteurs et la transformation des produits agricoles et horticoles au profit des producteurs.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
85 000	+ 5 %	2 434 608	— 19 %	308 546	nouveau/nieuw	2 828 154	— 9 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 3,930 millions, soit 5 %, est liée à la majoration du crédit prévu pour les frais de fonctionnement à l'article 60.01.A., Section 1, Titre IV (1) de 81,070 millions en 1983 à 85 millions en 1984.

Transferts de revenus et de capitaux : La baisse de 565,392 millions, soit 19 %, découle d'une diminution des subventions intérêts prévues à l'article budgétaire précité :

1983 : 3 000 millions

1984 : 2 434,608 millions.

Investissements : Le même poste budgétaire (1) contient en 1984 un nouveau crédit d'un montant de 308,546 millions pour la réalisation de garanties et l'amortissement d'un emprunt.

Numéro de code du service : 631.

Dénomination : Service « Organisations internationales » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Ce service coordonne et détermine l'orientation de la participation du Département aux organisations internationales. Il n'apparaît qu'à partir de 1979 en tant que service ordonnateur.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
2 521	+ 11 %	—	—	—	—	2 521	+ 11 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 233 000 F, soit 11 %, résulte principalement de la majoration du crédit inscrit à l'article 12.05, Section 31, Titre I (2), de 2,091 millions en 1983 à 2,279 millions en 1984.

(1) Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 27 juin 1967 : opérations du Fonds d'investissements agricoles, loi du 15 février 1961).

(2) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Codenummer van de dienst : 625.

Benaming : Dienst « Landbouwcoöperatie — Sociale en Fiscale Aangelegenheden — Landbouwinvesteringsfonds » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Het voornaamste doel van deze dienst, dat verwezenlijkt wordt door het verlenen van zijn waarborg en het toestaan van subsidiën om de rentevoeten te verlagen, bestaat erin de Belgische landbouw te helpen om zich aan te passen aan de nieuwe voorwaarden ontstaan uit de geleidelijke ontwikkeling van de economische akkoorden, alsmede in het vergemakkelijken van de nodige investeringen, de omschakeling van de bedrijven, de vestiging van land- en tuinbouwers en de verwerking van de land- en tuinbouwprodukten ten bate van de producenten.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De verhoging met 3,930 miljoen of 5 % houdt verband met de aangroei van het krediet voor werkingskosten op artikel 60.01A, Sectie 1, Titel IV (1) van 81,070 miljoen in 1983 tot 85 miljoen in 1984.

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De daling met 565,392 miljoen of 19 % is het gevolg van een vermindering van de rentetoelagen, voorzien op het hierboven genoemd begrotingsartikel :

1983 : 3 000 miljoen

1984 : 2 434,608 miljoen.

Investeringsen : Op dezelfde begrotingspost (1) werd in 1984 een nieuw krediet voorzien ten bedrage van 308,546 miljoen voor realisatie van waarborgen en voor de aflossing van een lening.

Codenummer van de dienst : 631.

Benaming : Dienst « Internationale Organisaties » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Deze dienst coördineert en geeft richting aan de deelneming van het Departement aan internationale organisaties. Treedt slechts op als ordonnancerende dienst vanaf 1979.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De verhoging met 233 000 F of 11 % wordt vooral veroorzaakt door de stijging van het krediet op artikel 12.05, Sectie 31, Titel I (2) van 2,091 miljoen in 1983 tot 2,279 miljoen in 1984.

(1) Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 27 juni 1967) : verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961).

(2) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Numéro de code du service : 632.

Dénomination : Service « Relations commerciales » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles tant à l'intérieur du pays que sur les marchés étrangers : cette promotion s'effectue essentiellement par l'intermédiaire de l'O. N. D. A. H. et de l'O. N. L.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
161	— 3 %	468 400	+ 5 %	—	—	468 561	+ 5 %

Transferts de revenus et de capitaux : L'augmentation de 18,4 millions, soit 5 %, est essentiellement due à la majoration du crédit inscrit à l'article 41.53, Section 31, Titre I (1) :

1983 : 307,1 millions

1984 : 334,9 millions.

D'autre part, le crédit inscrit à l'article 41.50, Section 31, Titre I (2) qui s'élevait encore en 1983 à 142,9 millions a été ramené à 133,5 millions en 1984.

Numéro de code du service : 633.

Dénomination : Service « Plan communautaire ». Financement de la politique agricole commune — Fonds agricole (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Organise l'action du Département au sein de la C. E. E. pour tout ce qui concerne les aspects sociaux et structurels de la politique agricole commune et s'occupe de son financement. Sur le plan national, le Fonds agricole intervient par des subventions, crédits ou garanties ou tout autre forme de financement.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
6 000	+ 20 %	1 855 500	— 44 %	1 303 400	nouveau/nieuw	3 164 900	— 5 %

Dépenses courantes : A l'article 66.02.B, Section 1, Titre IV (3) a été prévu en 1984 une intervention dans les frais de fonctionnement du Fonds agricole d'un montant de 6 millions, contre 5 millions en 1983.

Transferts de revenus et de capitaux : Le même article prévoit des dépenses non patrimoniales, autres que des dépenses de fonctionnement, pour un montant de 1 855,5 millions, contre 3 303,578 millions en 1983 (réduction de 1 488,078 millions, soit 44 %).

Investissements : D'autre part, l'article budgétaire précité permet des transferts de capitaux à des entreprises privées pour un montant de 1 303,4 millions (aucun crédit prévu au budget de 1983).

(1) Participation dans les frais de gestion et de fonctionnement de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

(2) Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et sur les marchés étrangers.

(3) Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955).

Codenummer van de dienst : 632.

Benaming : Dienst « Handelsaangelegenheden » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Bevordering van de afzet van de Belgische land- en tuinbouwprodukten, zowel in het binnenland als op de buitenlandse markten hoofdzakelijk via de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N. D. A. L. T. P.) en de Nationale Zuiveldienst (N. Z. D.).

(Kredieten in duizenden frank)

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De toename met 18,4 miljoen of 5 % wordt vooral veroorzaakt door de vermeerdering van het krediet op artikel 41.53, Sectie 31, Titel I (1) :

1983 : 307,1 miljoen

1984 : 334,9 miljoen.

Anderzijds werd het krediet op artikel 41.50, Sectie 31, Titel I (2), dat in 1983 nog 142,9 miljoen beliep, herleid tot 133,5 miljoen in 1984.

Codenummer van de dienst : 633.

Benaming : Dienst « Gemeenschapsplan ». Financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek — Landbouwfonds (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Organiseert de actie van het departement in de schoot van de E. E. G. voor al wat betreft de sociale en structurele aspecten van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek en waakt over de financiering ervan. Op nationaal vlak komt het Landbouwfonds tussenbeide door toelagen, krediet of waarborg of elke andere financieringsvorm.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : In artikel 66.02.B, Sectie 1, Titel IV (3) werd voor 1984 een tussenkomst voorzien in de werkingskosten van het Landbouwfonds, ten belope van 6 miljoen, tegenover 5 miljoen in 1983.

Inkomens- en vermogensoverdrachten : In hetzelfde artikel werden niet-patrimoniale uitgaven, andere dan werkingsuitgaven, voorzien ten belope van 1 855,5 miljoen, tegenover 3 303,578 miljoen in 1983 (vermindering 1 488,078 miljoen of 44 %).

Investeringsen : Anderzijds werden krachtens het bovengenoemd begrotingsartikel vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven mogelijk ten bedrage van 1 303,4 miljoen (geen krediet voorzien op de begroting van 1983).

(1) Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N. D. A. L. T. P.).

(2) Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.

(3) Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955).

Pour mémoire

Numéro de code du service : 634.

Dénomination : Service « F. A. O. » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Assure le secrétariat belge de l'organisation alimentaire mondiale.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investerings		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
—	—	—	—	—	—	—	—

Le budget de 1983 prévoyait un crédit de 40 000 F à l'article 12.01, Section 31, Titre I (1). Ce crédit ne figure plus dans les prévisions de 1984.

* * *

Numéro de code du service : 635.

Dénomination : Service « Etudes, Documentation étrangère et attachés agricoles » (Administration des services économiques).

Exposé de la mission : Service de soutien à nos attachés et conseillers agricoles auprès de nos ambassades.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investerings		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
58 522	+ 13 %	—	—	500	=	59 022	+ 13 %

Dépenses courantes : L'augmentation de 6,389 millions, soit 13 %, est liée aux majorations de crédits suivantes :

- article 11.03, Section 31, Titre I (2) : de 10 millions en 1983 à 11 millions en 1984;
- article 11.04, Section 31, Titre I (3) : de 22,5 millions en 1983 à 23,865 millions en 1984;

(1) Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. Frais d'analyses.

(2) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

(3) Subvention de toute nature aux agents de l'Etat.

Pro memorie

Codenummer van de dienst : 634.

Benaming : Dienst « F. A. O. » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Verzorgt het Belgisch secretariaat van de Internationale Voedselorganisatie.

(Kredieten in duizenden frank)

In de begroting van 1983 werd een krediet voorzien van 40 000 F op artikel 12.01, Sectie 31, Titel I (1). Op de voorzieningen voor 1984 werd dit geschrapt.

* * *

Codenummer van de dienst : 635.

Benaming : Dienst « Studies, Buitenlandse Documentatie en Landbouwwettachés » (Bestuur der Economische Diensten).

Toelichting bij de opdracht : Steundienst voor onze landbouwwettachés en landbouwwraden geaccrediteerd bij onze ambassades.

(Kredieten in duizenden frank)

Lopende uitgaven : De vermeerdering met 6,389 miljoen of 13 % houdt verband met volgende kredietverhogingen :

- artikel 11.03, Sectie 31, Titel I (2) : van 10 miljoen in 1983 tot 11 miljoen in 1984;
- artikel 11.04, Sectie 31, Titel I (3) : van 22,5 miljoen in 1983 tot 23,865 miljoen in 1984;

(1) Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwraad. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. Ontledingskosten.

(2) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

(3) Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

— article 12.06, Section 31, Titre I (1) : de 0,938 million en 1983 à 3,555 millions en 1984;
— article 03.05, Section 31, Titre II (2) : de 0,9 million en 1983 à 1,9 million en 1984.

* * *

Pour mémoire

Numéro de code du service : 700.

Dénomination : Administration des Eaux et forêts.

Exposé de la mission : Groupe encore uniquement les services « Economie forestière » et « Relations internationales ». Est chargée des dépenses liées à l'exécution des accords internationaux.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
—	—	—	—	—	—	—	—

Dans le budget 1983 figuraient des crédits d'un montant de 125 000 F (transferts) inscrits à l'article 34.81, Section 31, Titre I (3). Ces crédits ne figurent plus au budget national 1984, étant donné que les dépenses concernées sont désormais à charge des budgets régionaux.

* * *

Numéro de code du service : 800.

Dénomination : Administration de la Recherche agronomique.

Exposé de la mission : (L'Institut économique agricole fait partie de cette administration.) Promotion de la recherche scientifique dans le domaine agricole. A cette fin, cette administration assure, d'une part, la direction de ces recherches et veille, d'autre part, à la réalisation et à la coordination générale des programmes de recherche; étudie les réalisations à l'étranger et les moyens mis en œuvre à cet effet.

Elle établit, en outre, les fondements d'une collaboration active avec les centres et les organismes étrangers, chargés de la recherche scientifique.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
405 317	+ 2 %	768 450	+ 11 %	93 222	+ 4 %	1 266 989	+ 7 %

Transferts de revenus et de capitaux : L'augmentation de 72,5 millions, soit 11 %, est principalement due à l'augmentation du crédit inscrit à l'article 41.40, Section 32, Titre I (4) :

1983 : 688,2 millions

1984 : 760,4 millions.

* * *

(1) Loyer des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(2) Avances permanentes en vue du paiement de dépenses à charge de l'Etat, liquidées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.

(3) Cotisation ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.

(4) Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I. R. S. I. A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

— artikel 12.06, Sectie 31, Titel I (1) : van 0,938 miljoen in 1983 tot 3,555 miljoen in 1984;
— artikel 03.50, Sectie 31, Titel II (2) : van 0,9 miljoen in 1983 tot 1,9 miljoen in 1984.

* * *

Pro memorie

Codenummer van de dienst : 700.

Benaming : Bestuur van Waters en Bossen.

Toelichting bij de opdracht : Groepeert enkel nog de diensten Boseconomie en internationale betrekkingen. Staat in voor de uitgaven verbonden aan de uitvoering van de internationale akkoorden.

(Kredieten in duizenden frank)

In de begroting 1983 waren kredieten voorzien, ten belope van 125 000 F (transferten) op artikel 34.81, Sectie 31, Titel I (3). Deze komen niet meer voor in de nationale begroting 1984, aangezien de betreffende bestedingen voortaan ten laste vallen van de gewest-begrotingen.

* * *

Codenummer van de dienst : 800.

Benaming : Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.

Toelichting bij de opdracht : (Het Landbouwwetenschappelijk Instituut maakt deel uit van dit Bestuur.) Bevordering van het wetenschappelijk onderzoek op landbouwgebied. Te dien einde neemt dit Bestuur enerzijds de leiding waar van deze onderzoekingen en zorgt anderzijds voor de verwezenlijking van en de coördinatie tussen de algemene opzoekingsprogramma's; bestudeert wat in het buitenland wordt verwezenlijkt en de middelen die daarvoor werden ingezet.

Het legt tevens de grondslagen voor een actieve samenwerking met de buitenlandse centra en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek.

(Kredieten in duizenden frank)

Inkomens- en vermogensoverdrachten : De toename met 72,5 miljoen of 11 % werd hoofdzakelijk veroorzaakt door de verhoging van het krediet op artikel 41.40, Sectie 32, Titel I (4) :

1983 : 688,2 miljoen

1984 : 760,4 miljoen.

(1) Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(2) Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.

(3) Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.

(4) Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I. W. O. N. L.) : werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.

DETAIL DES CREDITS ACCORDES
AUX TITRES I ET II

(Crédits en milliers de francs)

DETAIL VAN DE KREDIETEN TOEGESTAAN
IN DE TITELS I EN II

(Kredieten in duizenden frank)

No de code des services — Codenummer diensten	Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
110	410	+ 42	1 540	=	—	—	1 950	+ 7
212	4 700	+ 7	—	—	380	=	5 080	+ 7
222	2 011 647	+ 5	—	—	—	—	2 011 647	+ 5
223	800	+ 4	—	—	—	—	800	+ 4
231	2 125	+ 2	—	—	—	—	2 125	+ 2
241	8 883	+ 6	55 400	+ 8	—	—	64 283	+ 7
242	297 501	+ 5	—	—	7 716	— 12	305 217	+ 4
243	5 179	+ 11	—	—	—	—	5 179	+ 11
250	44 754	+ 22	—	—	—	—	44 754	+ 22
310	150	+ 93	—	—	—	—	150	+ 93
320	11 064	+ 6	500	=	1 600	=	13 164	+ 5
331	12 087	+ 2	1 700	=	15	=	13 802	0
332	1 021	0	—	—	—	—	1 021	0
333	122	+ 2	1 575	=	60	=	1 757	0
341	5 834	+ 2	20 600	+ 2	20	=	26 454	+ 2
342	33 024	+ 3	1 550	+ 15	3 500	=	38 074	+ 3
350	9	=	8 200	— 5	—	—	8 209	— 5
361	263	— 76	643 800	+ 6	—	—	644 063	+ 6
362	3 954	+ 36	60	— 100	—	—	4 014	— 77
510	300	=	—	—	—	—	300	=
520	35 172	+ 145	301 480	0	4 250	=	340 902	+ 6
530	120 633	+ 6	595 883	+ 2	235	— 94	716 751	+ 2
611	—	—	53 700	+ 4	—	—	53 700	+ 4
621	25	=	—	—	—	—	25	=
622	795	+ 16	199 500	+ 14	—	—	200 295	+ 14
623	3 064	+ 14	11 600	+ 5	—	—	14 664	+ 7
624	11 856	0	62	+ 4	3 102	+ 28	15 020	+ 5
625	85 000	+ 5	2 434 608	— 19	308 546	nouv./nieuw	2 828 154	— 9
631	2 521	+ 11	—	—	—	—	2 521	+ 11
632	161	— 3	468 400	+ 5	—	—	468 561	+ 5
633	6 000	+ 20	1 855 500	— 44	1 303 400	nouv./nieuw	3 164 900	— 5
635	58 522	+ 13	—	—	500	=	59 022	+ 13
800	405 317	+ 2	768 450	+ 11	93 222	+ 4	1 266 989	+ 7
	3 172 893	+ 5	7 424 108	— 2	1 726 546	+ 1 398	12 323 547	0

DETAIL DES CREDITS DISPONIBLES AU TITRE IV
(SECTION PARTICULIERE) NON ALIMENTES
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES TITRES I ET II

(Crédits en milliers de francs)

DETAIL VAN DE KREDIETEN BESCHIKBAAR IN TITEL IV
(AFZONDERLIJKE SECTIE) EN DIE NIET GESTIJFD
WORDEN MET BEGROTINGSKREDIETEN UIT TITELS I EN II

(Kredieten in duizenden frank)

No de code des services — Codenummer diensten	Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensverdrachten (toelagen)		Investissements — Investerings		Total — Totaal	
	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
212	—	—	—	—	616	=	616	=
333	652	— 50	—	—	—	—	652	— 50
624	8 000	=	—	—	—	—	8 000	=
	8 652	— 8	—	—	616	=	9 268	— 7

RECAPITULATION DES SERVICES

(Crédits en milliers de francs)

RECAPITULATIE VAN DE DIENSTEN

(Kredieten in duizenden frank)

N° de code des services — Codenummer diensten	Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation) — Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen)		Transferts de revenus et de capitaux (subventions) — Inkomens- en vermogensverdrachten (toelagen)		Investissements — Investeringsen		Total — Totaal	
	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1984	% + ou/of —
110	410	+ 42	1 540	=	—	—	1 950	+ 7
212	4 700	+ 7	—	—	996	=	5 696	+ 6
222	2 011 647	+ 5	—	—	—	—	2 011 647	+ 5
223	800	+ 4	—	—	—	—	800	+ 4
231	2 125	+ 2	—	—	—	—	2 125	+ 2
241	8 883	+ 6	55 400	+ 8	—	—	64 283	+ 7
242	297 501	+ 5	—	—	7 716	— 12	305 217	+ 4
243	5 179	+ 11	—	—	—	—	5 179	+ 11
250	44 754	+ 22	—	—	—	—	44 754	+ 22
310	150	+ 93	—	—	—	—	150	+ 93
320	11 064	+ 6	500	=	1 600	=	13 164	+ 5
331	12 087	+ 2	1 700	=	15	=	13 802	0
332	1 021	0	—	—	—	—	1 021	0
333	774	— 46	1 575	=	60	=	2 409	— 22
341	5 834	+ 2	20 600	+ 2	20	=	26 454	+ 2
342	33 024	+ 3	1 550	+ 15	3 500	=	38 074	+ 3
350	9	=	8 200	— 5	—	—	8 209	— 5
361	263	— 76	643 800	+ 6	—	—	644 063	+ 6
362	3 904	+ 36	60	— 100	—	—	4 014	— 77
510	300	=	—	—	—	—	300	=
520	35 172	+ 145	301 480	0	4 250	=	340 902	+ 6
530	120 633	+ 6	595 883	+ 2	235	— 94	716 751	+ 2
611	—	—	53 700	+ 4	—	—	53 700	+ 4
621	25	=	—	—	—	—	25	=
622	795	+ 16	119 500	+ 14	—	—	200 295	+ 14
623	3 064	+ 14	11 600	+ 5	—	—	14 664	+ 7
624	19 856	0	62	+ 4	3 102	+ 28	23 020	+ 3
625	85 000	+ 5	2 434 608	— 19	308 546	nouv./nieuw	2 828 154	— 9
631	2 521	+ 11	—	—	—	—	2 521	+ 11
632	161	— 3	468 400	+ 5	—	—	468 561	+ 5
633	6 000	+ 20	1 855 500	— 44	1 303 400	nouv./nieuw	3 164 900	— 5
635	58 522	+ 13	—	—	500	=	59 022	+ 13
800	405 317	+ 2	768 450	+ 11	93 222	+ 4	1 266 989	+ 7
	3 181 545	+ 5	7 424 108	— 21	1 727 162	+ 1 390	12 332 815	0